

G

- gabardin** m. (*stoff og plagg: trench-coat*) γκαμπαρντίνα, η [i gabardina] #
καμπαρντίνα, η [i kabardina]
- gaffel** m. πιρούνι, το [tɔ piruni] # πηρούνι, το [tɔ piruni] # (pl.) πηρούνια, τα [ta pirunja] # (*greip, høygaffel*) διχάλα, η [i diΧala] # (*til gaffelseil*) πίκι, το [tɔ piki]
- gaffeldelt** adj. (*todelt, togrenet*) δισχιδής [dischiðis] # διχαλωτός [diΧalɔtɔs] #
διακλαδιζόμενος [ðiaklaðizɔmɛnɔs]
- gaffelseilmast** f.m. (*snaumast*) αρμπουρέτο της μπούμας, το [tɔ armburɛtɔ tiz bumas]
- gafle** v. (*kaste, slenge (med høygaffel)*) πετώ [petɔ] / **gafle høy opp i ei kjerre** πετώ
χόρτο σ' ένα κάρρο [petɔ Χɔrtɔ sɛna karɔ]
- gagn** n. (*nytte, utbytte*) ωφέλεια, η [i ɔfelja] # όφελος, το [tɔ ɔfelɔs] # (*nytte, effektivitet, dyktighet, habilitet*) αποδοτικότητα, η [i apɔðotikɔtita]
- gagne** v. (*tjene, hjelpe, gjøre en godt, virke positivt inn på*) ωφελώ [ɔfelɔ] # ευεργετώ
[evɛrjetɔ] / **de stabile valutakursene gagnar handelen** οι σταθερές ισοτιμίες
νομισμάτων ωφελούν το εμπόριο [i staθɛrɛs isɔtimiez nɔmizma tɔn ɔfelun tɔ embɔrio]
- gagnlig** adj. (*velgjørende*) αγαθοποιός [agaθɔpɔis] # (*nestekjærlig, veldedig*) ελεήμων*
[elɛimɔn] # (*effektiv, dugelig, nyttig, lønnsom*) αποδοτικός [apɔðotikɔs]
- gagnløs** adj. (*nytteløs, ubrukelig, forgjeves*) άχρηστος [aΧristɔs] # ανωφελής [anɔfelis]
ανωφέλευτος [anɔfɛlɛftɔs]
- gal** adj. (*feilaktig, uriktig*) σολοικός [sɔlikɔs] # αναληθής [analiθis] # (*skrullete*)
ζουρλός [zurlɔs] # μουρλός [murlɔs] # (*besatt*) τρελ(λ)ός [trɛlɔs] # (*halvrrar, forskrudd, litt gal*) λιγάκι βίδα [ligaki vɪða] # (*urettferdig, moralsk forkastelig*) άδικος
[aðikɔs] # (*utilregnelig*) παράλογος [paralɔgɔs] # παλαβός [palavɔs] # (*sprø, smårrar, skjør, tullete*) βλαμμένος [vlamɛnɔs] # ανισόρροπος [anisɔrɔpɔs] #
παλαβιάρης [palavjaris] # αναληθής [analiθis] # εσφαλμένος [ɛsfalmɛnɔs] #
λαθεμένος [laθɛmɛnɔs] # (*tullete, løssluppen, leken*) τρελούτσικος [trɛlutsikɔs] #
(*ikke ansvarlig for sine handlinger, ikke tilregnelig, sinnssyk*) ακαταλόγιστος
[akatalɔjistɔs] # (*desperate, ute av seg, helt fra seg*) δαιμονιώδης [ðɛmɔnijɔðis] #
μανιακός [maniakɔs] # (*forrykt, egent. smittet av hundegalskap*) λυσσασμένος
[lisazmɛnɔs] # λυσιάρικος [lisiarikɔs] / **avlive en gal hund/en hund som har
hundegalskap** σκοτώνω ένα λυσσασμένο σκυλί [skɔtɔnɔ ɛna lisazmɛnɔ skilɪ] / **bli
gal** (*bli rasende, fly i taket*) βουλίζομαι [vulizɔmɛ] # (*bli sinnssyk, gå fra vettet*)
ζουρλαίνομαι [zurɛnɔmɛ] # (*bli (helt) gal/vanvittig/sprø, gå fra vettet*)
λωλαίνομαι [lɔɛnɔmɛ] # παλαβώνω [palavɔnɔ] # τρελαίνομαι [trɛɛnɔmɛ] #
(*bli fortryllet, sverme (for)*) ξετρελαίνομαι (για) [ksɛtrɛɛnɔmɛ (ja)] : **er du gal?** (*er
du gått fra vettet?*) λωλάθηκες; [lɔlaθikɛs] : **han holder på å bli gal** έχει φτάσει
σε σημείο τρέλλας [ɛçi ftasi sɛ simiɔ trɛlas] : **jeg holdt på å bli gal** (*jeg holdt på å gå
fra vettet*) λίγο έλειψε να τρελαθώ [liɔɔ ɛlipse na trɛlaθɔ] / **det er aldri så galt at det
ikke er godt for noe** ουδέν κακόν αμιγές καλού* [uðɛn kakɔn amijɛs kalu] / **det er
ikke noe galt med det/han/henne** δεν έχει τίποτα [ðɛn ɛçi tɪpɔta] / **det er noe galt et
eller annet sted!** κάτι δεν πάει καλά! [kati ðɛm bai kala] / **det er noe galt med
motoren** με τον κινητήρα κάτι δεν πάει καλά [mɛ tɔn ginitira kati ðɛm bai kala] /

det er til å bli gal av (*en kan/kunne bli gal av mindre*) είναι να τρελαθεί κανείς [ine na trelaθi kanis] / **det var galt av deg å gi det/den til han** έσφαλες που του το έδωσες [ɛsfales pu tu ɛðosɛs] / **det er til å bli gal av** (*det er som å stange hodet mot veggen*) είναι να χτυπάς το κεφάλι σου στον τοίχο [ine na χtipas to kefali su stɔn diΧo] : **det var til å bli gal av** ήταν να τρελαίνεσαι [itan na trelenɛse] / **du er helt gal** είσαι εντελώς τρελός [ise endelɔs trelɔs] / **en gal hund** (*en hund som er angrepet av hundegalskap*) λυσσιάρικο σκυλί [lisiariko skili] / **er du rav ruskende gal?** (*er du helt sprø, eller?*) παλάβωσες; [palavɔsɛs] # τρελάθηκες; [trelaθikes] # δε μου λες, παλάβωσες; [ðe mu les palavɔsɛs] / **fullstendig gal** (*helsprø*) ολότελα παλαβός [ɔlɔtela palavɔs] / **gal gjetning** (*galt gjettet, feilaktig spådom*) λαθεμένη μαντεψιά η [i laθɛmɛni mandɛpsia] / **gjøre noen gal** (*drive noen til vanvidd*) ζουρλαίνω/λωλαίνω/ξετρελαίνω/τρελαίνω κάποιον [zurɛno/lɔɛno/ksetreɛno/treɛno kapjɔn] : **det bråket gjør meg gal** αυτός ο θόρυβος θα με τρελαίνει [aftɔs o θɔrivɔs θa me treɛni] / **han er ikke så gal som det kan se ut til** (*det er system i galskapen hans!*) δεν είναι καθόλου τρελός [ðen ine kaθɔlu treɛɔs] # δεν είναι τόσο τρελός όσο φαίνεται! [ðen ine tɔso treɛɔs ɔso fɛnɛtɛ] / **han er litt gal** (*han er litt forskrudd*) είναι λιγάκι βίδα/παλαβός [ine ligaki viða/palavɔs] # είναι για τα πανηγύρια [ine ja ta panijiria] / **han er splitter pine gal** είναι μπίτι/ολότελα μουρλός [ine bɪti murɔs/ɔlɔtela murɔs] # (*han er helt sprø/skrullete/klin gæren*) δεν είναι (εντελώς) στα καλά του [ðen ine (endelɔs) sta kalɔ tu] # είναι λωλός για δέσιμο [ine lɔɔz ja ðɛsimɔ] # (*det er ingen grenser for galskapen hans*) παλαβομάρα του δεν έχει όρια [i palavɔmɛra tu ðen ɛxi ɔria] / **helt gal** (*helt sprø*) για τα σίδερα [ja ta siðera] / **hun ble helt gal** (*hun hisset seg skikkelig opp*) έκανα σα δαιμονισμένη [ɛkana sa ðɛmɔnizmɛni] / **hun løp omkring som en gal/som en tulling** έτρεχε εδώ κι εκεί σαν παλαβή [ɛtreɛɛ eðɔ ki eki sam balavi] / **jeg blir gal hvis du ikke snart holder opp!** θα ζουρλαθώ αν δεν σταματήσεις [θa zurlaθɔ an ðen stamatɪsis] / **jeg holdt på å bli gal!** κόντεψα να παλαβώνω [kɔndɛpsa na palavɔno] / **nei, er du gal!** τρελός είσαι, ρε! [treɛɔs ise re] : «**Du ba han gjøre det, ikke sant?**» - «**Nei er du gal!**» - εσύ του το 'πες, ε; - τρελός είσαι ρε, που το 'πα εγώ; [ɛsi pu to pɛs ɛ - treɛɔs ise re pu to pa ɛθɔ] / **splitter pine gal** (*fullstendig gal, klin kokos*) θεοπάλαβος [θɛɔpalavɔs] # θεότρελλος [θɛɔtreɛɔs] / **til å bli gal av** (*fryktelig irriterende/frustrerende*) εξοργιστικός [eksɔrjistikɔs] # ερεθιστικός [ɛrɛθistikɔs] / **være gal** (*være sprø, være eksentrisk, ha en skrue løs*) έχω λόξα [ɛΧo lɔksa] # έχω βίδα [ɛΧo viða] # (*være helt sprø, være splitter pine gal*) είμαι για δέσιμο [ime ja ðɛsimɔ] # είμαι μπίτι ζουρλός [ime bɪti zurɔs] # είμαι ολότελα τρελός [ime ɔlɔtela treɛɔs] : **han er helsprø!** (*han er spenn gæren*) ζούρλια που τον δέρνει! [zurɪlia pu tɔn ðɛrni] # είναι μπίτι ζουρλός [ine bɪti zurɔs] # είναι ζουρλός για δέσιμο [ine zurɔɔz ja ðɛsimɔ] : **hun må da være gal** σίγουρα είναι δαιμονισμένη [sigura ine ðɛmɔnɔzɛni] / **være gal etter noe/noen** (*være helt besatt av noe/noen, være helt vill etter noe/noen*) είμαι τρελός/τρελή για κάτι/κάποιον [ime treɛɔs/treɪɪ ja kati/kapjɔn] # (*være gal etter (å gjøre) noe/etter noen*) τρελαίνομαι για κάτι/κάποιον [treɛnoɛme ja kati/kapjɔn] # ζουρλαίνομαι με κάτι/κάποιον [zurɛnoɛme me kati/kapjɔn] # έχω μανία με κάτι [ɛΧo mania me kati] : **han er helt gal etter Helene** κάνει σαν τρελός για την Ελένη [kani san dreɛɔz ja tin elɛni] : **han**

- er helt gal etter Jenny/når det gjelder jazz** σα μουρλός κάνει για τη Τζένη/για τη τζαζ [sa murɫɔs kani ja ti dzɛni/ja ti dzaz] # έχει τρελαθεί με την Τζένη/με την δζαζ [ɛxi trelaθi me tin dzɛni/me tin dzaz] : **han er gal etter å fiske** (*han har fiskedilla*) έχει μανία με το ψάρεμα [ɛxi mania me to psarema] : **jeg er gal etter deg!** είμαι τρελός/τρελή για σένα! [ime treɫɔz/treli ja sɛna]
- galago** m. (zool.)(*øreape, øremaki*) γαλάγος, ο [ɔ galagɔs]
- galakse** m. (*stjernetåke, Melkeveien, en strålende buket/forsamling*) γαλαξίας, ο [ɔ galaksias]
- galaktisk** adj. (*melkeveis-*) γαλακτικός [galaktikɔs]
- galant** adj. (*tapper, ridderlig*) ανδρείος [andriɔs] # (*oppmerksom*) ιπποτικός [ipɔtikɔs] # περιποιητικός [peripiitikɔs] # αντρειωμένος [andriɔmɛnɔs] # (*ridderlig, sjenerøs*) γαλαντόμος [galandɔmɔs] # (*heroisk, heltemodig*) ηρωικός [irɔikɔs] # (*edelmødig, flott, velbygd*) λεβέντικός [levɛndikɔs] / **galant oppførsel** ιπποτικό φέρσιμο [ipɔtikɔ fɛrsimɔ]
- galanteri** n. (*ridderlighet, mot, tapperhet*) ανδρεία, η [i andrija] # αντρειοσύνη, η [i andriɔsini] # (*ridderlighet, sjenerøsitet*) γαλαντομία, η [i galandɔmia] # ιπποτισμός, ο [ɔ ipɔtizmɔs]
- galater** m. (*person fra Galatia*) Γαλάτης, ο [ɔ galatis]
- Galatia** (geo.) Γαλατία, η [i galatja]
- gale** v. (*skrike, skvatre, kae*) κράζω [kraɔɔ]
- galehus** n. (*dårekiste*) τρελάδικο, το [to treɫaðiko] # (*overf. ståhei, hurlumhei, lurveleven*) κοσμοχαλάσια, η [i kɔzmɔΧalasia]
- galei** m. (*naut.*) γαλέρα, η [i galɛra] # (*hist. krigsskip med årer, fangeskip, holk, lørje*) κάτεργο, το [to katɛrgɔ]
- galeislave** m. άνθρωπος του κάτεργου, ο [ɔ anθɔpɔs tu katɛrgu]
- galge** m. αγχόνη η [i aɲɔni] # (*skafott, løkke, renneløkke i galgen*) κρεμάλα, η [i kremala] # (*skafott*) ικρίωμα, το [to ikriɔma] / **dø/dingle i galgen** (*dø på skafottet*) πεθαίνω στο ικρίωμα/στην κρεμάλα [peθino sto ikriɔma/stin gremala] / **ende opp i galgen** καταλήγω/πάω στο ικρίωμα/στην κρεμάλα [kataliɟɔ/paɔ sto ikriɔma/stin gremala] / **sende noen i galgen** (*dømme noen til døden ved hengning*) στέλνω κάποιον στο ικρίωμα/στην κρεμάλα [stɛlno kapjon sto ikriɔma/stin gremala] / **unnslippe galgen** γλιτώνω την κρεμάλα [ɟlitɔno tin gremala]
- Galilea** geo. Γαλιλαία, η [i galilɛa]
- galileer** m. Γαλιλαίος, ο [ɔ galilɛɔs]
- Galilei** (*it. fysiker*) Γαλιλαίος, ο [ɔ galilɛɔs]
- gallaantrekk** n. (*festantrekk*) επίσημο ένδυμα, το [to episimo ɛndima] # επίσημη αμφίεση, η [i episimi amfiɛsi]
- gallafest** m. επίσημη βραδινή εκδήλωση, η [i episimi vraðini ɛkðiɫɔsi]
- gallaforestilling** m. πανηγυρική παράσταση, η [i panijirikɪ parastasi]
- gallamiddag** m. (*bankett, offisielt festmåltid*) επίσημο γεύμα, το [to episimo jɛvma]
- gallauniform** f.m. στολή εξόδου/τελετών, η [i stɔli ɛksɔðu] # μεγάλη στολή, η [i megali stɔli] / **i gallauniform** εν μεγάλη στολή, η [ɛn megali stɔli]
- galle** m. (*fysiol.*) χολή, η [i Χɔli]

- galleblære** f.m. *χολιδόχος κύστη*, η [i ΧολιδόΧος kῑsti]
- gallegang** m. (*physiol.*) *χοληφόρος πόρος*, ο [ɔ Χολιφῶρος pῶros] # *χοληφόρος οδός*, η [i Χολιφῶρος οδός]
- galler** m. (*hist. person fra Gallia*) *Γαλάτης*, ο [ɔ galatῑs] # (*kelter*) *Κελτής*, ο [ɔ keltῑs]
- galleri** n. (*teater: balkong*) *γαλαρία*, η [i galari̯a] # *γκαλερία*, η [i galeri̯a] # (*i parlamentet, på Stortinget*) *θεωρείο*, το [tɔ θεορι̯ɔ] # (*kunstgalleri, -museum*) *πινακοθήκη*, η [i pinakoθῑki] # *γκαλερί*, το [tɔ galeri̯] # (*galleri i kirke el.teater, ellers: loft*) *υπερώο*, το [tɔ iperῶ] / (*i teateret:*) **en plass på galleriet** *μια θέση στο υπερώο* [mja θesi stɔ iperῶ] / **for galleriet** *για τα μάτια του κόσμου* [ja ta matja tu kɔzmu] / **ha/drive et galleri** *έχω/διευθύνω μια γκαλερί* [εΧο/διεφθῑno mja galeri̯] / **spille for galleriet** *παίζω για τη γαλαρία* [pɛzo ja ti galari̯a]
- gallestein** m. *χολόλιθος*, ο [ɔ Χολῶλιθῶs]
- Gallia** (*geo.*) *Γαλατία*, η [i galati̯a]
- gallionsfigur** m. (*naut.*) *ακρόπρωρο*, το [tɔ akrῶprow] # *διακοσμητικό πρόσωπο*, το [tɔ ðiakɔzmitikῶ pῶrow] # *φιγούρα*, η [i figura]
- gallisisme** m. (*fransk uttrykksmåte*) *γαλλισμός*, ο [ɔ galizmῶs]
- gallon** m. (*ca. 4,5 l*) *γαλόνι*, το [tɔ galῶni]
- gallup** m. (*rundspørring, meningsmåling*) *γκάλλοπ*, το [tɔ galɔp] # *έρευνα της κοίνης γνώσης*, η [i ɛrevna tis kῑniz θnῶsis] / (**resultatene av**) **gallupen står/bekjentgjøres i dagens aviser** *τα αποτελέσματα του γκάλλοπ δημοσιεύονται στις σημερινές εφημερίδες* [ta apɔtelezmata tu galɔp ðimɔsiɛvɔnde stis simerines efimeriðes]
- galmannsverk** (*vettløs gjerning*) *ενέργεια/πράξη τρελλού*, η [i enɛrjia/praksi trelu] / **denne forbrytelsen er galmannsverk** *αυτό το έγκλημα είναι πράξη τρελλού* [aftɔ tɔ ɛŋglima ine praksi trelu] / **dette er galmannsverk!** *αφτή είναι ενέργεια τρελλού* [aftῑ ine enɛrjia trelu]
- galning** m. (*tulling*) *παλαβός*, ο [ɔ palavῶs] # (*tankeløs, lettsindig person*) *φελλός*, ο [ɔ felῶs] / **arbeide/springe som en galning** *δουλεύω/τρέχω σαν παλαβός* [ðulɛvɔ/tɛΧo sam balavῶs]
- galopp** m. *καλπασμός*, ο [ɔ kalpazmῶs] / **i galopp** *με καλπασμό* [me kalpazmῶ] : **i full/moderat galopp** *με γρήγορο/αργό καλπασμό* [me θɾigῶro/argῶ kalpazmῶ] / **ri i moderat galopp** *καλπάζω ελαφρά* [kalpazo elfra] / **slå over i galopp** *αρχίζω ξαφνικά να καλπάζω* [arçizo ksafnika na kalpazo] : **de slo (plutselig) over i galopp** *άρχισαν ξαφνικά να καλπάζουν* [arçisan ksafnika na kalpazun]
- galoppere** v. (*ri i galopp*) *καλπάζω* [kalpazo] / **de galopperte av gårde/bort** *έφυγαν με καλπασμό* [ɛfiθan me kalpazmῶ] / **galopperende tæring** *καλπάζουσα φυματίωση* [kalpazusa fimatiῶsi] / **han galopperte tvers over jordet** *διέσχισε το χωράφι καλπάζοντας* [ðiesçise tɔ Χɔrafi kalpΧsɔndas] / **vi har galopperende inflasjon** *ο πληθωρισμός μας καλπάζει* [ɔ pliθɔrizmῶz mas kalpazi]
- galskap** m. (*utilregnelighet*) *ανισορροπία*, η [i anisɔrɔpi̯a] # *παραφροσύνη* [parafɾɔsῑni] *τρέλα*, η [i tɾɛla] # (*dagl.*)(*skrullethet, dille*) *λόξα*, η [i lɔksa] # (*eksentrisitet, forskruddhet*) *εκκεντρικότητα*, η [i ekɛndrikῶtita] # (*anfall av galskap, vanvidd, raserianfall*) *αλλοφρωσύνη*, η [i albɾɔsῑni] # *μανία*, η [i mania] # (*sinnssykt*

- påfunn, tåpelighet*) ζουρλαμάρα, η [i zurlamara] # ζούρλια, η [i zurlia] # μούρλια, η [i murlia] # (*dumhet, tåpelighet*) λωλάδα, η [i lɔlaða] / **det du gjorde, var den rene galskap!** αυτό που έκανες ήταν καθαρή παραφροσύνη [aftɔ pu ɛkanes i tan kaθari parafrɔsini] **det er ren galskap** είναι καθαρή τρέλα [ine kaθari trɛla] : **det han gjorde, var ren galskap** αυτό που έκανε ήταν τρέλα [aftɔ pu ɛkane i tan trɛla] : **det ville være ren galskap å akseptere det/noe sånt** θα 'ταν καθαρή τρέλα να δεχτείς [θatan kaθari trɛla na ðeχtis] : **det ville være rene, skjære galskapen å...** θα 'ταν καθαρή λωλάδα να [θa tan kaθari lɔlaða na] / **på grensen til galskap** στα σύνορα της τρέλας [sta sinura tis trɛlas] / **toppen av galskap** (*det glade vanvidd*) το αποκορύφωμα της τρέλας [tɔ apɔkɔrifɔma tris trɛlas]
- galt** n. (*det gale, noe galt, onde*) κακό, το [tɔ kakɔ] / **forskjellen på rett og galt** η διαφορά ανάμεσα στο καλό και στο κακό [i ðiafrɔ anamesa stɔ kalɔ ke stɔ kakɔ]
- galt** adv. (*sjofelt, skammelig, uanstendig*) άσχημα [asçima] / **det er veldig galt av deg å gi så mye penger til barna** κάνεις πολύ άσχημα να δίνεις τόσα χρήματα στα παιδιά [kanis polɪ asçima na ðines tɔsa χrimata sta peðja]
- galte** m. (*gris, svin, hanngris*) αρσενικό γουρούνι, το [tɔ arsenikɔ ɣuruni]
- galvanisere** v. γαλβανίζω [ɣalvanizɔ] / **galvanisert jern** γαλβανισμένο σίδηρο [ɣalvanizmɛnɔ siðerɔ] / **galvanisert plate** γαλβανισμένη λαμαρίνα [ɣalvanizmɛni lamarina]
- galvanisering** f.m. γαλβάνιση, η [i ɣalvanisi] # γαλβανοπλαστική, η [i ɣalvanɔplastiki] # γαλβάνωση, η [i ɣalvanɔsi]
- galvanisk** adj. (*elektr.*) γαλβανικός [ɣalvanikɔs] # (*voltaisk, volta-*) βολταϊκός [vɔltaikɔs] / **galvanisk stabel** (*Voltas stabel, voltasøyle*) βολταϊκή στήλη [vɔltaiki stili]
- galvanisme** m. γαλβανισμός, ο [ɔ ɣalvanizmɔs]
- galvanisør** m. γαλβανοπλάστης, ο [ɔ ɣalvanɔplastis]
- galvanometer** n. γαλβανόμετρο, το [tɔ ɣalvanɔmetrɔ]
- galvanoskop** n. γαλβανοσκόπιο, το [tɔ ɣalvanɔskɔpiɔ]
- gamasje** m. (*ankelsokk, anklet*) σοσόνι, το [tɔ sɔsɔni] # (*kort strømpe*) κοντή κάλτσα, η [i kɔndi kaltsa] # (*reim(er) som surrres rundt leggen eller gamasje som går utenpå skoen*) γκέτα, η [i ɣɛta]
- gamble** v. (*spille kort (om penger), spille hasard*) χαρτοπαίζω [χartɔpɛzɔ] / **det sømmer seg ikke for en prest å gamble** δεν αρμόζει σε παπά να χαρτοπαίζει [ðen armɔzi se papa na χartɔpɛzi]
- gambler** m. (*hasardspiller, tipper, lottospiller o.l.*) αυτός που στοιχηματίζει [aftɔs pu stiçimatizi] # τζογαδόρος, ο [ɔ dzɔɣaðɔrɔs] # (*oppr.: terningspiller*) κυβευτής, ο/η [ɔ/i kiveftis] / **han gambler vilt** (*han er en hasardiøs gambler*) είναι παλαβός παίχτης [ine palavɔs peχtis]
- gambling** f.m. (*kortspill*) χαρτοπαιξία, η [i χartɔpeksia] # (*spill, spilling*) παιχνίδι, το [tɔ peχniði] / **fråtsing og gambling er laster** λαιμαργία και χαρτοπαιξία είναι ελαττώματα [lɛmarjia ke χartɔpeksia ine elatɔmata] / **gamblingen kommer til å ødelegge/ruinere han/vil bli hans undergang** το παιχνίδι θα τον φάει [tɔ peχniði θa tɔm faɪ]
- gamet** m. (*biol.*)(*kjønnscelle*) γαμέτης, ο [ɔ ɣamɛtis]

gamlebyen m. παλιά πόλη, η [i palja pɔli] # (det gamle bysenteret) το παλιό κέντρο της πόλης [to paljɔ kɛndrɔ tis pɔlis] / **vi gikk en tur i gamlebyen** πήγαμε βόλτα στην παλιά πόλη [piɣame vɔlta stim balja pɔli]

gamling m. (veteran) γεροζούρας, ο [ɔ jɛrɔksuras]

gammastråle f. ακτίνα γάμμα, η [i aktina ɣama]

gammel adj. (mots. ny) παλιός [paljɔs] # (som går langt tilbake) παλαιός [palɛɔs] # (opp i årene, tilårskommen, mots. ung) ηλικιωμένος [ilikiɔmɛnɔs] # παρήλικας [parɪlikas] # (voksen, stor) μεγάλος [mɛɣalɔs] # γεροντικός [jɛrɔndikɔs] # (eldre) γεραλέος [jɛralɛɔs] # γηραλέος [jɪralɛɔs] # (utlevd, avfeldig) γερασμένος [jɛrazmɛnɔs] # (veldig gammel) γέρικος [jɛrikɔs] # (fra gammel tid, antikvert) αρχαίος [arçɛɔs] # (langvarig, fra langt tilbake) μακράς διάρκειας [makraz diarkias] # μακροχρόνιος [makrɔΧrɔnjɔs] # (tørket, vellagret) αποξηραμμένος [apɔksɛramɛnɔs] # (tørr, ikke fersk/frisk lenger) μπαγιατίκος [bajatikɔs] # (trofast, velprøvd) δοκομασμένος [ðɔkimazmɛnɔs] / **bekymringene gjorde henne fort gammel** οι έγνοιες την γέρασαν γρήγορα [i ɛɣnɪɛs tin jɛrasan ɣriɣɔra] / **bli for gammel** (eldes, se gammel ut) παραγερνών [parajɛrnɔ] : **jeg er blitt for gammel til å arbeide** παραγέρασα, δεν μπορώ να δουλέψω [parajɛrasa ðɛn bɔrɔ na ðulɛpsɔ] / **bli gammel** (eldes) γερνών [jɛrnɔ] # παλιώνω [paljɔnɔ] # (om brød/mat: bli tørr, tørke) μπαγιατεύω [bajatevɔ] : **brødet er blitt gammelt (og tørt)** το ψωμί μπαγιατέψε [to psɔmi bajatepsɛ] : **denne ordboka begynner å bli gammel** αυτό το λεξικό άρχισε να παλιώνει (= να γερνάει) [aftɔ to lɛksikɔ arçise na paljɔni (na jernai)] : **han ble veldig gammel** έζησε μέχρι βαθιά γεράματα [ɛzise mɛΧri vaθja jɛramata] / **bli tidlig gammel** (eldes fort, bli skral på sine gamle dager) κακογερνών [kakɔjɛrnɔ] / **da jeg var ti år gammel** όταν ήμουν δέκα χρονών [ɔtan imun ðɛka Χrɔnɔn] / **de gamle** (de voksne) οι μεγάλοι/οι ενήλικες [i mɛɣali/i enɪlikɛs] # (de tilårskomme) οι ηλικιωμένοι [i ilikiɔmɛni] # οι υπερήλικες [i iperɪlikɛs] # οι γέροι, [i jɛri] # (folk i gamle dager) οι παλαιϊκοί [i paleiki] / **de gamles doktriner** (dvs. fra oldtiden) οι δοξασίες των αρχαίων [i ðɔksasiɛs tɔn arçɛɔn] / **de syke og de gamle** οι πάσχοντες και οι υπερηλικές [i pasΧɔndɛs ke i iperɪlikɛs] / **den gamle** (folk. fatter'n, gamlingen) ο γέρος [ɔ jɛrɔs] / **den gamle verden** ο παλιός κόσμος [ɔ paljɔs kɔzmɔs] / **det er gammelt nytt** αυτό είναι παλιά ιστορία! [aftɔ ine palja istoria] / **det gamle Hellas** (hist.) η αρχαία Ελλάδα [arçɛa elaða] / **det er du nok (blitt) for gammel til, min venn** δεν τα καταφέρνεις πια, φίλε μου [ðɛn da katafɛrnɪs pja fili mu] / **det gamle regime** (hist.: før den franske revolusjon) το απολυταρχικό καθεστώς (πριν από τη Γαλλική Επανάσταση) [to apɔlitarçikɔ kaθɛstɔs (prin apɔ ti ɣaliki epanastasi)] / **Det gamle testamente** Η Παλαιά Διαθήκη [i palea diaθiki] / **dette er den gamle måten å lage det på** (slik gjorde/lagde vi det før) έτσι το φτιάχναμε παλιά [ɛtsi to ftiaΧname palja] / **ei gammel dame/kvinne** γερόντισσα [jɛrɔndisa] / **ei gammel kone** μια γριά [mja ɣria] / **en gammel knark** (en gammel stabeis, en gammeldags person) άνθρωπος με αραχνιασμένα μυαλά [anθrɔpɔz mɛ araΧniazmɛna mjala] # γεροπαράξενος [jɛrɔparaksɛnɔs] / **en gammel krok** (en gammel tusseladd, en avfeldig person) γερομπαμπαλής [jɛrɔbambalis] / **en gammel mann** ένας γέρος [ɛnaz jɛrɔs]

ηλικιωμένος, ο [ɔ ilikiomɛnos] / **en gammel plan** παλαιό σχέδιο [palɛɔ sɛɛðio] / **en gammel sivilisasjon** αρχαίος πολιτισμός [arɛɔs pɔlitizmɔs] / **en gammel stakkar/krok** (*en senil gubbe*) γερο-ξούρας, ο [ɔ jɛrɔksurɔs] / **en gammel venn** (*bestevenn, kamerat, busse*) παλιόφιλος [paljɔfils] # φίλος μακράς διάρκειας [fɪlɔz makrɔz ðiarkias] # μακροχρόνιος φίλος [makrɔΧrɔnjɔs fɪlɔs] # παλαιός φίλος [palɛɔs fɪlɔs] / **en gammel, trofast venn** δοκομασμένος φίλος [ðɔkimazmɛnos fɪlɔs] / **en gammel vits** μπαγιάτικο αστείο [bajatikɔ astiɔ] / **en ti år gammel gutt** ένα παιδί ηλικίας 10 ετών [ɛna pɛði ilikiɔz ðɛka ɛtɔn] / **for gammel** υπερήλικας [ipɛrɪlikas] / **fra gammelt av** (*fra gammel tid*) από παλαιά [apɔ palɛa] # από παλιά [apɔ palja] / **gamle historier** παλιές ιστορίες [paljɛs istɔries] / **gamle sivilisasjoner/folkeslag** αρχαίοι πολιτισμοί/λαοί [arɛi pɔlitizmi/lai] / **gamle skikker** παλιά έθιμα [palja ɛθima] / **gamle vaner** παλιές συνήθειες [paljɛs siniθies] / **gammel og krokete** (*tynget av alder*) κυρτωμένος από τα χρόνια [kirtɔmɛnos apɔ ta Χrɔnja] / **gammel og mett av dage** σε βαριά γεράματα [se varia jɛramata] : **han døde gammel og mett av dage** πέθανε σε βαριά γεράματα [pɛθane se varia jɛramata] / **gammel og skrøpelig** : **jeg er gammel og skrøpelig** είμαι γερός κι ανήμπορος [ime jɛrɔs ki animbɔrɔs] / **gammel og ugjenkjennelig** (*ugjenkjennelig på grunn av høy alder*) αγνώριστος από τα γεράματα [aɣnɔristɔs apɔ ta jɛramata] / **gammelt brød** μπαγιάτικο ψωμί [bajatikɔ psɔmi] / **gammelt trevirke** αποξεραμμένο ξύλο [apɔksɛramɛno ksɪlɔ] / **gammelt/mangeårig vennskap** μακροχρόνια φιλία [makrɔΧrɔnja filia] / **gjøre noen gammel** (*få til å eldes*) γερνώ [jɛrnɔ] : **sønnens død har gjort han gammel** ο θάνατος του γιου του τον γέρασε [ɔ θanatɔs tu ju tu tɔn jɛrase] / **han er av den gamle skolen** είναι άνθρωπος της παλιάς σχολής [ine anθrɔpɔs tis paljas sΧɔlɪs] / **han er gammel nok/for gammel til å gifte seg** είναι αρκετά μεγάλος /είναι πολύ μεγάλος πια για να παντρευτεί [ine arɛta meɣalɔz ja na pandrɛfti/ine pɔli meɣalɔs pja ja na pandrɛfti] / **han er tre år eldre enn broren sin** είναι 6 χρόνια μεγαλύτερος από τον αδερφό του [ine ɛksi Χrɔnja meɣalɪtɛrɔs apɔ tɔn aðɛrfɔ tu] / **han kom (kjørende) med sin gamle bil** ήρθε με το αρχαίο του αυτοκίνητο [irθɛ mɛ tɔ arɛɔ tu aftɔkɪnɪtɔ] / **han var blitt veldig gammel** (*jeg syntes han så ganske skrøpelig ut*) μου φάνηκε τρομερά γερανός [mu fanikɛ tɔmɛra jɛranɔs] / **hans eldre bror** ο μεγαλύτερος αδερφός του [ɔ meɣalɪtɛrɔs aðɛrfɔs tu] / **hvor gammel er din søster?** πόσο χρονών είναι η αδελφή σου; [pɔsɔ Χrɔnɔn ine i aðɛlfɪ su] / **hvor gammel er du?** πόσων ετών είσαι; [pɔsɔn ɛtɔn ise] / **hvor gammel er han?** τι ηλικία έχει; [ti ilikiɔ ɛçi] / **hvor gammel tror du jeg er?** πόσο χρονών νομίζεις ότι είμαι; [pɔsɔ Χrɔnɔn nɔmizis ɔti ime] / **i gode, gamle dager** τον παλιό καλό καιρό [tɔm baljɔ kalɔ kɛrɔ] / **ikke bli gammel** δε βλέπω γεράματα [ðɛ vlɛpɔ jɛramata] : **hvis du fortsetter å spise så mye, blir ikke du gammel** αν συνεχίσεις να τρως έτσι δεν θα προλάβεις να γεράσεις [an sineçisiz na tɔs ɛtsi ðen θa prɔlaviz na jɛrasɪs] : **hvis han fortsetter å drikke så mye, blir han ikke gammel** αν συνεχίσει να πίνει έτσι, δε θα δει γεράματα [an sineçisi na pɪni ɛtsi ðɛ θa ði jɛramata] / **jeg er ikke så gammel som deg** (*vi er ikke like gamle*) δεν έχω την ηλικία σου [ðɛn ɛΧɔ tin ilikiɔ su] / **ni år gammel** (*niårig*) εννιάχρονος [ɛnjɔΧrɔnɔs] / **Parthenon er 2500 år gammelt** ο Παρθενώνας έχει ηλικία 2.500 χρονών [ɔ parθɛnɔnas ɛçi ilikiɔ ðio çiljaðɛs pɛndakɔsia Χrɔnɔn] / **se gammel ut** (*bli*

gammel) γεροντοφέρνω [jerɔndɔfɛrnɔ] / **tre dager gammel** (*tredagers*) τριήμερος [triimɛrɔs] / **veldig gammel** απαρχαιωμένος [aparɕɛɔmɛnɔs] # παλαιικός [palɛikɔs] # υπερηλικός [ipɛrilikɔs] : **være over/under 50/60/70** έχω/δεν έχω πατήσει τα 40/50/60 [ɛΧɔ patisi ta saranda/pɛniɔnda/ɛksɔnda]

gammeldags adj. (*umoderne*) παλιομοδίτικος [palioɔɔɔitikoɔs] # παλιάς μόδας [paljaz mɔɔas] # παλιός [paljɔs] # παλαιϊκός [palɛikɔs] # ντεμοντέ [ɔɛmɔndɛ] # (*foreldet, antikvert*) αρχαίος [arɕɛɔs] # ασυγχρόνιστος [asinhɕrɔnistɔs] # (*middelaldersk, antikvert, utdatert*) μεσαιωνικός [mɛsɛɔnikɔs] # (*anakronistisk, avleggs*) αναχρονιστικός [anaΧrɔnistikɔs] # (*alderdommelig, arkaisk*) αρχαϊκός [arΧaikɔs] # παλιοκαιρίτικος [palioκɛritikoɔs] / **bli gammeldags** ("samle kingel", *ble mosegrodd/nedstøvet/gammeldags/forslitt*) πιάνω αράχνες [pjano araxnes] : **du er liksom blitt så gammeldags i tankegangen** σαν να πιάσαν αράχνες τα μυαλά σου [san na pjasan araxnes ta mjala su] / **en gammeldags person** (*en gammel knark/stabeis/gubbe*) άνθρωπος με αραχνιασμένα μυαλά [anθrɔpɔz mɛ araxniazmɛna mjala] / **gammeldagse idéer** παλιές ιδέες [paljɛs idɛɛs] / **gammeldagse klær** (*umoderne klær*) παλιομοδίτικα/παλαιϊκά ρούχα [palioɔɔɔitika/palɛika ruΧa] / **gammeldagse/gamle skikker** παλαιϊκά έθιμα [palɛika ɛθima] / **gammeldagse synspunkter/undervisningsmetoder** αναχρονιστικές αντιλήψεις/διδασκτικές μέθοδοι [anaΧrɔnistikɛs andilipsiz/ðidaktikɛz mɛθɔði]

gammeligresk m. αρχαία Ελληνικά, τα [ta arɕɛa ɛlinika] : **jeg skal skulke/utebli fra timen i gammeligresk** θα την κοπανίσω από τ' αρχαία [θa tin kɔpanisɔ apɔ tarɕɛa]

gammelmannsvelde n. (*gerontokrati*) γεροντοκρατία, η [i jerɔndɔkratija]

gammelungkar m. γεροντοπαλικάρο, το [tɔ jerɔndɔpalikarɔ]

gane m. ουρανίσκος, ο [ɔ uraniskɔs] # υποερώα, η [i ipɛrɔa] # (*den harde gane*) θόλος (του στόματος), ο [ɔ θɔɔɔs tu stɔmatɔs] # (*smak*) γεύση, η [i jɛfsi] / **den bløte/harde gane** η μαλακή/σκληρή υπερώα [i malaki/sklirɔ ipɛrɔa] / **ha en kresen gane** έχω ντελικάτη γεύση/ντελικάτο ουρανίσκο [ɛΧɔ ɔɛlikati jɛfsi/ɔɛlikatɔ uraniskɔ]

gang m. (*entré*) χολ (σπιτιού), το [tɔ Χɔɔ (spitiu)] # αντρέ, το [tɔ andrɛ] # (*korridor*) διάδρομος, ο [ɔ ðjaðrɔmɔs] # (*om antall ganger el. gjentakelser*) φορά, η [i fɔra] # βολά, η [i vɔla] # (*gang, vending, tur*) δρόμος, ο [ɔ ðrɔmɔs] # (*løp, passering*) διάβα, το [tɔ ðjava] # (*utvikling*) εξέλιξη, η [i ɛksɛliksi] # (*funksjon, drift*) λειτουργία, η [i liturjia] # (*løp, forløp*) πάροδος, η [i parɔðɔs] / **avvente begivenhetenes gang/den videre utvikling** περιμένω νέες/παραπέρα εξελίξεις [pɛrimɛnɔ nɛɛs/parapɛra ɛksɛliksis] / **bedre lykke neste gang!** θα είσαι τυχερός την άλλη φορά! [θa iɛ tiɕɛrɔs tin ali fɔra] / **begivenhetenes gang** η εξέλιξη των γεγονότων [i ɛksɛliksi tɔn jɛɕɔnɔtɔn] / **denne gangen** αυτή τη φορά [afti ti fɔra] : **hvor skal du denne gangen?** που πας πάλι; [pu pas pali] / **det var en gang** ήταν μια φορά [itan mja fɔra] # μια φορά κι ένα καιρό [mja fɔra ki ɛna kɛrɔ] / **en annen gang** (*neste gang*) την άλλη φορά [tin ali fɔra] # (*i framtida*) στο μέλλον [sto mɛɔn] / **en eller annen gang** κάποτε [kapɔtɛ] / **én gang** μία φορά [mia fɔra] / **en gang** (*når...først*) άπαξ* [apaks] # (*tidligere*) κάποτε [kapɔtɛ] # (*tidligere, i sin tid*) παλαιά [palɛa] # παλιά [palja] # (*når det passer*) κάποτε [kapɔtɛ] : **en**

gang ville jeg bli lege παλιά ήθελα να γίνω γιατρός [palja iθela na jino jatros] : **han var en gang populær** ήταν κάποτε δημοφιλής [itan kapote dimofilis] : **jeg møtte han en gang i Roma** τον συνάντησα κάποτε στη Ρώμη [ton sinandisa kapote sti rōmi] : **en gang skal jeg fortelle deg alt sammen** κάποτε θα σου τα πω όλα [kapote θa su ta po ɔla] / **en gang eller to (et par ganger)** μία–δύο φορές [mia–ðio fōres] / **en gang for alle (for alltid, for godt, definitivt)** μια για πάντα! [mja ja panda] # **μια για καλή** [mja ja kali] # **οριστικά και τελεσίδικα!** [ɔristika ke telesiðika] / **en gang (i tiden) (tidligere, i gamle dager)** άλλοτε [alote] # **κάποτε** [kapote] # **παλαιά** [palea] # **παλιά** [palja] : **denne sangen var en gang veldig populær** αυτό το τραγούδι ήταν άλλοτε μεγάλη επιτυχία [afto to tragudi itan alote megali epitiçia] : **han var en gang populær** ήταν κάποτε δημοφιλής [itan kapote dimofilis] : **jeg møtte han en gang i Roma** τον συνάντησα κάποτε στη Ρώμη [ton sinandisa kapote sti rōmi] / **en gang til** άλλη μια φορά [ali mja fōra] # **ακόμη μια φορά** [akomi mja fōra] # **(igjen) πάλι** [pali] # **ξανά** [ksana] : **si det igjen!** πες το ξανά [pes to ksana] / **en og annen gang (rett som det er, nå og da)** κατά διαστήματα [kata diastimata] # **κάθε τόσο** [kaθe tso] # **κατά καιρούς** [kata kerus] # **κάπου–κάπου** [kapu–kapu] # **καμιά φορά** [kamja fōra] / **fem ganger seks (5x6) πέντε επί έξη** [pēnde epi ěksi] / **fem ganger så mye/ mange** πενταπλάσιος [pendaplasios] / **for én gangs skyld (som et unntak) κατ' εξαίρεση** [kat eksēresi] : **for én gangs skyld vil jeg også ha litt vin** κατ' εξαίρεση θα πιω και γω λίγο κρασί [kat eksēresi θa pjō ke γō liγo krasī] / **for n-te gang** για πολλοστή φορά [ja polbsti fōra] / **for første gang** για πρώτη φορά [ja prōti fōra] : **er De her for første gang?** είστε για πρώτη φορά εδώ; [iste ja prōti fōra eðo] / **(på auksjon:) første gang, andre gang, solgt!** ένα! δύο! τρία! [ena ðio tria] / **for første og siste gang** για πρώτη και τελευταία φορά [ja prōti ke teleftēa fōra] / **for siste gang** για τελευταία φορά [ja teleftēa fōra] / **gang på gang κατ' επανάληψη** [kat epanalipsi] # **(titt og ofte, ved enhver anledning) κάθε λίγο και λιγάκι** [kaθe liγo ke liγaki] / **ganger επί** [epi] : **fem ganger seks (5 x 6) πέντε επί έξη** [pēnde epi ěksi] / **gå sin gang** ακολουθώ το δρόμο του/της [akoluθō to ðrōmo tu/tis] : **etterforskningen/undersøkelsen vil gå sin gang** η ανάκριση θ' ακολουθήσει το δρόμο της [i anakrisi θakoluθisi to ðrōmo tis] : **la tingene gå sin gang** άσ' τα πράγματα να τραβήξουν την πορεία τους [as ta pragmata na travixsun dim bōria tus] / **historiens gang** η πορεία της ιστορίας [i pōria tis istorias] : **ingenting kan stanse historiens gang** τίποτα δεν μπορεί να σταματήσει την πορεία της ιστορίας [tipota ðem bōri na stamatisi tim bōria tis istorias] / **hver gang** κάθε φορά [kaθe fōra] : **hver gang jeg gikk for å besøke han, var han ute** κάθε φορά που πήγα να τον δω, έλειπε [kaθe fōra pu piγa na ton ðō ělipse] / **jeg har vært på (kolonial)butikken ti ganger/turer i dag** έκανα δέκα δρόμους στον μπακάλη σήμερα [ekana ðeka ðrōmus stōm bakali simera] / **komme godt i gang med noe** αρχίζω κάτι καλά [arçizo kati kala] / **mange ganger (ofte) πολλές φορές** [pōles fōres] / **med en gang (i samme øyeblikk, straks, med det samme, på flekken)** αυτοστιγμεί [aftostigmi] # **με το πρώτο** [me to prōto] : **han plapret ut med det med en gang** τα ξέρασε όλα με το πρώτο [ta ksērase ɔla me to prōto] / **mens/når motoren er i gang** όταν η μηχανή είναι σε

λειτουργία [ɹtan i miΧani ĩne se liturjia] / **motorens jevne gang** η καλή λειτουργία της μηχανής [i kali liturjia tiz miΧanis] / **ni ganger så mye** (*nifoldig, nidobbelt*) εννεαπλάσιος [eneaplasios] / **noen gang** (*noensinne*) ποτέ [pɔtɛ] # **καμιά φορά** [kamja fɔra] : **har du noen gang vært i Paris?** έχεις πάει ποτέ στο Παρίσι; [ɛxis paɪ pɔtɛ stɔ parisi] : **hvis jeg noen gang tar deg i å stjele** αν σε πιάσω ποτέ να κλέβεις [an se pjasɔ pɔtɛ na klɛvis] / **noen ganger** (*iblant*) μερικές φορές [merikɛs fɔrɛs] # **ενίοτε*** [eniɔtɛ] # (*av og til, til (sine) tider, iblant*) ώρες-ώρες [ɹres-ɹres] / **noen ganger seint, andre ganger tidlig** άλλοτε αργά άλλοτε νωρίς [alɔtɛ arga alɔtɛ nɔris] : **på én gang** (*i ett strekk, i en slurk, på styrten*) μεμιάς/διά μιάς [memjas/ðja mjas] # **μονοκοπανιά** [mɔnɔkɔpanja] : **han blåste ut alle lysene på én gang** έσβυσε όλα τα κεριά μεμιάς/μονοκοπανιά [ɛzvisɛ ɹla ta keria memjas/mɔnɔkɔpanja] : **han vant £150 på én gang** κέρδισε 150 λίρες μονοκοπανιά [kerðise ekatɔreninda lirɛz mɔnɔkɔpanja] / **tidens gang** (*tidens løp*) το διάβα/η πάροδος του χρόνου [tɔ ðiava/i paraðɔs tu Χrɔnu] / **tjue ganger så mange/mye** εικοσαπλάσιος [ikɔsaplasios] / **to ganger** δύο φορές [ðio fɔrɛs] : **to ganger to** (2x2) δύο επί δύο [ðio epɪ ðio] / **tre ganger** τρεις φορές [tris fɔrɛs] # **treis βολές** [triz vɔlɛs] : **tre ganger har jeg sagt at du skal...** τρεις βολές σου 'πα να... [triz vɔlɛs su pa na]

gangbar adj. (*framkommelig, kjørbar, farbar*) βατός [vatɔs]

gangbru f. (*gangbro, perrongovergang*) πεζογέφυρα. η [i pezojɛfira]

gange m. (*ganglag, måte å gå på*) βαδησιά, η [i vadisia] # **βάδησμα**, η [i vadizma] # **βηματισμός**, ο [ɔ vimatizmɔs] # **περ(ι)πατησιά**, η [i per(i)patisia] # (*fottrinn*) **πάτημα**, το [tɔ patima] # (*gåing, skrittgang, ganglag, turgåing*) **περ(ι)πάτημα**, το [tɔ per(i)patima] # **βήμα**, το [tɔ vima] # (*ferd, kurs, marsj*) **πορεία**, η [i pɔria] # **δρόμος**, ο [ɔ ðrɔmɔs] # (*fottur, utmarsj*) **πεζοπορία**, η [i pezoɔria] / **i rask/langsom gange** (*med raske/langsomme skritt*) **με ταχύ/βραδύ βήμα** [me taçi/vraði vima] / **jeg kjenner henne på gangen** την αναγνωρίζω από το πάτημά της [tin anagnɔrɪzɔ apɔ tɔ patima tis] / **jeg kjente deg på gangen** σε γνώρισα από το βάδισμά σου [se gnɔrisa apɔ tɔ vadizma su] : **jeg kjente han igjen på gangen** τον αναγνώρισα από το περπάτημά του [tɔn anagnɔrisa apɔ tɔ perpatima tu] / **noen ganger** (*av og til, fra tid til annen*) **πότε-πότε** [pɔtɛ-pɔtɛ] / **noen ganger, ... andre ganger** (*i det ene øyeblikket... i det neste*) **πότε τούτο και πότε τ' άλλο** [pɔtɛ tuɔtɔ ke pɔtɛ talɔ] : **noen ganger går han, andre ganger tar han bussen** πηγαίνει πότε με τα πόδια πότε με το λεωφορείο [pijɛni pɔtɛ me ta pɔðja pɔtɛ me tɔ lɛɔfɔriɔ] / **parken ligger bare et par minutters gange herfra** το πάρκο απέχει λιγά λεπτά με τα πόδια [tɔ parkɔ apɛçi liga lɛpta me ta pɔðia] / **sein/slepene gange** αργό/συρτό βήμα [argɔ/sirtɔ vima] / **ved stadionen gikk maratonløperen over til gåing** κοντά στο στάδιο ο μαραθνοδρόμος ξέπεσε σε περπάτημα [kɔnda stɔ staðio ɔ maraθnɔðrɔmɔs kɛpɛsɛ se perpatima]

gange v. (*multiplisere*) πολλαπλασιάζω [ɔlaplasiazo] / **gange med fem/seks/sju/ti/tjue** πενταπλασιάζω/εξαπλασιάζω/επταπλασιάζω/δεκαπλασιάζω/εικοσαπλασιάζω [pendaplasiazo/eksaplasiazo/ɛptaplasiazo/ðekaplasiazo/ikɔsaplasiazo] / **gange 3 med 7** (*tre ganger sju*) **πολλαπλασιάζω το 3 με 7** [ɔlaplasiazo tɔ tria me efta]

gangetabell m. (*multiplikasjonstabell*) πίνακες πολλαπλασιασμού, οι [i pinakes]

- pɔlaplasiɑzmu] # προπαίδεια, η [i prɔpɛðia] / **kan du gangetabellen?** ξέρεις την προπαίδεια; [ksɛris tim brɔpɛðia]
- ganglag** n. (*gange, måte å gå på*) βήμα, το [tɔ vima] # βαδησιά, η [i vaðisia] # βάδησμα, η [i vaðizma] # βηματισμός, ο [ɔ vimatizmɔs] # (*fottrinn*) περπατησιά, η [i pɛrpatisia] # περ(ι)πάτημα, το [tɔ pɛr(i)pɑtima] / **et grasiøst/klossete ganglag** χαριτωμένο/άχαρο περιπάτημα [Χaritɔmɛno/aΧarɔ pɛripɑtima] / **ha et lett ganglag** (gå lett) περπατώ ανάλαφρα [pɛrpatɔ analafra] / **jeg gjenkjente henne på ganglaget** την αναγνώρισα από την περπατησιά της [tin anagnɔrisa apɔ tim bɛrpatisia tis] / **jeg kjente deg på ganglaget** σε γνώρισα από το βάδισμά σου [se ɣnɔrisa apɔ tɔ vaðizma su] / **stivt, kantete ganglag** (*stiv, ugrasiøs måte å gå på*) άγαρμπο περιπάτημα [aɣarbo pɛrpatima]
- gangsperre** f.m. πιάσιμο των μυών, το [tɔ pjasimɔ tɔn miɔn]
- gangspill** n. (*talje, spill, vinsj*) ανυψωτήρας, ο [ɔ anipsɔtiras] # βαρούλκο, το [tɔ varuɫkɔ] # βίντσι, το [tɔ vindzi]
- gangster** m. (*banditt, forbryter*) αντεροβγάλτης, ο [ɔ andɛrɔvɣaltis] # γκάγκστερ, ο [ɔ ga(η)gster] # μαφιόζος, ο [ɔ mafjɔzɔs] # (*svindler, kjeltring*) κομπιναδόρος, ο [ɔ kɔmbinaðɔrɔs] / **en beryktet gangster** ένας περιβόητος γκάγκστερ [ɛnas pɛrivɔitɔz ga(η)gster]
- gangsti** m. μονοπάτι, το [tɔ mɔnɔpati] # (*sti, smal vei, spor, tråkk*) ατραπός, ο [ɔ atrapɔs]
- ganske** adv. (*tålig, tålelig*) ανεκτά [anekta] # υποφερτά [ipɔfɛrta] # αρκετά [arketa] (*litt, nokså, heller, veldig*) κάτι [kati] # (*veldig, temmelig*) για καλά [ja kala] # μάλλον [malɔn] # (*suff.*) –ούτσικος [utsikɔs] / **det er blitt ganske kaldt nå** κρυάδισε πια για καλά [kriaðise pja ja kala] / **det var ganske kaldt (i været)** έκανε μάλλον κρύο [ɛkane malɔn kriɔ] / **ganske bra** (*ganske god, ordentlig, grei, helt ålreit*) ανθρωπινός [anθrɔpinɔs] # (*nesten frisk, ikke så verst, sånn passe, så som så*) έτσι κι έτσι [ɛtsi ki ɛtsi] : - er det bra med deg nå? - ja, ganske bra/ikke så aller verst – νιώθεις καλά τώρα; – έτσι κι έτσι! [njoðis kala tɔra - ɛtsi ki ɛtsi] : **han/hun snakker ganske bra** μιλάει αρκετά καλά [milaɪ arketa kala] / **ganske enkelt απλούστατα** [aplɔstata] # (*rett og slett, bare*) απλώς [aplɔs] : **det er ganske enkelt et spørsmål om tid** είναι απλούστατα ζήτημα χρόνου [ine aplɔstata zitima Χrɔnu] : **han er ganske enkelt dum** (*han er rett og slett en tosk*) είναι απλώς ανόητος [ine aplɔs anɔitɔs] / **ganske høy** ψηλούτσικος [psilɔtsikɔs] / **ganske kostbar** ακριβούτσικος [akrivɔtsikɔs] / **ganske lenge** (*ei god stund*) πολλή ώρα [pɔli ɔra] : **han/hun ble/bodde hos meg ganske lenge** έμεινε μαζί μου πολλή ώρα [ɛmine mazi mu pɔli ɔra] / **ganske lett/greit** ευκολούτσικος [ɛfkɔlɔtsikɔs] / **ganske mange** (*atskillige, opptil flere*) κάμποσες [kambɔses] # καμπόσες [kambɔses] # κάμποσοι [kambɔsi] # καμπόσοι [kambɔsi] : **han har ganske mange fiender** έχει καμπόσους εχθρούς [ɛçi kambɔsus ɛΧθrɔs] : **vi har ennå ganske mange penger/bra med penger** έχουμε ακόμα καμπόσα λεφτά [ɛΧume akɔma kambɔsa lɛfta] / **ganske mange av oss** (*noen/flere av oss*) αρκετοί από μας [arketɪ apɔ mas] / **ganske mye** (*også ironisk:*) κάμποσος [kambɔsɔs] : **det tar ganske mye tid å...** χρειάζεται κάμποσος χρόνος για να... [Χriazete kambɔsɔs Χrɔnɔz ja na] / **ganske ofte** κάθε τόσο [kaθɛ tɔsɔ] /

- ganske (så) optimistisk** αρκετά αισιόδοξος [arketã esiõðoksɔs] / **ganske tidlig** κάτι μάλλον νωρίς [kati/malɔn nõris] : **du er oppe ganske tidlig, hva?** (*tidlig oppe i dag?!*) κάτι νωρίς σηκώθηκες, ε; [kati nõris sikɔ̃θikes ε] / **prisene var ganske stive** οι τιμές ήταν μάλλον τσουχτερές [i timɛs itan malɔn tsuχteres]
- gap** n. (*åpning*) άνοιγμα, το [tõ anig̃ma] # (*hull, åpning, mellomrom*) διάμεσο, το [tõ diãmesɔ] # (*avstand*) απόσταση, η [i apɔstasi] # **χάσμα**, το [tõ χazma] / **på vidt gap** (*vidåpen, på vid vegg*) διάπλατα ανοιχτός [diãplata aniχtɔs] : **døra stod på vidt gap** η πόρτα ήταν διάπλατα ανοιχτή [i pɔrta itan diãplata aniχti]
- gape** v. **χάσκω** [χaskɔ] # (*åpne munnen*) ανοίγω το στόμα [anigɔ to stɔma] / **gap opp!** ανοίξτε το στόμα! [anikste to stɔma] / **gape over mer enn en kan svelge** (*ta seg vann over hodet, påta seg mer enn en rår med*) καταπιάνομαι με έργο ανώτερο των δυνάμεών μου [katapĩanõmai me ergɔ anɔterɔ ton ðinam̃eɔn mu] # **επιχειρώ κάτι που είναι πάνω/ανώτερο από τις δυνάμεις μου** [epiçirɔ kati pu ine pãnõ/anɔterɔ apɔ tiz ðinamiz mu]
- gapende** adj. (*måpende, mälløs*) με ανοιχτό το στόμα [me aniχtɔ to stɔma] # **χάσκοντας** [χaskɔndas] # (*om sår, flenge: åpen, vidåpen*) ορθάνοιχτος [ɔrθaniχtɔs] / **et gapende sår etter sverdhogg** μια ορθάνοιχτη πληγή απο σπαθί [mja ɔrθaniχti pliji apɔ spaθi]
- gapestokk** m. (*ring, krage*) κλοιός, ο [ɔ kliɔs] / **det å sette noen i gapestokk** (*det å utlevere noen til offentlig spott og spe*) διαπόμπευση, η [i diãpɔmbɛfsi] # **πόμπευση**, η [i pɔmbɛfsi] # **πόμπεμα**, το [tõ pɔmbɛma] / **satt i gapestokk** (*uthengt, utskjelt*) διαπομπευμένος [diãpɔmbɛvm̃ɛnɔs] / **sette i gapestokk** διαπομπεύω [diãpɔmbɛvõ] # **πομπεύω** [pɔmbɛvõ]
- gapskratt** m. (*skrallende latter*) χάχανο, το [tõ χaχanõ] # (*høy latter*) δυνατό γέλιο [ðinatɔ jɛljɔ] # (*grov, rå latter*) χοντρό γέλιο [χɔndrɔ jɛljɔ] # **άξεστο γέλιο** [aksɛsto jɛljɔ] # (*hånflir, hån latter*) καγχασμός, ο [ɔ kaηχazmɔs]
- gapskratte** v. (*skoggerle*) χασκογελώ [χaskɔjelɔ] # **γελώ με καγχασμούς** [jelɔ me kaηχazmɔs] # (*hånflire, hånle*) καγχάζω [kaηχazõ]
- garantere** v. (*gå god for, innstå for*) εγγυούμαι [ɛŋgiũmai] # **εγγύωμαι** [ɛŋgiɔ̃mai] # **προσεπιβεβαιώνω** [pɔsɛpĩvɛvɛɔnõ] # **εξασφαλίζω** [eksasfalizɔ] # (*forsikre, bedyre*) διαβεβαιώνω [diãvɛvɛɔnõ] # **ασφαλιζώ** [asfalizɔ] # **βάζω το κεφάλι μου** [vazɔ to kefali mu] # **σιγουρεύω** [sigurɛvõ] # (*påta seg, forplikte seg til, love*) αναλαμβάνω [analamṽanõ] # **αναλαβαίνω** [analavɛnõ] # (*innstå for*) δεσμεύομαι [ðɛzmɛvɔ̃mai] / **garantere for noens lån** εγγυούμαι για τη χρέη κάποιου/για την πληρωμή των χρεών του [ɛŋgjũmai ja ti χreĩ kapjũ/ja tim blirɔmĩ tu] / **jeg kan ikke garantere at den ikke vil gå i stykker igjen** δεν μπορώ ν' αναλάβω την ευθύνη ότι δεν θα ξαναχαλάσει [ðem bõrɔ nanalavɔ tin ɛfθ̃inĩ ɔti ðen θa ksanaχalasi] / **jeg kan ikke garantere at han kommer** δεν μπορώ να εγγυηθώ ότι θα έρθει [ðem bõrɔ na ɛŋgiθɔ̃ ɔti θa ɛrθi] / **jeg kan ikke garantere at han kommer til å betale** δε θα 'θελα να δεσμευτώ ότι θα πληρώσει [ðɛ θa θɛla na ðɛzmɛftɔ̃ ɔti θa plirɔsi] / **han garanterer at han aldri hadde sagt noe sånt** διαβεβαιώνει ότι ποτέ δεν είχε πει κάτι τέτοιο [diãvɛvɛɔnĩ ɔti pɔtɛ ðen içe pi kati tɛtiɔ] / **garantert suksess** (*sikker*

- suksess*) εξασφαλισμένη επιτυχία [eksasfalizmɛni epitiçia]
- garantert** adv. (*helt sikkert*) ασφαλώς [asfalɔs] # βεβαίως [venɛɔs] # σίγουρα [sigura] # (*utvilsomt*) αναμφίβολα [anamfivɔla] # (*helt sikkert, garantert, uansett, uten tvil*) δίχως άλλο [ðixɔs alɔ] # εξάπαντος [eksapandɔs] # απολύτως βέβαιος [apolitɔs venɛɔs] # σιγουρότητα [sigurɔtata] # ανυπερθέτως [aniperθɛtɔs] / **garantert** (*å være*) **ren silke** εγγυημένο ότι είναι καθαρό μετάξι [ɛngiimɛnɔ ɔti inɛ kaθarɔ metaksi] / **garantert suksess** (*sikker suksess*) εξασφαλισμένη επιτυχία [eksasfalizmɛni epitiçia]
- garanti** m. (*sikkerhet, kausjon, løfte*) εγγύηση, η [i ɛngiisi] # υπεγγύηση, η [i ipɛngiisi] # (*forsikring*) διαβεβαίωση, η [i ðiavenɛɔsi] # ασφάλεια, η [i asfalia] # (*sikkerhet, sikring, vern*) εξασφάλιση, η [i eksasfalisi] / **bilen er fortsatt dekket av garantien** (*det er fortsatt garanti på bilen*) το αυτοκίνητο καλύπτεται ακόμα από την εγγύηση [tɔ aftɔkinitɔ kaliptete akɔma apɔ tin ɛngiisi] # το αυτοκίνητο είναι ακόμα μέσα στην εγγύηση [tɔ aftɔkinitɔ inɛ akɔma mɛsa stin ɛngiisi] / **blå himmel** (=stjernehimmel) **er ikke alltid en garanti for pent vær** η ξαστεριά δεν είναι πάντα εγγύηση καλοκαιριάς [i ksasteria ðɛn inɛ pɔnda ɛngiisi kalɔkerias] / **det fins ingen garanti mot ulykker** δεν υπάρχει ασφάλεια κατά των ατυχημάτων [ðɛn iparçi asfalia kata tɔn aticimɔtɔn] / **det fins ingen garanti for suksess/for at vi kommer il å lykkes** δεν υπάρχει καμιά ασφάλεια επιτυχίας [ðɛn iparçi kamja asfalia epitiçias] / **fem års garanti** (*på en vare*) εγγύηση για πέντε χρόνια [ɛngiisi ja pɛnde χrɔnia] / **stille garanti** (*gi en garanti*) δίνω εγγύηση [ðino ɛngiisi]
- garantibevis** n. (*gjeldsbrev*) εγγυητικό, το [tɔ ɛngiitiko] # εγγυητική επιστολή, η [i ɛngiitiki epistɔli]
- garantist** m. (*kausjonist*) εγγυητής, ο [ɔ ɛngiitis] # υπέγγυος, ο [ɔ ipɛngiɔs] # (*kvinnelig*) εγγυήτρια, η [i ɛngiitria] / **en sikker garantist/kausjonist** αξιόπιστος/αξιόχρεος εγγυητής [aksiɔpistɔs/aksiɔχreɔs ɛngiitis] / **Hellas som garantist (for)...** η Ελλάδα ως εγγυήτρια δύναμη [i elaða ɔs ɛngiitria ðinami] / **være garantist for noen** μπαίνω/πάω εγγυητής για κάποιον [bɛnɔ/pɔɔ ɛngiitis jia kapjɔn]
- garasje** m. γκαράζ, το [tɔ garaz] / **du har skjemt ut huset ditt med den garasjen** τ' ασχήμυνες το σπίτι/το σπίτι ασχήμυνε μ' αυτό το γκαράζ [tasçimines tɔ spiti/tɔ spiti asçimine maftɔ tɔ garaz] / **har huset ditt garasje?** έχει γκαράζ το σπίτι σου; [ɛçi garaz tɔ spiti su] / **underjordisk garasje(anlegg)** υπόγειο γκαράζ, το [tɔ ipɔjio garaz]
- gard** m. (*gård*) αγρόκτημα, το [tɔ agrɔktima] # (*gardsbruk, gårdsbruk*) φάρμα, η [i farma] # (*gardsplass*) αυλή, η [i avli] / **garder** (*eiendommer*) κτήματα (n.pl.) [ktimata]
- gardbruker** m. (*bonde*) γεωργός, ο [ɔ jɛɔrgɔs] # (*gardbruker, jordbruker, en som dyrker jord og skog*) καλλιεργητής, ο [ɔ kalierjitis]
- garde** m. (*vaktmannskap*) φρουρά, η [ɔ frura] / **kongens garde** η ανακτορική φρουρά [i anaktɔriki frura]
- gardenia** m. (*bot.*)(*blomst i maurefamilien*) γαρδένια, η [i garðɛnia]
- gardere** v. (*i betting etc. gardere markeringene sine*) ποντάρω σε πολλά ταμπλώ [pɔndarɔ se pɔla tablɔ] / **gardere seg** (*ta sine forholdsregler*) παίρνω τα μέτρα μου [pɛrɛ ta mɛtra mu]

- garderobe** m. ενδυματολόγιο, το [tɔ enðimatɔlɔɟɔ] # ιματιοφυλάκιο, το [tɔ imatɔɟilakɔ] # (*f.eks i teateret*) βεστιάριο, το [tɔ vestɪarɔ] # γκαρνταρόμπα, η [i gardarɔba] # (*av-/omkledningsrom*) αποδυτήριο, το [tɔ apɔðitiriɔ] # (*omkledningsrom (med låsbare skap)*) ιματιοθήκη, η [i imatɔθɪki] # (*skuespillergarderobe, artistfoajé, greenroom*) καμαρίνι, το [tɔ kamarini] / **fornye garderoben** ανανεώνω τη γκαρνταρόμπα μου [ananeɔnɔ ti gardarɔba mu] / **i garderoben** στο βεστιάριο [stɔ vestɪarɔ] / **inn(e)bygd garderobe** εντοιχισμένη γκαρνταρόμπα [endiɔizmɛni gardarɔba] / **komplettere garderoben** ανεφοδιάζω την γκαρνταρόμπα μου [anefɔðjɔzɔ tin gardarɔba mu]
- garderobemerke** n. (*garderobelapp*) μάρκα της γκαρνταρόμπας, η [i mɔrka tɪz gardarɔbas]
- garderobeskap** n. ντουλάπα, η [i dulɔpa] / **innebygd garderobeskap** μεσάντρα, η [i mesandra]
- gardin** f.m.n. (*forheng*) κουρτίνα, η [i kurtina] # (*pl.*) κουρτίνες [kurtines] # (*folk.*) μπερντές, ο [ɔ berðɛs] / **disse gardinene skjerner for sollyset** αυτές οι κουρτίνες εμποδίζουν το φως του ήλιου [aftɛs i kurtines embɔðizun tɔ fɔs tu ɪliu] / **gardinene demper/tar av for lyset** οι κουρτίνες απαλαίνουν το φως [i kurtines analɛnun tɔ fɔs] / **trekke for gardinene** κλείνω τις κουρτίνες [klɪnɔ tis kurtines] / **trekke for/ned/fra gardinene** τραβώ τις κουρτίνες [travɔ tis kurtines]
- gardinpreken** m. (*skarp irettesettelse, gnål, mas*) κρεβγατομουρούρα, η [i krevatɔmurmura]
- gardinstang** f.m. κουρτινόβεργα, η [i kurtinɔverga] # βέργα για τις κουρτίνες, η [i verga tis kurtines]
- gardinstoff** n. ύφασμα για κουρτίνες, το [tɔ ɪfazma ja kurtines]
- gardintrapp** f.m. (*trappetige, s.d.*) μικρή σκάλα (οικιακής χρήσεως), η [i mikri skala (ikiaki Χrɪsɛɔs)]
- gardsarbeider** m. αγρεργάτης, ο [ɔ aɟrɛrɟatis] # ξωμάχος, ο [ɔ ksɔmɔΧɔs] # (*pl.*) αγρεργάτες, οι [i aɟrɛrɟatɛs] # γεωργικοί εργάτες, οι [i jɛɔrɟiki ɛrɟatɛs] / **være gardsarbeider** (*arbeide på en gard*) δουλεύω σε φάρμα [ðulɛvɔ se fɔrma]
- gardsbruk** n. (*gårdsbruk*) αγρόκτημα, το [tɔ aɟrɔktɪma] # φάρμα, η [i fɔrma] # (*våningshus*) αγροικία, η [i aɟrikɪa] / **antall gardsbruk går ned** ο αριθμός αγροκτημάτων ελαττώνεται [ɔ ariθmɔs katikɪɔn/aɟrɔktɪmatɔn elatɔnetɛ] / **gardsbruk basert på melkeproduksjon** (*melkebruk*) βουτυροκομία, η [i vutirɔkɔmɪa] # (*fføs*) βουστάσι, το [tɔ vustasi]
- gardsplass** m. (*tun*) αυλή, η [i avli] # (*gardstun*) αυλή αγροικίας, η [i avli aɟrikɪas] # αυλόγυρος, ο [ɔ avlɔɟjɪrɔs]
- garn** n. (*nett*) δίκτυο, το [tɔ ðɪktɔ] # (*netting, nett, gitter*) δικτυωτό, το [tɔ ðɪktɔtɔ] # (*fiskegarn*) δίχτυ, το [tɔ ðɪΧti] # (*nett, snare, felle*) βρόχι, το [tɔ vrɔçi] # παγίδα, η [i pajɪða] # (*tråd*) νήμα, το [tɔ nɪma] # (*strikkegarn, ullgarn*) μαλλί πλεξίματος, το [tɔ malɪ plɛksɪmatɔs] / **bli fanget i lovens garn** πιάνομαι στα βρόχια του νόμου [pɟanɔmɛ sta vrɔça tu nɔmu] / **fanget i sitt eget garn** πιασμένος στην ίδια μου την παγίδα [pɟazmɛnɔs stɪn ɪðia mu tim bajɪða] / **kaste ut garnene** ρίχνω τα δίχτυα [rɪΧnɔ ta ðɪΧtia] / **sette garn** (*på fiske*) καλαρώ (στο ψάρεμα) [kalarɔ (stɔ psarɛma)]
- gardokke** f. (*trådbunt, fedd*) κούκλα νήματος, η [i kuκla nɪmatɔs]

- garnere** v. (*renske el. pynte matretter*) γαρνίρω [garnirɔ] / **garnere fisken med persille og sitronskiver** γαρνίρω το ψάρι με μαϊντανό και φέτες λεμονιού [garnirɔ tɔ psari me maidanɔ ke fɛtɛz lɛmɔnjɯ]
- garnering** f.m. (*bord, besetning, garnityr, også matlaging: dressing, tilbehør*) γαρνιτούρα, η [i garniturɑ] # (*(kant)pynt, rysjer*) κεντίδια, τα [ta kendid̥ia]
- garnison** m. φρούρα, η [i frura]
- garnisonshær** m. (*garnisonsstyrke*) εθνοφρουρά, η [i εθnofrura]
- garnityr** m. (*bord, besetning, også matlaging: dressing, tilbehør*) γαρνιτούρα, η [i garniturɑ]
- garnnøste** n. κουβάρι μαλλί, το [tɔ kuv̥ari mali] # (*garnnøste*) τουλούπα μαλλιού, η [i tulupa malju]
- gartner** m. κηπουρός, ο/η [ɔ/i kipurɔs] # (*tyrk.*) μπαξεβάνης, ο [ɔ baksevanis] # (*hageeier, en som har frukthage*) περι(ι)βολάρης, ο [ɔ per(i)volaris]
- gartnerhåndbok** f. εγκόλπιο του κηπουρού, το [tɔ ɛŋɔlpio tu kipuru] # (*håndbok for gartneren*) βοήθημα για τον κηπουρό, το [vo̥iθima ja tɔŋ gipurɔ]
- gartneri** n. ανθοκήπιο, το [tɔ anθɔkipio]
- gartneriprodukter** n.pl. κηπευτικά (προϊόντα), τα [tɔ kipɛftika (pro̥ɔnda)] # (*avkastning av hagen, avling fra hagen*) κηπευτική παραγωγή, η [i kipɛftiki paraɔɔji]
- garve** v. (*garve skinn*) αργάζω [argazɔ] # βυρσοδέψω [virsoðɛpsɔ]
- garver** m. δερματοурγός, ο [ɔ ðɛrmaturɔs]
- garveri** n. (*verksted for garving*) δερματοурγία, η [i ðɛrmaturjia]
- garvestoff** n. (*tannin*) ταννίνη, η [i tanini]
- garvet** adj. (*beredt, behandlet*) πετσωμένος [pɛtsɔmɛnos] # κατεργασμένος [katergazmɛnos] # (*erfaren*) πεπειραμένος [pɛpiramɛnos] # (*erfaren, overf. hardkokt, om soldat: stridsvant, krigsvant*) ψημένος [psimɛnos] / **garvede skinn** (*beredte skinn*) κατεργασμένα δέρματα [katergazmɛna ðɛrmata] / **garvede soldater** ψημένοι στρατιώτες [psimɛni stratjɔtɛs]
- garving** f.m. άργασμα, το [tɔ argazma] # δέψη, η [i ðɛpsi]
- gas** m. (*gasbind*) γάζα, η [i ɣaza] / **steril gas/sterilt gasbind** αποστειρωμένη γάζα [apɔstirɔmɛni ɣaza]
- gasje** f. (*lønn, salær, honorar, dusør, godtgjøring, vederlag*) αμοιβή, η [i amivi]
- gass** m. (*fys.*) γκάζι, το [tɔ gazi] # αέριο, το [tɔ aɛrio] # φωταέριο, το [tɔ fo̥taɛrio] # (*gasspedal*) γκάζι, το [tɔ gazi] / (*petr.*) **aggressiv** (*el. korroderende*) **gass** καυστικό αέριο, το [tɔ kafstikɔ aɛrio] / **faste stoffer, væsker og gasser** στερεά, υγρά και αέρια [stɛrɛɑ iɣra ke aɛria] / **flytende gass** υγραέριο, το [tɔ iɣraɛrio] / **Gass!** (*skilt*) ΑΕΡΙΟΝ [aɛriɔn] / **gass fra gassverk** (*kullgass*) αεριοφως, το [tɔ aɛriɔfos] / **gassen er avstengt** έχει κοπεί το γκάζι [ɛçi kɔpi tɔ gazi] / **gi gass** (*tråkke på gasspedalen*) δίνω γκάζι [ðino gazi] # πατάω κάζι [pataɔ gazi] # πατώ γκάζι [patɔ gazi] : **gi full gass!** (*klampen i bønn! kjør på for fullt!*) πάτα όλο το γκάζι! [pata ɔlɔ tɔ gazi] # **πάτα τέρμα το γκάζι** [pata tɛrma tɔ gazi] / **koke med gass** μαγειρεύω με γκάζι [majirɛvo me gazi] / **komprimert gass** (*trykk-gass*) πεπιεσμένο αέριο, το [tɔ pɛpiɛzmɛno aɛrio] / **kondensert gass** συμπυκνωμένο αέριο, το [tɔ simbiknɔmɛno aɛrio] # (*flytende gass*) υγραέριο, το [tɔ iɣraɛrio] / **med full gass** (*med klampen i bønn*) με το γκάζι πατημένο τέρμα [me tɔ gazi patimɛno tɛrma] / **slippe opp litt på**

- gassen** (*senke farten*) κόβω το γκάζι [kɔvɔ tɔ gazi] / **tråkke på gassen** (*gi gass*) πατάω το γκάζι [pataɔ tɔ gazi] # **δίνω γκάζι** [ðino gazi] # (*ruse (en motor), sette opp farten*) μαρσάρω [marsarɔ]
- gass-** (*kvelnings-*) ασφυξιογόνος [asfiksioɣɔnos]
- gassaktig** adj. (*luftig, i form av luft*) αέρινος [aerinɔs] # **αερ(ι)ώδης** [aër(i)ɔðis] # (*gassholdig*) αεριούχος [aeriuɣɔs]
- gassbluss** n. (*gassflamme*) μπεκ, το [tɔ bek]
- gassbombe** f.m. ασφυξιογόνα βόμβα, η [i asfiksioɣɔna vɔmbva]
- gassbrenner** m. (*på komfyr*) μάτι γκαζιού, το [tɔ maɪi gazju]
- gasse** m. (*hanngås*) αρσενικιά χήνα, η [i arsenikia çina]
- gasse** v. (*gassforgifte, gasse i hjel, utsette for gassangrep*) δηλητηριάζω [ðilitiriazɔ] / **troppene våre ble gasset** τα στρατεύματά μας δηλητηριάστηκαν με ασφυξιογόνα [ta stratɛvmatá maz ðilitiriasɪkan me asfiksioɣɔna]
- gasse seg med/i** v. (*godgjøre seg med, fråtse i, sette pris på*) απολαμβάνω [apɔlamvɔnɔ] / **gasse seg i sladder** απολαμβάνω το κουτσομπολιό [apɔlamvɔnɔ tɔ kutsɔmbɔljɔ] / **gasse seg med god mat** (*sette pris på god mat*) απολαμβάνω το καλό φαϊ [apɔlamvɔnɔ tɔ kalɔ faï]
- gassflaske** f. φιάλη γκαζιού/αερίου, η [i fiali gazju/aeriu] # **φιάλη με γκάζι**, η [i fiali me gazi] # (*beholder for flytende gass*) φιάλη υγραερίου, η [i fiali igraeriu] / **hvor kan jeg bytte gassflasker?** πού μπορώ να αλλάξω φιάλες γκαζιού/υγραερίου; [pu bɔrɔ na alaksɔ fialez gazju/igraeriu]
- gassgranat** m. ασφυξιογόνα χειροβομβίδα, η [i asfiksioɣɔna çirɔvɔmviða]
- gassholdig** adj. (*gass-, gassaktig, musserende*) αεριούχος [aeriuɣɔs]
- gasskamin** m. θερμάστρα γκαζιού, η [i ðermastra gazju]
- gasskammer** n. θάλαμος αερίων, ο [ɔ θalamɔs aerion]
- gasskoker** m. γκαζιέρα το [tɔ gazjɛra] # **κουζίνα αερίου**, η [i kuzina aeriu] # **θερμάστρα αερίου**, η [i ðermastra aeriu]
- gasskomfyr** m. πετρογκάζ, το [tɔ petrogaz] # **κουζίνα με γκάζι**, η [i kuzina me gazi] # **κουζίνα του γκαζιού**, η [i kuzina tu gazju]
- gasslampe** f. (*gasslykt*) φανάρι γκαζιού, το [tɔ fanari gazju] # **φανάρι με γκάζι**, το [tɔ fanari me gazi]
- gassledning** m. (*gassrør*) αεριαγωγός, ο [ɔ aeriaɣɔɣɔs] # pl. σωλήνες γκαζιού, οι [i sɔlinɛz gazju]
- gasslekkasje** m. διαρροή γκαζιού, η [i ðiarɔi gazju] # **απώλεια γκαζιού**, η [i apɔlia gazju] # **μια διαφυγή γκαζιού** [mja ðiafiji gazju] / **finne/oppdage en gasslekkasje** ανιχνεύω μια διαρροή γκαζιού, η [aniɣnevɔ mja ðiarɔi gazju]
- gasslighter** n. αναπτήρας αερίου, ο [ɔ anaptiras aeriu]
- gasslys** n. (*gassbluss*) αεριόφως, το [tɔ aeriofɔs]
- gassmaske** f.m. αντιασφυξιογόνα μάσκα, η [i andiasfiksioɣɔna maska] # **αντιασφυξιογόνα προσωπίδα**, η [i andiasfiksioɣɔna prɔsɔpiða]
- gassmåler** m. (*apparat*) γκαζόμετρο, το [tɔ gazɔmetro] # **μετρητής γκαζιού**, ο [ɔ metritiz gazju]
- gasspatron** m. (η φιάλη για) το γκαζάκι [(i fiali ja) tɔ gazaki]

- gasspedal** m. γκάζι, το [tɔ gazi] # ποδόπληκτρο επιτάχυνσης, το [pɔðɔpliktrɔ epitaçinsis] # πεντάλι γκαζιού, το [tɔ pɛndali gazju] # πηδάλιο γκαζιού το [tɔ piðaliɔ gazju] # (*gasspedal, fys. kjem. akselerator*) επιταχυντήρας, ο [ɔ epitaçindiras] / **slippe opp/tråkke inn gasspedalen** αφήνω/πατάω το γκάζι [afino/pataɔ tɔ gazi]
- gasselskap** n. εταιρία αερίοφωτος, το [tɔ eteria aeriofɔtɔs]
- gasstrykkmåler** m. (*manometer*) ατμόμετρο, το [tɔ atmɔmetrɔ]
- gassurbin** m. αερ(ι)οστρόβιλος, ο [ɔ aer(i)ɔstrɔvilɔs]
- gassverk** n. εργοστάσιο αερίοφωτος /φωταερίου, το [tɔ ergɔstasio aeriofɔtɔs/fɔtaeriu]
- gastronomi** m. (*lære om finere kokekunst*) γαστρονομία, η [i ɣastrɔnɔmia] # (*fråtseri*) καλοφαγία, η [i kalɔfajia]
- gastronomisk** adj. (*som gjelder gastronomi*) γαστρονομικός [i ɣastrɔnɔmikɔs]
- gastroskop** n. γαστροσκόπια, η [i ɣastrɔskɔpia]
- gastroskopi** m. γαστροσκόπηση, η [i ɣastrɔskɔpisi]
- gate** f. δρόμος, ο [ɔ ðrɔmɔs] # οδός, η [i ɔðɔs] # (*fortau, smug*) ρούγα, η [i ruɣa] / **dette ligger ikke i min gate** (*jeg er ingen ekspert på dette*) δεν είμαι ειδικός σ' αυτό [ðen ime idikɔs saftɔ] / **første gate til høyre/til venstre** ο πρώτος δρόμος δεξιά/αριστερά [ɔ prɔtɔz ðrɔmɔz ðksia/ðrɔmɔs aristera] / **han gikk til enden av gata/veien** (*han gikk innerst i gata/veien*) πήγε ως το βάθος του δρόμου [pije ɔs tɔ vaθɔs tu ðrɔmu] / **mannen i gata** (*lekmannen, folk flest*) ο μη ειδικός [ɔ mi idikɔs] : **for mannen i gata** (*for lekmannen*) για τον μη ειδικό [ja tɔn mi idikɔ] / **trekke på gata** (*drive prostitusjon*) κάνω πεζοδρόμιο [kano pezoðrɔmio]
- gatebarn** n. (*gategutt, gatejente*) αλάφι, το [tɔ alani] # (*rennesteinsunge; slamp*) αλητόπαιδο, το [tɔ alitɔpeðɔ] # γυφτάκι, το [tɔ jiftaki]
- gatebilde** n. εικόνα του δρόμου, η [i ikɔna tu ðrɔmu]
- gatedør** f.m. (*port*) ξώθυρα, η [i ksɔθira]
- gatefeier** m. καθαριστής (δρόμων), ο [ɔ kaθaristiz (ðrɔmɔn)] # οδοκαθαριστής, ο [ɔ ɔðkaθaristiz] # (*renovasjonsarbeider, feiebil/-maskin*) σκουοπιidiάρης, ο [ɔ skupiðjaris]
- gategutt** m. (*tjuagutt, ung gutt/tøffing/smarting/luring*) μάγκας, ο [ɔ maŋgas] # (*fillefrans, gatebarn, lasaron*) μόρτης, ο [ɔ mɔrtis] # f. μόρτισσα, η [i mɔrtisa] # γυφτάκι, το [tɔ jiftaki] # (*gatebarn, rennesteinsunge*) παιδί του δρόμου [peði tu ðrɔmu]
- gatehjørne** n. αγκωνή/γωνία του δρόμου, η [i aŋɔni/ɣɔnia tu ðrɔmu] / **på gatehjørnet** στην αγκωνή του δρόμου [stin aŋɔni tu ðrɔmu] : **stå på et gatehjørne** στέκομαι σε μια γωνία του δρόμου [stɛkɔme se mja ɣɔnia tu ðrɔmu] : **de stod og hang på gatehjørnene** ραχάτευαν στις γωνιές των δρόμων [raχatevan stiz ɣɔnjes tɔn ðrɔmɔn]
- gatejente** f.m. (*gatehore, prostituert*) γυναίκα/μια του δρόμου/του πεζοδρομίου [jɪŋka/mja tu ðrɔmu/tu pezoðrɔmiu] # τροτέζα, η [i trɔtɛza]
- gatekamp** m. οδομαχία, η [i ɔðɔmaçia] # (*vanligst i flertall*) οδομαχίες, οι [i ɔðɔmaçies] συρράξεις τους δρόμους [siraksis tuz ðrɔmus] / **trene opp soldater til gatekamper** εκγυμνάζω στρατιώτες για οδομαχίες [ɛkjimnazɔ stratjɔtɛz ja ɔðɔmaçies]
- gatekamp** m. οδομαχία, η [i ɔðɔmaçia] # pl. οδομαχίες, οι [i ɔðɔmaçies]
- gatekart** n. (*veikart*) οδικός χάρτης, ο [ɔ ðikɔs χartis] / **gatekart for Aten** οδικός

χάρτης της Αθήνας [ɔðikɔs χartis tis aθinas]

gatekjøkken n. φαστφουντάδικο, το [tɔ fastfundaðikɔ] # (isbar, snackbar) κυλικείο, το [tɔ kilikjɔ] # καντίνα, η [i kandina] # (tilsv. omtrent) (περίπου) "τυροπιτάδικο", το [tɔ pirɔpitaðikɔ]

gatekryss n. (veikryss, overf. korsvei) σταυροδρόμι, το [tɔ stavɔðrɔmi]

gatelangs adv. κατά μήκος των δρόμων [kata mikɔs tɔn ðrɔmɔn] / **drive gatelangs** (drive omkring i gatene) γυρίζω στις ρούγες [jirizɔ stiz rujes]

gatelykt f.m. φανάρι του δρόμου, το [tɔ fanari tu ðrɔmu] / **ved neste gatelykt** στο επόμενο φανάρι [stɔ epɔmenɔ fanari]

gatelys n. φως στο δρόμο, το [tɔ fɔs stɔ ðrɔmɔ] / **når blir gatelyst slått på?** τι ώρα ανάβει το φως στο δρόμο; [ti ɔra anavi tɔ fɔs stɔ ðrɔmɔ]

gatemarked n. (handletorg) λαϊκή αγορά, η [i laiki aθɔra]

gateopptøyer pl. φασαρίες στους δρόμους, οι [i fasariɛs stuz ðrɔmus] / **gateopptøyene pågikk i flere uker** οι φασαρίες στους δρόμους συνεχίστηκαν για βδομάδες [i fasariɛs stuz ðrɔmus sineçistikan ja vðɔmaðes]

gateselger m. μικροπολητής [i mikɔpɔlitis] # (dørselger, kramkar, omreisende selger) γυρολόγος, ο [ɔ jirɔlɔɔs] # πλανόδιος έμπορος, ο [ɔ planɔðikɔs embɔɔs] #πραματευτής, ο [ɔ pramatɛftis] / **være gateselger** (drive gatehandel, selge på gata/ ved dørene) κάνω το γυρολόγο [kanɔ tɔ jirɔlɔɔ] / **gateselgerne ropte ut/falbød sine varer** οι μικροπολητές διαλαλούσαν τηνπραμάτεια σας [i mikɔpɔlitɛz ðialalɔsan tin pramatia tus] / **gateselgers faste plass** το στέκι μικροπωλιτή [tɔ stɛki mikɔpɔliti]

gatestøy m. (larm i/fra gatene) θόρυβοι του δρόμου, οι [i θɔrivi tu ðrɔmu] : **tjukke vegger tar av for gatestøyen** οι χοντροί τοίχοι κόβουν τους θορύβους του δρόμου [i χɔndri tiçi kɔvun dus θɔriɔvus tu ðrɔmu]

gaupe f.m. λύγκας, ο [ɔ liŋgas] # λυγξ, ο [ɔ liŋks]

gave f.m. δώρο, το [tɔ ðɔɔ] # αέτωμα, το [tɔ aɛtɔma] # ρεγάλο, το [tɔ rɛgɔlɔ] # (utdeling, fordeling, gave, pris) απονομή, η [i apɔnimi] # (donasjon, testamentarisk gave) δωρεά, η [i ðɔrɛa] # (bonus, gratiale) μποναμάς, ο [ɔ bɔnamas] # παροχή, η [i parɔçi] / **bringe gaver** (ha med seg gaver) φέρνω δώρα [fɛrnɔ ðɔra] : **frykt grekerne, selv når de bringer gaver** φοβού τους δαναούς και δώρα φέροντας [fɔvu tus ðanaus ke ðɔra fɛrɔndas] / **det kom som en gave fra oven** (jeg hadde flaks, jeg fikk vinnerloddet) μου ήρθε λαχείο/μποναμάς [mu irθɛ laçiɔ/bɔnamas] / **en ussel/ynkelig gave** τιποτένιο δώρο [tipɔtɛnjɔ ðɔɔ] / **flotte gaver** πλουσιοπάροχα δώρα [plusiɔpɔɔΧa ðɔra] / **få/gi en gave** παίρνω/κάνω (ένα) δώρο [pɛrnɔ/kanɔ (ɛna) ðɔɔ] : **gi noen ei gave som takk** ευχαριστώ κάποιον δίνοντας του ένα δώρο [ɛfΧaristɔ kapɔɔn ðinɔndas tu ɛna ðɔɔ] / **gaver og gjengaver** (utveksling av gaver) ανταλλαγή δώρων [andalaji ðɔɔɔn] / **hennes rause gaver til de fattige** οι παροχές της στους φτωχούς [i parɔçɛs tis stus ftɔΧus] / **storslåtte gaver** (fyrstelige gaver) ηγεμονικά δώρα [ijɛmɔnika ðɔra] / **unyttig el. uønsket gave** (hvit elefant, gave som en belemres med, som medfører mange forpliktelser og føles som en belastning) δώρο άδωρο, το [tɔ ðɔɔ aðɔɔɔ] / **testamentarisk gave** (legat, donasjon) παραχώρηση με διαθήκη, η [i paraΧɔrisi mɛ ðiaθiki] # κληροδότηση, η [i klirɔðɔtisi] # κληροδοσία, η [i

- klirɔðɔsia] # κληροδότημα, το [tɔ klirɔðɔtima] / være med på ei gave τσοντάρω για ένα δώρο [tsɔndarɔ ja ɛna ðɔrɔ] : vi var alle med på gava til rektor τσοντάραμε όλοι για το δώρο του γυμνασιάρχη [tsandaramɛ ɔli ja tɔ ðɔrɔ tu jimnasiarçi]
- gavedryss** n. (*overøsing med gaver*) βροχή από δώρα, η [i vrɔçi apɔ ðɔra]
- gaveeksemplar** n. (*frieksemplar av bok*) αντίτυπο τιμής ένεκεν, το [tɔ anditipɔ timis ɛneken] # (*innskrift/stempel i gaveeksemplar - "som en hedersbevisning"*) τιμής ένεκεν [timis ɛneken]
- gavekort** n. (*gavekupong*) δελτίο/κουπόνι δώρου, το [tɔ ðeltiɔ/kupɔni ðɔru] / (pl.) κουπόνια δώρων [kupɔnia ðɔron] / **gavekort på bøker/plater** κουπόνια βιβλίων/δίσκων [kupɔnja vivliɔn/ðiskɔn]
- gavmildhet** f.m. (*generøsitet, storsinn, edelmodighet*) γενναιοφροσύνη, η [i jɛnɛɔfrɔsini] / **gavmildheten hans satte meg i forlegenhet** (*han gjorde meg flau med gavmildheten sin*) με ντρόπιασε με τη γενναιοφροσύνη του [mɛ drɔpjasɛ mɛ ti jɛnɛɔfrɔsini tu]
- gavemottaker** m. (*en som mottar støtte, donatar*) δωρεοδόχος, ο [ɔ ðɔrɛðɔχɔs] # λήπτης δώρου, ο/η [ɔ/i liptiz ðɔru]
- gavepakke** f.m. (*gave, lettkjøpt seier*) δώρο, το [tɔ ðɔrɔ]
- gavl** m. (*midtparti på bygning, også: frontstykke på klassiske templer*) αέτωμα, το [tɔ aɛtɔma]
- gavl-** αετώματος [aɛtɔmatɔs]
- gavmild** adj. (*raus, rundhåndet*) απλοχέρης [apɔçɛris] # απλόχερος [apɔçɛrɔs] # γενναιόδωρος [jɛnɛɔðɔrɔs] # μεγαλόδωρος [mɛgalɔðɔrɔs] / **Maria er overdrevent gavmild** η Μαρία είναι γενναιόδωρη μέχρις υπερβολής [i maria inɛ jɛnɛɔðɔri mɛχris ipɛrvɔlis]
- gavmildhet** f.m. (*raushet, sjenerøsitet*) γενναιοδωρία, η [i jɛnɛɔðɔria] # γενναιοφροσύνη, η [i jɛnɛɔfrɔsini] # απλοχεριά, η [i apɔçɛria] # παροχή, η [i parɔçi] # (*edelhet, vennlighet, høflighet*) ευγένεια, η [i ɛvjɛnia] / **en overveldende/gavmildhet** εξουθενωτική γενναιοδωρία [ɛksuθɛnɔtikɪ jɛnɛɔðɔria] / **han er kjent for sin gavmildhet** είναι πασίγνωστος για τη γενναιοδωρία του [inɛ pasignɔstɔz ja ti jɛnɛɔðɔria tu] / **han gjorde meg flau med gavmildheten sin** με ντρόπιασε με τη γενναιοφροσύνη του [mɛ drɔpjasɛ mɛ ti jɛnɛɔfrɔsini tu] / **hans gavmildhet har gjort han til fant** (*han er blitt fattig på grunn av sin gavmildhet*) φτώχυνε από τις γενναιοδωρίες του [ftɔçinɛ apɔ tiz jɛnɛɔðɔriɛs tu] / **jeg appellerer til Deres gavmildhet** απευθύνομαι στη γενναιοδωρία σας [apɛfθinɔmɛ sti jɛnɛɔðɔria sas]
- gavott** m. (*mus.*) γκαβότα, η [i gavɔta]
- geberde** m. (*håndbevegelse, gestus*) χειρονομία, η [i çirɔnɔmia] / **insinuerende/hånlig geberde (med åpen håndflate)** μούντζα, η [i mɔndza] # μούτζα, η [i mɔdza]
- gebiss** n. (*tanngard, tannrekke*) οδοντοστοιχία, η [i ɔðɔndɔsticiɔ] # μασέλα, η [i masɛla] # (*løstener, kunstige tenner*) ψευτικά/τεχνητά δόντια, τα [ta psɛftika/tɛχnita ðɔndia] / **jeg har brukket dette gebisset** έσπασα αυτή την οδοντοστοιχία [ɛspasa afti tin ɔðɔndɔsticiɔ]
- gebrokken** adj. (*brukket*) σπασμένος [spazmɛnɔs] / **på gebrokken engelsk** με σπασμένα αγγλικά [mɛ spazmɛna aŋglikɔ]
- geburtsdag** m. (*fødselsdag, bursdag*) ημέρα γενεθλίων, η [i imɛra jɛnɛθliɔn] # επέτειος γενεθλίων, η [i ɛpɛtiɔz jɛnɛθliɔn] # γενέθλια, η [i jɛnɛθlia] / **feire geburtsdag**

- γιορτάζω τα γενέθλιά μου [jɔrtazɔ ta jɛnɛθliɑ mu]
- gebyr** n. παράβολο, το [tɔ paravɔlbɔ] # τέλος, το [tɔ tɛlɔs] # (avgift, skolepenger, etc.)
δικαίωμα, το [tɔ dikɛɔma]
- gehør** n. ακοή, η [i akɔi] / **på gehør** εξ ακοής [ɛks akɔis] / **spille etter gehør** παίζω (μουσική) με τ' αυτί [pɛzɔ (musikɪ) mɛ tafti] : **spille en melodi på gitaren etter gehør** (leke seg fram til en melodi på gitaren) παίζω στην κιθάρα ένα σκοπό με το αυτί [pɛzɔ stɪŋ gɪθara ɛna skɔpɔ mɛ tɔ afti]
- geil** adj. (kåt, lid(d)erlig, uanstendig) αισχρός [ɛsΧrɔs]
- geip** m. : **henge med geipen** (henge med leppa, furte) κάνω/κρατώ/κρεμάω μούτρα [kanɔ/kratɔ/kremaɔ muɾa]
- geipe** v. (fordreie ansiktet) στραβώνω το πρόσωπό μου [stravɔnɔ tɔ prɔsɔpɔ mu]
- geisha** m. (profesjonell japansk selskapsdame) γκέισα, η [i gɛisa]
- geistlig** m. (geistlig person, prest) κληρικός, ο [ɔ klirikɔs]
- geistlig** adj. κληρικός [klirikɔs]
- geistlighet** f.m. (presteskap) κλήρος, ο [ɔ klirɔs] # εκκλησιαστικοί λειτουργοί, οι [i eklisiastiki liturji]
- geit** f. κατσίκι, το [tɔ katsɪki] # κατσικά, η [i katsɪka] # γίδα, η [i jɪða] # (geit, kje) γίδι, το [tɔ jɪði] # (også: neds. om kvinne: tisper, tøs, hurpe) κατσικά, η [i katsɪka] / (en flokk med) **geiter og sauer** αιγοπρόβατα, το [tɔ ɛθɔprɔvata] / **ei ettårgammel geit** βετούλι, το [tɔ vetuli] / **ei gammel geit** (også neds./skjellsord om kvinne: hespetre) γκιόσα, η [i gjɔsa] / **en flokk geiter** (en geiteflokk) ένα κοπάδι γίδια [ɛna kɔpaði jɪðia] / **geita mekrer** η γίδα βελάζει [i jɪða velazi] / **skille sauene fra geitene** χωρίζω τα γίδια από τα πρόβατα [Χɔrɪzɔ ta jɪðia apɔ ta prɔvata]
- geite** m.f. (yteved, splintved, lat. alburnum; mots. kjerneved) σομόξυλο, το [tɔ sɔmfɔksilɔ] # ψευδόξυλο, το [tɔ psevdɔksilɔ]
- geitebukk** m. τράγος, ο [ɔ traɣɔs] # (også: bondeknøl) καράβλαχος, ο [ɔ karavlaΧɔs]
- geiteflokk** m. αγέλη γίδια, η [i ajɛli jɪðia] # ένα κοπάδι γίδια [ɛna kɔpaði jɪðia]
- geitehyrde** m. (geitegjeter) αιγοβοσκός, ο [ɔ ɛθɔvɔskɔs] # γιδοβοσκός, ο [ɔ jɪðɔvɔskɔs]
- geitekill** m. (kje) κατσίκι, το [tɔ katsɪki] # κατσικάκι, το [tɔ katsɪkaki] # ερίφιο, το [tɔ ɛrifɔ]
- geitemelk** f.m. γιδίσιο γάλα, το [tɔ jɪðisɪɔ ɣala]
- geiteråk** n. (geiterekst, saueråk, sauerkest) κατσικόδρομος, ο [ɔ katsikɔðrɔmɔs]
- geiteskinn** n. αιγόδερμα, το [tɔ ɛθɔðɛrma] # γιδοτόμαρο, το [tɔ jɪðɔtɔmarɔ] # (kjeskinn, geiteskinn) κατσικόδερμα, το [tɔ katsikɔðɛrma] # (dialekt:) δερμάτι από γίδια, το [tɔ ðɛrmati apɔ jɪðja] # (skinn, skinnpose, pose, veske, sekk - gjerne av geiteskinn) ασκί, το [tɔ aski] # ασκός, ο [ɔ askɔs]
- geitesti** m. (geiterekst) γιδόστρατο, το [tɔ jɪðɔstratɔ]
- geitost** m. (hvit, salt og bløt) μυζήθρα, η [i mizɪθra] # (hvit geitost) τυρί, το [tɔ tiri] se **ost**
- gelatin** m.n. ζελατίνα, η [i zelatɪna] # ζελατίνη, η [i zelatɪni]
- gelé** m. ζελέ, ο [ɔ zelɛs]
- geléaktig** adj. (som inneholder gelatin) ζελατινώδης [zelatɪnɔðis]
- gelékonfekt** m. (e.sl. seigmenn (overstrødd med sukker), Tyrkish delight) λουκούμι, το [tɔ lukumi]

- gelender** n. (*på trapp/veranda*) παραπέτο/κάγκελο (σκάλας/βεράντας), το [tɔ parapɛtɔ/kɑŋgɛlɔ (skɑlas/vɛrɑndas)] # (*trappegelender*) κουπαστή (σκάλας), η [i kupastɪ (skɑlas)] # (*håndtak, gjerde, rekkverk*) κάγκελο, το [tɔ kɑŋgɛlɔ] # (*reling, balustrade*) κιγκλιδώμα, το [tɔ kiŋgliðɔma] # δρύφρακτο, το [tɔ ðriˌfraktɔ] κουπαστή, η [i kupastɪ] / (**utstyrt med gelender**) καγκελωτός [kɑŋgɛlɔtɔs]
- gemen** adj. (*nederrettig, vennelig, motbydelig, skjendig*) αναξιοπρεπής [anaksiɔprɛpɪs] # απαίσιος [apɛsɪɔs] # απεχθής [apɛΧθɪs] # άσχημος [asçiɔmɔs] # άσκημος [askimɔs] # (*simpel, tarvelig*) αχρείος [aΧriɔs] # (*vanærende, ussel, skammelig*) άτιμος [atimɔs] # αφιλότιμος [afilɔtimɔs] # ελεεινός [elɛinɔs] / **for et gement knep!** τι βρομιά! [ti vrɔmjɑ]
- gemenhet** f.m. (*skjendighet, nederrettighet*) αναξιοπρέπεια, η [i anaksiɔprɛpiɑ] # αφιλοτιμία, η [i afilɔtimɪɑ] # (*simpelhet, skamløshet*) βρομερότητα, η [i vrɔmɛrɔtita] # ευτέλεια, η [i eftɛliɑ] # (*skjendelsgjerning, kjeltringstrek, skurkestrek*) αχρειότητα, η [i aΧriɔtita]
- gemse** m. (*villgeit*) αίγαγρος, ο [ɔ ɛgɑgɔs]
- gemytt** n. (*lynne, sinnelag*) χαρακτήρας, ο [ɔ Χaraktɪras] / **et vanskelig gemytt** (*et stritt lynne*) επαναστατικός / ευμετάβολος χαρακτήρας [ɛpanastatikɔs/ɛvmetavɔlɔs Χaraktɪras]
- gemyttlig** adj. (*godmodig, jovial, munter, hjertelig*) ευχάριστος [ɛfΧaristɔs] # πρόσχαρος [prɔsΧarɔs] # εγκάρδιος [ɛŋgɑrdiɔs] # προσηνής [prɔsinɪs] # καλοδιάθετος [kalɔðjaθɛtɔs] / **gemyttlig stemning** ευχάριστη ατμόσφαιρα, η [i ɛfΧaristi atmɔsfera] / **i gemyttlige former** (*på en gemyttelig måte*) με ευχάριστο τρόπο [mɛ ɛfΧaristɔ trɔpɔ]
- gemyttlighet** m. (*munterhet, festlighet, fest, selskap*) γλέντι, το [tɔ ɣlɛndi]
- gen** m.n. (*biol. arveanlegg*) γονίδιο, το [tɔ ɣɔniðio]
- genealogi** m. (*avstamning, familietre, slektstavle*) γενεαλογία, η [i jɛnɛalɔjia]
- general** m. στρατηγός, ο [ɔ stratigɔs] / **generals rang/verdighet** στρατηγία, η [i stratijia]
- general-** (*generell*) γενικός [jɛnikɔs]
- generalagent** m. πληρεξούσιος διπλωματικός αντιπρόσωπος [plirɛksɔsiɔz ðiplɔmatikɔs andiprɔsɔpɔs]
- generalbass** m. (*mus.*) μπάσο κοντίνουο, το [tɔ basɔ kɔntɪnuɔ]
- generaldirektorat** n. γενική διεύθυνση, η [i jɛnikɪ ðiɛfθɪnsi]
- generaldirektør** m. γενικός διευθυντής, ο [ɔ jɛnikɔz ðiɛfθɪndɪs] # f. γενική διευθύντρια, η [i jɛnikɪ ðiɛfθɪndria]
- generalforsamling** f.m. (*allmøte*) γενική συνέλευση, η [i jɛnikɪ sinɛlɛfsi] # (*årsmøte*) ετήσια γενική συνέλευση, η [i ɛtɪsia jɛnikɪ sinɛlɛfsi] / **De anmodes om å møte på generalforsamlingen** παρακαλείστε να παραβρεθείτε στην ετήσια γενική συνέλευση [parakalɪstɛ na paravreθɪtɛ stin ɛtɪsia jɛnikɪ sinɛlɛfsi] / **innkalle til generalforsamling** καλώ γενική συνέλευση [kalɔ jɛnikɪ sinɛlɛfsi] / **generalforsamling i aksjeselskap** γενική συνέλευση μετόχων, η [i jɛnikɪ sinɛlɛfsi mɛtɔΧɔn]
- generalguvernør** m. Γενικός Διοικητής, ο [ɔ jɛnikɔz ðiikitɪs]
- generalinspektør** m. γενικός επιθεωρητής, ο [ɔ jɛnikɔs ɛπιθεɔritɪs]
- generalisere** v. καθολικεύω [kaθɔlikɛvɔ] # (*gi allmenn gyldighet*) γενικεύω [jɛnikɛvɔ] /

- generalisere ut fra ett enkelt tilfelle** γενικεύω από μια ατομική περίπτωση [jɛnikɛvɔ apɔ mja atɔmikɪ pɛriptɔsi]
- generaliserende** adj. γενικευτικός [jɛnikɛftikɔs] # γενικός [jɛnikɔs] / **en generaliserende uttalelse** (ei veldig generell (og overfladisk) melding) μια πολύ γενική δήλωση [mja pɔli jɛnikɪ ðiɫɔsi]
- generalisering** f.m. καθολίκευση, η [i kaθɔlikɛfsi] # (alminnelig utbredelse) γενίκευση, η [i jɛnikɛfsi] / **en forhastet/overforenklet generalisering** μια βιαστική/υπεραπλουστευμένη γενίκευση [mja viastiki/iperaplustevmɛni jɛnikɛfsi]
- generalkonsul** m. γενικός πρόξενος, ο [ɔ jɛnikɔs prɔksɛnɔs]
- generalløytnant** m. αντιστράτηγος, ο [ɔ andistratigɔs]
- generalmajor** m. υποστράτηγος, ο [ɔ ipɔstratigɔs] # (i flyvåpenet) υποπτέραρχος, ο [ɔ ipɔptɛrarΧɔs]
- generalprøve** f.m. (på teateret: kost og mask) γενική πρόβα/δοκιμή, η [i jɛnikɪ prɔva/ ðɔkimi] # πρόβα τζενεράλε, η [i prɔva dzɛnɛralɛ]
- generalsekretær** m. (mannlig) Γενικός Γραμματέας, ο [ɔ jɛnikɔz ɣramatɛas] # (kvinnelig) Γενική Γραμματέας, η [i jɛnikɪ ɣramatɛas] / **de valgte han/henne til generalsekretær** (han/hun ble valgt til generalsekretær) τον/την ανάδειξαν Γενικό Γραμματέα [tɔn/tin anaðiksɔn jɛnikɔ ɣramatɛa]
- generalstab** m. γενικό επιτελείο, το [tɔ jɛnikɔ epitelijɔ]
- generalstreik** m. γενική απεργία, η [i jɛnikɪ apɛrjia]
- generaltabbe** f.m. (stor tabbe, kjempetabbe) γκάφα πρώτου μεγέθους, η [i gafa prɔtu mɛjɛθus]
- generasjon** m. γενιά, η [i jɛnja] # γενεά, η [i jɛnɛa] / **den yngre generasjon** (kommende/neste generasjon) η νέα γενιά [i nɛa jɛnja] # η νεολαία [i nɛɔlɛa] : **den yngre generasjon godtar ikke våre verdier ukritisk** η νεολαία δε δέχεται τις αξίες μας άκριτα [i nɛɔlɛa ðɛ ðɛçɛtɛ tis aksɪɛz mas akrita] / **framtidige generasjoner** οι αυριανές γενιές [i avriɛnɛz jɛnjɛs] # οι μέλλουσες γενεές [i mɛlɫusɛz jɛnɛɛs] / **min generasjon deltok i to kriger** η γενιά μου πήγε σε δυο πολέμους [i jɛnja mu piʝɛ sɛ ðiɔ pɔlɛmus]
- generasjonskløft** f.m. χάσμα των γενεών, το [tɔ Χazma tɔn jɛnɛɔn]
- generator** m. (dynamo) ηλεκτρική γεννήτρια, η [i ilɛktrikɪ jɛnɪtrɪa] # ηλεκτρογεννήτρια, η [i ilɛktrɔjɛnɪtrɪa] / **hvis generatoren svikter** αν χαλάσει η γεννήτρια.. [an Χalasi i jɛnɪtrɪa]
- generell** adj. (utbredt, allmenn) γενικός [jɛnikɔs] # καθολικός [kaθɔlikɔs] / **ei sak som er av generell interesse** υπόθεση καθολικού ενδιαφέροντος [ipɔθɛsi kaθɔlikɔ ɛnðiafɛrɔndɔs] / **et generelt lønns tillegg** γενική αύξηση μισθών [jɛnikɪ afksisi misθɔn] / **gi generelle retningslinjer (til noen)** δίνω σε κάποιον γενικές οδηγίες [ðiɔnɔ sɛ kapjɔn jɛnikɛs ɔðijjɛs] / **generelle vendinger** (alminneligheter, banale uttalelser) αοριστολογίες [aɔristɔɫjɛs] : **han begrenset seg til generelle vendinger** περιορίστηκε σε γενικότητες [pɛriɔristikɛ sɛ jɛnkɔtɪtɛs] : **i generelle vendinger** (overfladisk, kortfattet, stikkordmessig) σε γενικές γραμμές [sɛ jɛnikɛz ɣramɛs] / **generelt amnesti** γενική αμνηστία [jɛnikɪ amnistia]
- generelt** adv. (allment) γενικά [jɛnika] # γενικώς [jɛnikɔs] # εν γένει [ɛn jɛni] # στο σύνολο [stɔ sɪnɔɫɔ] # (i det store og hele) καθόλου [kaθɔɫu] / **generelt sett**

- (*hvis en skal snakke generelt*) μιλώντας γενικά [milɔndaz jɛnika] / **gutter generelt/ gutter flest liker fotball** (*blant gutter generelt er fotball populært*) στ' αγόρια γενικά αρέσει η μπάλα [stagɔria jɛnika arɛsi i bala]
- genesis** m. (1. Mosebok) γέννηση, η [i jɛnisi]
- genetiker** m. γενετικός, ο [ɔ jɛnetikɔs]
- genetikk** m. γενετική, η [i jɛnetiki]
- genetisk** adj. γενετικός [jɛnetikɔs]
- Genève** geo. Γενεύη, η [i jɛɛvi]
- Genèvesjøen** geo. η Λίμνη της Γενεύης [i limni tiz jɛɛvis]
- geni** n. (*begavelse*) ιδιοφυΐα, η [i iðiofiia] # διάνοια, η [i ðjania] # μεγαλοφυΐα, η [i megalɔfiia] # άσος, ο [ɔ asɔs] # pl. μεγαλοφυσείς άνδρες [megalɔfiis andres] / **et matematisk geni** άσος στα μαθηματικά [asɔs sta maθimatika] : **han er et matematisk geni** είναι μαθηματική διάνοια [ine maθimatiki ðiania] # (*han er et geni i matematikk*) είναι διάνοια/ιδιοφυΐα/πνεύμα στα μαθηματικά [ine ðjania/iðiofiia/pnevma sta maθimatika/sti musikɪ] / **han er et musikalsk geni** (*han er et geni i musikk*) είναι διάνοια/ιδιοφυΐα στη μουσική [ine ðjania/iðiofiia sti musikɪ] / **han ble erklært som geni** (*genierklært*) ανακηρύχτηκε ιδιοφυΐα [anakiriΧtike iðiofiia] / **han er et militært geni** είναι στρατιωτικό δαιμόνιο [ine stratɔtikɔ ðemɔnio] / **han var et geni** ήταν μεγάλο πνεύμα [itan megalɔ pnevma] / **vi må bare erkjenne at han er et geni** πρέπει να παραδεχτούμε ότι είναι ιδιοφυΐα [prepi na paraðɛΧtume ɔti ine iðiofiia]
- genial** adj. ιδιοφυής [iðiofiis] # μεγαλοφυής [megalɔfiis] # (*fantastisk, mirakuløs*) δαιμόνιος [ðemɔnios] # (*idérisk, oppfinnsom, raffinert*) έντεχνος [ɛndeΧnos] # επινοητικός [epinoitɪkɔs] # εφευρετικός [ɛfɛvretikɔs] # (*sinnrik, oppfinnsom*) έξυπνος [ɛksipnos] / **en genial begavelse** (*en oppfinnsom hjerne*) εφευρετικό μυαλό [ɛfɛvretikɔ mjalo] / **en genial formulering** (*svært oppfinnsomt ordvalg*) πολύ έντεχνη διατύπωση [polɪ ɛndeΧni ðiatipɔsi] / **en genial leke/redskap/innretning** έξυπνο παιχνίδι/εργαλείο/μαραφέτι [ɛksipno peΧniði/ergalɪɔ/marafɛti] / **en genial oppfinnelse** δαιμόνια εφεύρεση [ðemɔnia ɛfɛvresi] / **geniale planer** μεγαλοηγή σχέδια [megalɔfiɪ sɛðia]
- genialitet** m. ιδιοφυΐα, η [i iðiofiia] # (*oppfinnsomhet, sinnrikhet*) επινοητικότητα, η [i epinoitɪkɔtita] # εφευρετικότητα, η [i ɛfɛvretikɔtita]
- genitiv** m. (*gramm.*) γενική (πτώση), η [i jɛnikɪ (ptɔsi)]
- genmanipulert** adj. μεταλλαγμένος [metalagmenɔs]
- Genova** geo. Γένοβα, η [i jɛnova]
- genser** m. πουλόβερ, το [tɔ pulɔver] / **høyhalset genser** (*pologenser*) πουλόβερ με γυριστό γιακά, το [tɔ pulɔver me jiristɔ jaka] # πουλόβερ ζιβάγκο, το [tɔ pulɔver zivangɔ]
- gentleman** m. κύριος, ο [ɔ kirios] # τζέντλεμαν, ο [ɔ dzɛvtlɛman] / **han er en gentleman** (*til fingerspissene*) είναι πραγματικός κύριος [ine pragmatikɔs kirios] / **vis deg som en gentleman!** φανού κύριος! [fanu kirios]
- gentlemen's agreement** m. συμφωνία κυρίων, η [i simfɔnia kirion]
- genuin** adj. (*ekte, oppriktig, sann, åpen, åpenlys*) ανυπόκριτος [anipɔkritɔs]

- geodynamikk** m. γεωδυναμική, η [i jɛðinamiki]
- geodynamisk** adj. γεωδυναμικός [jɛðinamikɔs]
- geofysiker** m. γεωφυσικός, ο [ɔ jɛɔfisikɔs]
- geofysikk** m. γεωφυσική, η [i jɛɔfisiki]
- geofysisk** adj. γεωφυσικός [jɛɔfisikɔs]
- geograf** m. γεωγράφος, ο [ɔ jɛɔɣrafɔs]
- geografi** m. γεωγραφία, η [i jɛɔɣrafia]
- geografisk** adj. γεωγραφικός [jɛɔɣrafikɔs] / **geografisk bredde/lengde** (*breddegrad/lengdegrad*) γεωγραφικό πλάτος/μήκος [jɛɔɣrafikɔ platɔs/mikɔs] / **geografiske koordinater** γεωγραφικές συντεταγμένες [jɛɔɣrafikɛs sindɛtagmɛnɛs]
- geokjemi** m. γεωχημεία, η [i jɛɔɟimja]
- geokjemiker** m. γεωχημικός, ο [ɔ jɛɔɟimikɔs]
- geokjemisk** adj. γεωχημικός [jɛɔɟimikɔs]
- geolog** m. γεωλόγος, ο [ɔ jɛɔlɔɟɔs]
- geologi** m. γεωλογία, η [i jɛɔlɔɟja]
- geologisk** adj. γεωλογικός [jɛɔlɔɟikɔs]
- geometer** m. (*landmåler*) γεωμέτρης, ο [ɔ jɛɔmɛtris]
- geometri** m. γεωμετρία, η [i jɛɔmɛtria] / **geometriens elementære prinsipper/ grunnprinsipp** αρχές της γεωμετρίας [arɟɛs tiz jɛɔmɛtrias]
- geometriker** m. (*en som studerer geometri*) γεωμέτρης, ο [ɔ jɛɔmɛtris]
- geometrisk** adj. γεωμετρικός [jɛɔmɛtrikɔs] / **en geometrisk rekke** γεωμετρική πρόοδος [jɛɔmɛtriki prɔɔdɔs] / **geometriske mønster** γεωμετρικά σχέδια/σχήματα [jɛɔmɛtrika sɟɛdia/sɟimata] # γεωμετρική κατασκευή [jɛɔmɛtriki kataskevi]
- georgine** f.m. (*dahlia*) ντάλια, η [i dalja] : **så snart georginene begynner å tittle opp av jorda** μόλις αρχίζουν οι ντάλιες να ξεμυτίζουν από το χώμα [mɔlis arɟizun i daljɛz na ksɛmitizun apɔ tɔ xɔma]
- geosentrisk** adj. γεωκεντρικός [jɛɔkɛndrikɔs]
- geotropisme** m. (*bot.: tyngdekraftens påvirkning på planteveksten*) γεωτροπισμός, ο [ɔ jɛɔtrɔpizmɔs]
- gepard** m. (*jaktleopard, cheetah*) κυναίλουρος, ο [ɔ kinɛlurɔs]
- geranium** m. γεράνι, το [tɔ jɛranj] # (*pelargonium, pelargonium*) πελαργόνι, το [tɔ pɛlargɔni] / **en kantrabatt med geranier** μπορντούρα από γεράνια [bɔrdɔra apɔ jɛrania]
- geriatri** m. (*læra om aldersomssykdommer*) γηριατρική, η [i jiriatriki]
- gerilja** m. αντάρτες, οι [i andartɛs] / **geriljaen står bak attentatet** οι αντάρτες είναι υπαίτιοι της συνωμοτικής επίθεσης [i andartɛs ine ipɛtii tis sinɔmɔtikis epithesis]
- geriljahær** m. αντάρτικος στρατός, ο [ɔ andartikɔs stratɔs]
- geriljakrig** m. (*partisanekrig/-virksomhet*) ανταρτοπόλεμος, ο [ɔ andartɔpɔlɛmɔs] # αντάρτικος πόλεμος, ο [ɔ andartikɔs pɔlɛmɔs]
- geriljasoldat** m. (*partisan*)(mannlig) αντάρτης, ο [ɔ andartis] # (*kvinnelig*) αντάρτισσα, η [i andartisa] / **bli geriljasoldat** (*slutte seg til partisanene*) βγαίνω/πάω αντάρτης [vɟɛnɔ/pɔ andartis]
- geriljastyrker** m.pl. (*opprørsstyrker*) αντάρτικες δυνάμεις, οι [i andartikɛz ðinamɛs]

- germanisere** v. *εγκερμανίζω* [ɛgʝermanizɔ]
- germanofil** adj. (*tyskvennlig*) *γερμανόφιλος* [jɛrmanɔfils]
- gerontokrati** n. (*gammelmannsvelde*) *γεροντοκρατία, η* [i jɛrɔndɔkratija]
- gerontolog** m. *γεροντολόγος, ο* [ɔ jɛrɔndɔlɔgɔs]
- gerontologi** m. (*læra om aldersommens biologiske og fysiologiske problemer*) *γεροντολογία, η* [i jɛrɔndɔljia]
- gesims** m. (*arkit.*) *ακρογείσιον, το* [tɔ akrojisicɔn] # *μαρκίζα, η* [i markiza] # *κορνίζα, η* [i kɔrniza] # (*frise*) *διάζωμα, το* [tɔ ðjazɔma] # *περίζωμα, το* [tɔ perizɔma] # (*dagl.*) *σαντάκι, το* [tɔ sandaki] # (*del av gesims, taklist, takskjegg*) *γείσο, το* [tɔ jisɔ]
- geskjeftig** adj. (*overivrig*) *ματαιόσχολος* [matɛɔsΧɔls] # (*vimsete, klåfingret*) *ανακατωσούρης* [anakatɔsɔris] # (*foretaksom, driftig*) *αυταρχικός* [aftarɔikɔs] / **en geskjeftig person** (*en overivrig person*) *ζηλώτης, ο* [ɔ zilɔtis] # *υπερενθουσιώδης, ο* [ɔ ipɛrenθusjɔðis] # *ανακατωσούρης, ο* [ɔ anakatɔsɔris]
- gest** m. (*håndbevegelse*) *χειρονομία, η* [i çirɔnɔmia] / **en anerkjennende gest** *επιδοκιμαστική χειρονομία, η* [i epidɔkimastiki çirɔnɔmia]
- gestikulere** v. *χειρονομώ* [çirɔnɔmɔ] # (*gjøre håndbevegelser*) *κουνώ τα χέρια μου* [kunɔ ta çɛria mu] / **gestikulere vilt** *χειρονομώ μανιωδώς* [çirɔnɔmɔ manioðɔs] / **grekerne gestikulerer veldig når de snakker** *οι Έλληνες κουνάνε πολύ τα χέρια τους όταν μιλάνε* [i ɛlines kunane pɔli ta çɛria tus ɔtan milane]
- Getsemane** bib. stedsnavn *Γεθσημανή, η* [i jɛθsimani]
- getto** m. *γκέτο, το* [tɔ gɛtɔ]
- gevinst** m. (*i pengespill, fortjeneste*) *κέρδος, το* [tɔ kɛrðɔs]
- gevir** n. (*horn med forgreninger*) *κέρατο με διακλαδώσεις, το* [tɔ kɛratɔ me diaklaðɔsis] # (*hjørtehorn med mange takker*) *πολύκλωνο ελαφίσιο κέρατο, το* [tɔ pɔliklɔnɔ elafisis kɛratɔ]
- gevær** n. *τουφέκι, το* [tɔ tufɛki] # *τυφέκι, το* [tɔ tifɛki] # *ντουφέκι, το* [tɔ dufɛki] # (*rifle, karabin*) *αραβίδα, η* [i aravida] / **et dobbeltløpet/enkeltløpet gevær** *δίκαννο/μονόκαννο (τουφέκι), το* [tɔ ðikano/mɔnɔkano (tufɛki)] / (*mil.*) **i gevær!** (*til våpen!*) *στ' άρματα!* [starmata] / (*mil.*) **på aksel gevær!** *επ' ώμου αρμ!* [ɛp ɔmu arm] / **sette sammen et gevær** (*montere et gevær*) *συναρμολογώ ένα όπλο* [sinarmɔlɔgɔ ɛna ɔplɔ] / (*mil.*) **ved foten gevær!** *παρά πόδα, αρμ!* [para pɔða arm]
- geværgranat** m. *οπλοβομβίδα, η* [i ɔplɔnɔmviða]
- geværild** m. (*geværskudd*) *πυροβολισμός, ο* [ɔ pirɔvɔlizmɔs] # *τουφεκιά, η* [i tufɛkia] # *τουφεκίδι, το* [tɔ tufɛkiði]
- geværkolbe** m. (*kolbe eller skjefte på skytevåpen*) *κοντάκι, το* [tɔ kɔndaki] # *υποκοπανός, ο* [ɔ ipɔkɔpanɔs] / **et slag med geværkolben** *κοντακιά, η* [i kɔndakia]
- geværløp** n. (*børsepipe*) *κάν(ν)η του όπλου, η* [i kani tu ɔplu] / **geværløpet hans pekte/ var rettet mot** *η κάνη του όπλου του σημάδευε...* [i kani tu ɔplu tu simaðɛvɛ]
- geværmann** m. (*mil.*)(*skarpskytter*) *τυφεκιφόρος, ο* [ɔ tifɛkifɔrɔs]
- geværmunning** m. (*munningen på et våpen*) *μπούκα του όπλου, η* [i buka tu plu] / *στόμιο όπλου, το* [tɔ stɔmjɔ ɔplu] / **ha geværmunningen rettet mot noen** *έχω κάποιον στην μπούκα του τουφεκιού* [ɛΧɔ kapjɔn stim buka tu tufɛkiu]
- geværpyramide** m. (*mil.*) *στοίβα όπλα, η* [i stiva ɔpla]

geværsalve f.m. (*smellet fra et gevær*) κρότος όπλου, ο [ɔ krɔts ɔplu] # (*kuleregn*) βρόχη σφαιρών όπλου, η [i vrɔçi sfærɔn ɔplu]

geværskudd n. τουφεκιά, η [i tufekia] # (*pistolskudd*) πιστολιά, η [i pistɔlja] # (*smell, knall, bang*) εκπυροσκρότηση, η [i ekpirɔskrɔtisi] # ριξιά η [i riksia] # σουτ, το [tɔ sut] # (*kanonild, kanonskudd*) βολή τηλεβόλου, η [i vɔli tilevɔlu] / **vi hørte et geværskudd/smellet fra et våpen** ακούσαμε την εκπυροσκρότηση ενός όπλου [akusame tin ekpirɔskrɔtisi enɔs ɔplu] / **vi hørte geværskudd i det fjerne** ακούσαμε τουφεκιές μακριά [akusame tufekieɔ makria]

geværstativ n. (*våpenstativ, våpenlager*) οπλοθήκη, η [i ɔplɔθiki]

geysir m. (*varm, sprutende kilde*) θερμοπίδακας, ο [ɔ θερμɔπιðakas]

gi v. (*betale*) δίνω [ðino] # (*skaffe, forsyne*) παρέχω [pareɔɔ] # προσπορίζω [prɔsɔrɔɔ] # (*hjelp økonomisk, skaffe*) εξοικονομήσω [eksikonɔmiso] # (*by på, framby*) προσφέρω [prɔsfɛrɔ] # (*innrømme*) παραχωρώ [paraɔɔrɔ] # (*tilskrive, tilegne, overgi, uttrykke*) αποδίνω [apɔðino] # αποδίδω* [apɔðido] # (*bevilge, tildele, tilkjenne*) απονέμω [apɔnɛmɔ] # (*pålegge*) βάζω [vazɔ] # (*forære, skjenke, donere*) δωρίζω [ðɔrɔɔ] # (*dele ut kort*) μοιράζω χαρτιά [mirazɔ ɔartja] / **denne medisinen skal gis to ganger om dagen** το φάρμακο αυτό πρέπει να χορηγείται δις της ημέρας [tɔ farmako aftɔ pɛpi na ɔɔrijite ðis tis imɛras] / **det gir arbeid til hundrevis av mennesker** προσπορίζει εργασία σε εκατοντάδες ανθρώπους [prɔsɔrɔɔzi ergasia se ekatɔndaðes anθɔɔpus] / **det å gi noe** δόσιμο, το [tɔ ðɔsimɔ] / **gi alt** (*ikke spare seg, ta seg helt ut*) βάζω τα δυνατά μου [vazɔ ta ðinata mu] : **vi må gi alt for å vinne** πρέπει να βάλουμε τα δυνατά μας να νικήσουμε [pɛpi na valume ta ðinata maz na nikisume] / **gi anledning til** προσφέρω/δίνω την ευκαιρία για [prɔsfɛrɔ/ðino tin efkeria ja] : **det gir meg anledning til å...** αυτό μου δίνει την ευκαιρία να... [aftɔ mu ðini tin efkeria na] / **gi av det lille en har** δίνω σε κάποιον/βοηθώ από το υστερημά μου [ðino se kapɔn/vɔiθɔ apɔ tɔ isterima mu] / **gi avkall på** (*oppgi, frafalle, avstå fra*) παραιτούμαι από [paretume apɔ] # αποκηρύσσω [apɔkiriso] # (*avsverge*) απαρνιέμαι [aparnjɛme] : **gi avkall på rikdommen** απαρνιέμαι τα πλούτη [aparnjɛme ta pluti] / **gi avkastning** (*gi fortjeneste*) αποφέρω κέρδος [apɔfɛrɔ kɛðɔs] : **gi god rente**(avkastning) (*kaste av seg så og så mange prosent*) αποφέρω τόκο [apɔfɛrɔ tɔkɔ] : **investeringene hans gir god rente**(avkastning) οι επενδύσεις του του αποφέρουν καλό τόκο [i epenðisis tu tu apɔfɛrun kalɔ tɔkɔ] / **gi bedøvelse** (*gi narkose, bedøve*) αναισθητοποιώ [anesθitɔpiɔ] # ναρκώνω [narkɔnɔ] / **gi beskjed** (*informere, meddele, melde fra til*) ειδοποιώ [iðɔpiɔ] : **jeg skal gi deg beskjed så snart jeg vet/hører noe** θα σε ειδοποιήσω μόλις έχω νέα [θa se iðɔpiisɔ mlis ɛɔ nɛa] / **gi beskjed om** (*underrette noen om, sette noen inn i*) φέρνω σε γνώση κάποιου [fɛrnɔ se θnɔsi kapju] # (*underrette noen om, melde, rapportere*) γνωστοποιώ [θnɔstɔpiɔ] : **gi beskjed til familien min, er De snill** παρακαλώ ενημερώστε την οικογένειά μου [parakalɔ enimerɔste tin ikɔjɛnja mu] / **gi betinget dom** επισείω την δίωξη υποτροπής [episio tin ðiɔksi ipɔtɔpɔis] : **dommeren ga meg ett års betinget dom** ο δικαστής με προειδοποίησε ότι αν υποτροπιάσω εντός έτους, θα διωχθώ [ɔ ðikastiz me pɔiðɔpiise ɔti an ipɔtɔpɔiasɔ endɔs ɛtus θa ðiɔɔθɔ] / **gi bidrag** (*bidra, gi sin del*) συνεισφέρω [sinisfɛrɔ] / **gi blaffen**

(*gi pokker, bry seg døytten om noe*) δε δίνω δεκάρα/δεκαράκι [ðe ðino ðekara/ðekaraki] / **gi blaffen i:** (*ignorere, ikke bry seg om, være likegyldig, overse*) αφηφώ [apsifɔ] # παραβλέπω [paravleɔ] # αγνοώ [agnɔ] # αμελώ [amelo] # περιφρονώ [perifronɔ] # αδιαφορώ [aɔiafɔɔ] # (*ikke bry seg døytten om*) δε δίνω δυάρα/δεκάρα [ðe ðino ðiaɔ/ðekara] # (*ikke ha noe synspunkt på*) δεν λαμβάνω άποψη [ðen lamvanɔ apɔpsi] : **det gir han blanke blaffen i!** εννια έχει ο μήνας (γι' αυτόν)! [ɛnja ɛxi ɔ minaz (jafɔn)] : **det gir jeg blaffen i/blåser jeg i!** (*som om det skulle angå meg!*) πολύ που με νοιάζει! [ɔli pu me njazi] # σκοτίστηκα! [skɔtistika] # δε με μέλει [ðe me meli] : **det gir jeg fullstendig blaffen i** (*det bryr jeg meg døytten om, det interesserer meg ikke i det hele tatt*) δεν μ' ενδιαφέρει/με νοιάζει καθόλου [ðen menɔiafɛri/ ðen me njazi kaθɔlu] : **det gir vel du blaffen i!** πολύ που σκοτίζεσαι! [ɔli pu skɔtizese] : **han gir fullstendig blaffen** δε σκοτίζεται καθόλου [ðe skɔtizete kaθɔlu] : **jeg gir blaffen i/det interesserer meg ikke hvem han er /hva han vil** δε με νοιάζει ποιος είναι/τι θέλει [ðe me njazi pɔis inɛ/ti θeli] / **gi blaffen i noe(n)** (*ignorere noe(n), neglisjere noe(n), unngå noe(n)*) αποφεύγω κάτι (κάποιον) [apɔfɛvɔ kati (kapjon)] : **jeg gir blaffen i alt og alle** δεν πονοκεφαλάει για τίποτα και για κανέναν [ðen pɔnokɛfalai ja tipɔta ke ja kanɛnan] / **gi blanke faen i** (*ikke bry seg et jævla dugg om*) δεν μου καίγεται καρφί [ðen mu kaijete karfi] / **gi blankt avslag** (*nekte plent*) αρνούμαι απολύτως [arnume apɔlyɔts] / **gi bort δωρίζω** [ðɔrizo] # (*dele ut, spre, sløse bort*) κατασκορπίζω [kataskɔrɔpizo] : **gi bort bokene/platene sine** κατασκορπίζω τα βιβλία μου/τους δίσκους μου [kataskɔrɔpizo ta vivlia mu/tuz ðiskuz mu] : **han ga bort alle de gamle lekene sine til barna i landsbyen** δώρισε όλα τα παλιά του παιχνίδια στα παιδιά του χωριού [ðɔrise ɔla ta palja peΧniðja sta peðja tu Χɔriu] / **gi da keiseren hva keiserens er** αποδίδω τα του Καίσαρος τω Καίσαρι [apɔðido tu kɛsarɔs tɔ kɛsari] / **gi den siste olje** χρίω με Ευχέλαιο [Χriɔ me efɛleɔ] / **gi det til meg, er De snill** δώστε μου το, παρακαλώ [ðɔste mu tɔ parakalo] / **gi ei prøve/en test** (*arrangere ei prøve*) βάζω ένα τεστ [vazo ɛna test] / **gi en en på tygga** (*dra til en, slå til en*) δίνω γροθιά [ðino ɔɔθja] # γρονθοκοπώ [ɔɔnθɔkɔɔ] : **jeg ga han en på tygga** (*jeg dro til han over nesen*) του έδωσα μια γροθιά στη μύτη [tu ðɔsa mja ɔɔθja sti miɔti] / **gi en en skikkelig nedtur** (*sette en helt ut*) με απωθεί κυριολεκτικά [me apɔθi kiriɔlektika] : **denne musikken gir meg en skikkelig nedtur** (*jeg blir skikkelig satt ut av den musikken*) με απωθεί κυριολεκτικά αυτή η μουσική [me apɔθi kiriɔlektika afti i musikɔ] / **gi en en støkk** (*sette støkk i, forskrekke, ryste overraske*) αιφνιδιάζω [ɛfniðjazɔ] : **nyhetene ga oss en støkk** τα νέα μας αιφνιδίασαν [ta nea mas ɛfniðiasan] / **gi en inn** (*gi en en på trynet, dra til, klemme til*) δίνω μια [ðino mja] / **gi en irettesettelse/påpakning** απευθύνω επίπληξη [apɛfθino epipliksi] / **gi en noe å tenke på** βάζω κάποιον σε σκέψεις/σε απορία [vazo kapjon se skepsis/se apɔria] : **nyhetene ga meg noe å tenke på** τα νέα μ' έβαλαν σε σκέψεις [ta nea mevalan se skepsis] / **gi en ny/annen betydning til** προσδίδω διαφορετική σημασία σε [ɔɔzðido ðiafɔretiki simasia se] : **han ga dette ordet en ny betydning** προσέδωσε διαφορετική σημασία στη λέξη αυτή [ɔɔseðɔse ðiafɔretiki simasia sti leksi afti] / **gi/utstede en ordre** εκδίδω μια διαταγή [ekðido mja ðiataji] / **gi/legge en**

pasning (*i fotball etc.: passe, overf. gi fra seg*) πασάρω [pasarɔ] / **gi en skylda**, (*legge skylda på, beskyldte en*) προσάπτω κατηγορία [prɔsapto katigɔria] : **han ga meg skylda** μου προσήψε κατηγορία [mu prɔsipse katigɔria] / **gi et bidrag til Røde Kors** κάνω δωρεά στον Ερυθρό Σταυρό [kanɔ ðɔrea stɔn erithɔ stavɔ] / **gi et fast bidrag til** εισφέρω σε [isferɔ se] / **gi et kyss** δίνω ένα φιλί [ðino ɛna fili] / **gi et positive inntrykk** (*ha en god virkning, bli godt mottatt*) έχω καλή απήχηση [ɛxo kali apichisi] / **gi etter** (*vike*) ενδίδω [enðido] # υποχωρώ [ipɔxɔɔ] # συμμαζεύομαι [simazevome] # υποτάσσομαι [ipotassome] # (*gi seg, kollapse, bryte sammen*) βουλιάζω [vuljazɔ] # (*overf. bøye seg, la seg overtale*) κάμπτομαι [kamptomɛ] # λυγίζω [lijizɔ] # (*la seg overtale*) μαλακώνω [malakɔnɔ] : **gi etter for/falle for en fristelse** κάμπτομαι από έναν πειρασμό [kamptomɛ apɔ ɛnam pirazmɔ] : **vi kommer aldri til å gi etter for maktbruk** ποτέ δε θα υποταχθούμε στη βία [pɔtɛ ðe θa ipɔtaχθume sti via] / **gi etter for** (*hengi seg til, finne seg tålmodig i, holde tålmodig ut med*) υποχωρώ σε [ipɔxɔɔ se] # εγκαρτερώ [ɛngarterɔ] # (*ikke greie å holde, ikke klare å stå imot*) δεν μπορώ να κρατώ [ðen bɔɔ na kratɔ] : **demningen ga etter for flomvannet** το φράγμα δεν μπόρεσε να κρατήσει τα νερά των πλημμυρών [to fragma ðem bɔrese na kratisi ta nera tom plimirɔn] : **gi etter for noen** (*underkaste seg noen*) δηλώνω υποταγή σε κάποιον [ðilonɔ ipɔtaji se kapjon] : **gi etter for noens bøtter/krav/ønsker** υποχωρώ στις παρακλήσεις/αξιώσεις/επιθυμίες κάποιου [ipɔxɔɔ stis paraklisis/aksiɔsis/epithimies kapju] : **gi etter for overmakta** υποχωρώ στη βία [ipɔxɔɔ sti via] : **gi etter for press** υποκύπτω στην πίεση [ipɔkɔiptɔ stim biɛsi] : **han ga etter for/etterkom henstillingene hennes** ενδέδωσε στις παρακλήσεις της [enðɛðɔse stis paraklisis tis] : **ikke gi etter en tomme** δεν υποχωρώ βήμα [ðen ipɔxɔɔ vima] : **til slutt ga han etter for bønnene/tryglingen hennes** τελικά τον λύγισε με τα παρακάλια της [telika ton lijise me ta parakalja tis] : **til slutt ga han etter og lot oss få se på TV** τελικά κάμφθηκε και μας άφησε να δούμε τηλεόραση [telika kamfθike ke mas afise na ðume tileɔrasi] / **til slutt ga hun etter og lot meg få gå** στο τέλος μαλάκωσε και μ' άφησε να πάω [sto telɔz malakɔse ke mafise na paɔ] : **vi kommer aldri til å gi etter for maktbruk/press** ποτέ δε θα καμφθούμε από τη βία [pɔtɛ ðe θa kamfθume apɔ ti via] # δε θα λυγίσουμε μπροστά στη βία [ðe θa lijisume brosta sti via] / **gi farge til** (*sette farge på*) προσδίδω χρώμα σε [prɔzðido xroma se] / (*i kortspill*) **gi (ut) feil** (*dele ut feil*) μοιράζω λάθος (τα χαρτιά) [mirazɔ laθɔs (ta xartja)] / **gi fortjeneste** (*gi avkastning, gi profitt*) αποφέρω κέρδος [apɔferɔ kerðɔs] / **gi fra seg** (*sende ut, puste ut*) αναδίνω [anaðino] # (*avgi, gi fra seg, sende ut*) βγάζω [vgazɔ] # (*avgi, avstå (landområder)*) εκχωρώ [ekxɔɔ] : **blomstene ga fra seg en søt ange** τα λουλούδια ανάδιναν μια γλυκεία μυρουδιά [ta luluðia anaðinan mja ɣlikia miruðja] : **vi kommer ikke til å gi fra oss en tomme av landet vårt** δεν θα εκχωρήσουμε ούτε σπιθαμή του εδάφους μας [ðen θa ekxɔɔsumɛ ute spithami tu eðafuz mas] / **gi full gass** ανοίγω όλο το γκάζι [anigo ɔlo to gazi] / **gi fullmakt** (*autorisere, bemyndige*) εξουσιοδότη [eksusiodɔto] : **jeg har gitt min kone fullmakt til å signere sjekker** έχω εξουσιοδοτήσει τη γυναίκα μου να υπογράψει επιταγές [ɛxo eksusiodɔtisi ti jingka mu na ipɔgrafi epitajɛs] / **gi**

gass (*tråkke på gasspedalen*) πατάω (το) γκάζι [pataɔ (tɔ) gazi] # δίνω γκάζι [ðino (tɔ) gazi] / **gi gjenlyd** (*runge, ljome, gjenlyde*) αντηχώ [andiΧɔ] : **skuddet ga gjenlyd i skogen** ο πυροβολισμός αντήχησε μέσα στο άσος [ɔ pirɔvɔlizmɔs andiçise mesa stɔ ðasɔs] / **gi glans og prakt til** προσδίδω μεγαλοπρέπεια σε... [prɔzðido megalɔprɛpia se] / **gi glede** δίνω χαρά [ðino Χara] / **gi god avling** αποδίνω καλά [apɔðino kala] : **epletrærne ga god avling i år** οι μηλιές απέδωσαν καλά φέτος [i miljes apɛðɔsan kala fɛtɔs] / **gi grunn til** αποτελώ αίτιο (+gen.) [apɔtɛlɔ ɛtɔ] / **gi han en på tygga!** (*gi han inn! gi han en på kjeften!*) κοπάννα τον (στο σαγόνι)! [kɔpana tɔn (stɔ sagɔni)] / **gi hjelp/understøttelse til de fattige/arveløse** ανακουφίζω τους φτωχούς/απόκληρους [anakufizo tus ftɔΧus/apɔklirus] / **gi håp** (*gi nytt håp, være lovende*) είναι ελπιδοφόρος [ine elpidɔfɔrɔs] / **gi i bytte** (*gi i stedet for*) δίνω σε αντάλλαγμα [ðino se andalagma] : **hva gir du meg i bytte for den/det?** τι θα μου δώσεις σε αντάλλαγμα γι' αυτό; [ti θa mu ðɔsis se andalagma jaftɔ] / **gi i oppdrag** (pålegge, sette en til) αναθέτω [anaθɛtɔ] # επιφορτίζω [epifɔrtizo] # διατάζω [diatazo] : **de ga han/han fikk (i oppdrag) den utakknemlige oppgaven å...** του ανάθεσαν το άχαρο καθήκον να... [tu anaθesan tɔ aΧarɔ kaθikɔn na] : **han gjør** (*er beredt til å gjøre*) **det du gir han i oppdrag** (*han gjør det han blir bedt om*) είναι έτοιμος να κάνει ό,τι τον διατάξεις [ine ɛtimɔz na kani ɔ ti tɔn diatakɔsis] : **hvem ga deg i oppdrag å gjøre dette?** (*hvem satte deg til dette arbeidet?*) ποιος σου ανέθεσε το έργο αυτό; [pjɔs su anɛθese tɔ ɛrgɔ aftɔ] / **gi igjen** (*hevne seg, ta igjen*) ανταποδίδω [andapɔðido] # αποδίνω [apɔðino] # αποδίδω* [apɔðido] / **gi igjen med samme mynt** (*betale med samme mynt*) αποδίνω/αποδίδω/ανταποδίδω τα ίσα σε κάποιον [apɔðino/apɔðido/andapɔðido ta isa se kapjɔn] # ανταποδίδω τα ίδια σε κάποιον [andapɔðido ta idia se kapjɔn] / **gi igjen i småpenger** (*gi tilbake vekslepenger, dele, veksle*) κάνω ψιλά [kano psila] : **kan du gi igjen på en femtilapp (£5)** μπορείς να μου κάνεις ψιλά ένα πεντόλιρο; [bɔriz na mu kanis psila ɛna pendɔlirɔ] / **gi (nye) impulser til** (*ha positiv innflytelse på*) δίνω ώθηση σε [ðino ɔθisi se] / **gi instruksjer** παρέχω οδηγίες [pareΧɔ ðijies] / **gi klarsignal** (*egent. gi signal om at teppet skal gå opp/noe kan begynne*) κηρύσσω την έναρξη [kiriso tin ɛnarksi] / **gi komplimenter til noen** απευθύνω φιλοφρόνησεις σε κάποιον [apefθino filɔfrɔnisis se kapjɔn] / **gi kontraordre** (*trekke tilbake en ordre*) αποσύρω μια διαταγή [apɔsɔrɔ mja diataji] / **gi ly** προσφέρω καταφύγιο [prɔsfɛrɔ katafijio] / **gi lån** χορηγώ δάνειο [Χɔriɔɔ ðanio] / **gi med rund hånd** (*gi rikelig, være sjenerøs*) δίνω αλογάριαστα [ðino alɔɔariasta] / **gi meg..., takk** παρακαλώ μου δίνετε... [parakalɔ mu ðinete] : **gi meg litt vin/noe å spise** (*la meg få litt vin/noe å spise*) βάλτε μου λιγὸ κρασί/κάτι να φάω [vale mu ligɔ krasɔ/kati na faɔ] : **gi meg nøkkelen!** δώσε μου το κλειδί! [ðɔse mu tɔ kliði] : **gi meg pistolen!** (*gi fra deg pistolen!*) δώσε μου το πιστόλι σου! [ðɔse mu tɔ pistɔli su] : **gi meg 2 liter olje, takk** δώστε μου δύο λίτρα λάδι, παρακαλώ [ðɔste mu ðɔ lɪtra laði parakalɔ] : **gi meg to av de der og en av de** δώστε μου δύο απ' αυτά και ένα απ' αυτό [ðɔste mu ðɔ apafta ke ɛna apaftɔ] / **gi meining** (*stemme, rime*) συνάδω [sinaðɔ] # εμφανίζω λογική συνέπεια [emfanizo lɔjikɪ sinɛpia] / **gi narkose** (*gi bedøvelse, bedøve*) αναισθητοποιώ [anesθitɔpjɔ] # ναρκώνω [narkɔnɔ] / **gi noe gratis** (*gi noe*)

vederlagsfritt) δίνω κάτι έτσι/τζάμπα [ðino kati etsi/dzaba] / **gi noe til noen** δίνω/ δωρίζω κάτι σε κάποιον [ðino/ðorizo kati se kapjon] : **jeg vil gi deg den gamle TVen min** (du skal få den gamle TVen min) θα σου δωρίσω την παλιά μου τηλεόραση [ða su ðoriso tim balja mu tilezrasi] / **gi noen det glatte lag** (*gi noen inn*) τα κοπανάω σε κάποιον [ta kopanað se kapjon] / **gi noen ei oppgave** (*pålegge noen ei plikt*) βάζω ένα καθήκον σε κάποιον [vazo ena kaθikɔn se kapjon] / **gi noen ei overhaling/ overhøving/en oppstrammer** (*la en få gjennomgå, sette noen ordentlig på plass*) ψέλνω τον αναβαλλομένο σε κάποιον [pselno ton anavalɔmɛno se kapjon] # βάζω κάποιον μπροστά/πόστα [vazo kapjon brosta/pɔsta] # μαλώνω κάποιον [malɔno kapjon] : **hun ga meg en overhaling fordi jeg kom for seint** μου ρίχτηκε επειδή άγρησα [mu riχtike epiði arjisa] : **gi noen ei skikkelig overhaling** (*gi noen ei kraftig skrape, bokst.: trekke noen i ørene*) τραβώ στ' αυτιά κάποιου [travɔ staftia kapju] # πέρνω κάποιον γενεές δεκατέσσερες [perno kapjon jeneses desateseres] / **gi noen en håndsrekning** (*hjelpe noen med noe*) βοηθώ κάποιον με κάτι [vciθɔ kapjon me kati] # (*tre støttende til, hjelpe noen å komme opp*) βοηθώ κάποιον ν' ανέβει [vciθɔ kapjon nanɛvi] / **gi noen en kilivink/et slag** δίνω σε κάποιον ένα χτύπημα [ðino se kapjon ɛna χtipima] : **jeg ga han en blåveis** του κατάφερε μια στο μάτι [tu kataferɛ mja sto mati] / **gi noen en på trynet** (*gi noen en lærepenge, straffe noen*) σπάζω τα μούτρα κάποιου [spazo ta mutra kapju] / **gi noen en skikkelig omgang juling** (*banke (liv)skiten ut av noen*) δίνω ένα βρομόξυλο σε κάποιον [ðino ɛna vroɔksilo se kapjon] : **jeg ga han en skikkelig omgang** του τις έβρεξα για καλά [tu tis ɛvrekɛsa ja kala] / **gi noen en ørefik/ et knyttneveslag** τραβώ ένα μπάτσο/γροθιά σε κάποιον [travɔ ɛna batsɔ/ɣroθja se kapjon] / **gi noen et bindende tilsagn** (= *et løfte*) **om (å gjøre) noe** αναλαμβάνω μια δέσμευση απέναντι σε κάποιον [analamvano mja ðezmefsi apɛnandi se kapjon] / **gi noen et (godt) skussmål** βεβαιώνω για το χαρακτήρα κάποιου [venɛɛno ja to Charaktira kapju] / **gi noen et oppdrag/ei oppgave** αναθέτω μια δουλειά σε κάποιον [anaθɛto mja ðulja se kapjon] / **gi noen et privilegium** απονέμω ένα προνόμιο σε κάποιον [apɔnɛmo ɛna prɔnoɔmio se kapjon] / **gi noen fri (fra) (frigjøre, avse)** απαλλάσσω (από) [apalaso (apɔ)] : **kan du gi meg fri (fra arbeidet) en times tid?** μπορείς να με απαλλάξεις (από τη δουλειά) για καμιά ώρα [boriz na me apalakɛsis (apɔ ðulja) kamja ɔra] / **gi noen friheten tilbake** (*sette noen fri*) αποδίνω την ελευθερία σε κάποιον [apɔðino tin elifθerija se kapjon] / **gi noen håp/mot** (*fylle noen med håp/mot*) εμπνέω ελπίδα/θάρρος σε κάποιον [ɛmbnɛɔ elpida/θarɔs se kapjon] / **gi noen juling** τινάζω τη γούνα κάποιου [tinazo ti ɣuna kapju] # ξυλοφορτώνω [ksilɔfortɔno] # (*gi han en omgang juling, jf. garve*) αργάζω το τομάρι κάποιου [argazo to tomari kapju] / **gi noen lyst til (å gjøre noe)** (*skjerpe appetitten (på noe)*) ανοίγω την όρεξη [aniɣɔ tin ɔreksi] / **gi noen opp** (*fastslå at alt håp er ute for*) μου αποφασίζω [mu apɔfasizo] : **legen har gitt han opp** ο γιατρός τον αποφάσισε [ɔ jatɔs ton apɔfasise] : **legen har gitt opp (håpet for) pasienten** ο γιατρός απελπίστηκε για τον άρρωστο [ɔ jatɔs apɛlpistike ja ton arɔsto] : **legene hadde gitt han opp, men han overlevde/klarte seg** οι γιατροί τον είχαν αποφασισμένο άλλα τη γλύτωσε [i jatri ton iχan apɔfasizmɛno ala ti ɣlitɔse] / **gi noen/la noen få reisepass**

(*kaste noen ut, slå opp med noen*) του την κοπανάω [tu tin ɣɔpanaɔ] : **Marie gav han reisepass** του την κοπάνισε η Μαίρη [tu tin ɣɔpanisɛ i mɛri] / **gi noen rett** (*forsvare noen, holde med noen, unnskyldte noen*) αποδίνω δίκιο σε κάποιον [apɔðino ðikiɔ se kapjon] : **jeg skal/kan gi deg rett i det** (*det har du rett i*) σ' αυτό έχεις δίκιο [saftɔ ɛsiz ðikiɔ] / **gi noen sitt ord/æresord** δίνω σε κάποιον το λόγο μου/το λόγο της τιμής μου [ðino se kapjon to lɔɣɔ mu/to lɔɣɔ tis timiz mu] / **gi noen skyss** (*la noen få skyss, ta med noen i bilen*) πηγαίνω κάποιον με τ' αυτοκίνητό μου [piɣino kapjon me taftɔkinitɔ mu] / **gi noen sparken** ξηλώνω κάποιον [ksilɔno kapjon] # (*fjerne noen fra stillingen sin*) απομακρύνω κάποιον από τη θέση του [apɔmakrino kapjon apɔ ti θɛsi tu] # **διώχνω κάποιον από τη δουλειά του** [ðjɔΧno kapjon apɔ ti ðulja tu] # **δίνω σε κάποιον μια κλοτσιά** [ðino se kapjon mja klɔtsia] # **δίνω σε κάποιον τα παπούτσια στο χέρι** [ðino se kapjon ta paputsia sto χɛri] # **δίνω πόδι σε κάποιον** [ðino pɔði se kapjon] / **gi noen tak over hodet/husrom** μαζεύω κάποιον σπίτι μου [mazɛvo kapjon spiti mu] / **gi noen trøbbel** (*volde noen besvær*) δίνω βάρος/φασαρία σε κάποιον [ðino varɔs/fasaria se kapjon] / **gi opp** ενδίδω [enðido] # (*trekke seg, gi seg, tre tilbake*) αποχωρώ [apɔΧɔɔ] # (*legge til side, forlate*) αφήνω [afino] # (*dømme (nord og ned), oppgi håpet (for), være oppgitt (av legene etc.)*) καταδικάζομαι [kataðikazɔme] # (*gi tapt, kaste inn håndkleet*) παραιτούμαι από έναν αγώνα [paretume apɔ ɛnan aɣɔna] # **σηκώνω ψηλά τα χέρια** [sikɔno psila ta χɛria] # **εγκαταλείπω κάτι** [ɛŋgatalipo kati] : **du må aldri gi opp!** δεν πρέπει να εγκαταλείπεις ποτέ! [ðen pɛɾpi na ɛŋgatalipis pɔtɛ] : **gi ikke opp!** (*mist ikke motet! fortvil ikke! hold ut!*) μην απελπίζεσαι! [min apɛlpizɛsɛ] # **μην αφήνεσαι στην απελπισία** [min afinɛsɛ stin apɛlpisia] : **legen hadde gitt han opp** (*han var oppgitt av legen*) ο γιατρός τον είχε καταδικάσει [ɔ jatɔs ton iχɛ kataðikasɛ] : **jeg gir ikke opp!** δεν το βάζω κάτω! [ðen do vazɔ katɔ] / **gi opp et forsøk** παραιτούμαι από μια πρασπάθεια [paretume apɔ mja praspɔθia] / **gi opp håpet/alt håp** απελπίζομαι [apɛlpizɔme] # **εγκαταλείπώ κάθε ελπίδα** [ɛŋgatalipo kaθɛ elpida] : **jeg har gitt opp håpet om (noen gang) å lykkes** έχω απελπιστεί ότι θα πετύχω [ɛΧɔ apɛlpistiɔ ti θa pɛtiΧɔ] / **gi opp kampen** (*kaste in håndklet*) εγκαταλείπω τον αγώνα [ɛŋgatalipo ton aɣɔna] # **παρατώ έναν αγώνα** (*αναγνωρίζοντας την ήττα μου*) [paratɔ ɛnan aɣɔna (anagɔnɔɾizɔndas tin ita mu)] / **gi opp studiene** (*legge studiene til side*) αφήνω/ παρατάω/σταματώ τις σπουδές μου [afino/parataɔ/stamatɔ tis spudɛz mu] / **gi opp på halvveien** τα παρατάω στη μέση [ta parataɔ sti mɛsi] / **gi/skaffe opplysninger** παρέχω πληροφορίες [pareΧɔ plirɔfɔɾies] / **gi ordet til noen** δίνω το λόγο σε κάποιον [ðino to lɔɣɔ se kapjon] / **gi ordre (om)** δίνω μια διαταγή (να) [ðino mja ðiataji (na)] : **han ga oss ordre om å angripe** διέταξε να επιτεθούμε [ðitakse na epiteθume] : **hvem ga ordre om å skyte?** ποιος έδωσε τη διαταγή να πυροβολήσουν; [pjɔs ɛðɔsɛ ti ðiataji na pirɔvɔlisun] / **gi penger til et veldedig formål** δωρίζω χρήματα για φιλανθρωπικό σκοπό [ðɔɾizo Χrimata ja filanθɔɾɔpikɔ skɔpɔ] / **gi plass** πασάρω [pasarɔ] : **gi plass!** (*unna vei! trekk tilbake! gå til side!*) αποτραβηχτείτε! [apɔtraviΧtite] # **λερώνει!** [lerɔni] / **gi pokker** (*gi blaffen*) δε δίνω δεκάρα [ðɛ ðino ðekara] : **det gir vel du pokker i!** πώς δε σε νοιάζει! [pɔz

δε σε njazi] / **gi på båten** (*oppgi*) εγκαταλείπω [ɛŋgatalipɔ] : **gi en elsker på båten** εγκαταλείπω εραστή [ɛŋgatalipɔ erasti] / **gi på for fullt** (*gi full gass*) ανοίγω όλο το γκάζι [anigɔ ɔlo to gazi] / **gi rabatt** (*slå av på prisen*) κάνω έκπτωση [kano ɛkptɔsi] # παραχωρώ έκπτωση [paraχɔrɔ ɛkptɔsi] # **κάνω σκόντο** [kano skɔndɔ] / **gi rente** (*forrentes, kaste av seg så og så mange prosent*) αποφέρω/δίνω τόκο [apɔfɛrɔ/ðino tɔko] : **investeringene hans gir god rente** οι επενδύσεις του του αποφέρουν καλό τόκο [i epɛnd̥isis tu tu apɔfɛrun kalɔ tɔko] / **gi rett til** (*berettig*) δίνω δικαίωμα [ðino ðikɛɔma] / **gi rikelig** (*gi så det monner, være raus*) επιδαψιλεύω [epidapsilɛvɔ] # **δίνω πλουσιοπάροχα** [ðino plusiɔparɔχa] # (*gi rundelig, uten å være gjerrig*) δίνω χωρίς τσιγκουνιά [ðino χɔris tsingunja]: **gi rikelig til veldedige formål** συνεισφέρω γεναιόδωρα σε φιλανθρωπικά ιδρύματα [sinisfɛrɔ jɛnɛɔdra se filanθɔpika idrimata] : **han ga rikelig** (*han var sjenerøs*) έδωσε πλουσιοπάροχα [ɛðɔse plusiɔparɔχa] / **gi rom for** (*tillate, være åpen for*) είμαι επιδεκτικός (+ gen.) [ime epidektikɔs] : **dette er gir rom for flere tolkninger** αυτό είναι επιδεκτικό πολλών ερμηνειών [aftɔ ime epidektikɔ pɔlon erminion] / **gi råd** δίνω/παρέχω συμβουλές [ðino/pareχɔ simvulɛs] : **det gir deg ingen rett/kvalifiserer deg ikke til å gi meg råd!** αυτό δε σου δίνει το δικαίωμα να μου δίνει συμβουλές [aftɔ ðe su ðini to ðikɛɔma na mu ðini simvulɛs] / **gi seg** (*gi etter*) ενδίδω [ɛndiðɔ] # (*kollapse, falle sammen*) καταρρέω [katarɛɔ] # **βουλιάζω** [vuljazɔ] # (*holde opp, slutte med*) αφήνω [afino] # (*opphøre, stanse*) καταπαύω [katapavɔ] # **παύω** [pavɔ] # (*avta, gå over*) κοπάζω [kopazɔ] # **ξεθυμαίνω** [kseθimɛno] # (*slutte, si seg ferdig (med)*) νετάρω [netarɔ] : **da/etter hvert som smertene ga seg** όταν κόπασε ο πόνος [ɔtan kɔpase ɔ pɔnos] : **har regnet gitt seg nå?** (*har det sluttet å regne nå?*) μήπως έπαψε η βροχή; [mipɔs epapɛ i vroçi] : **jeg gir meg ikke på dette** (*på dette punktet er jeg ubøyelig*) στο σημείο αυτό είμαι ανυποχώρητος [sto simja aftɔ ime anipɔχɔritɔs] : **nei, nå får du gi deg!** (*det tror jeg ikke noe på*) ασ' τα αυτά! [as ta afta] # **κόφ' το!** (*δεν σε πιστεύω*) [kɔf to (ðen se pistɛvɔ)] : **regnværet har gitt seg** ξεθύμανε η βροχή [kseθimane i vroçi] : **så snart regnværet gir seg** μόλις καταπαύσει η βροχή [mɔlis katapafsi i vroçi] : **taket ga seg under snømengden** η οροφή βούλιαξε από το χιόνι [i ɔrɔfi vɔliakɛ apɔ to çɔni] / (*om kvinne*) **gi seg hen til noen** παραδίδομαι σε κάποιον [paraðiðɔme se kapjon] / **vel, hva sier du, skal vi gi oss for i dag?** λοιπόν, τι λέτε; νετάρουμε για σήμερα; [lipɔn ti lɛte netarume ja simera] / **gi seg hen til en mann** (*hengi seg til en mann*) δίνομαι σ' έναν άνδρα [ðinɔme sɛnan andra] / **gi seg i kast med** (*ta fatt på, ta seg av*) εγκύπτω [ɛŋgiptɔ] # **επιλαμβάνομαι** [epilamvanɔme] # **καταπιάνομαι** [katapjanɔme] # **καταγίνομαι με** [katajinɔme me] : **gi seg i kast med et problem** επιλαμβάνομαι προβλήματος [epilamvanɔme prɔvliɔmatɔs] : **gi seg i kast med en oppgave el. et arbeide** καταγίνομαι με ένα έργο [katajinɔme me ɛna ɛrɔɔ] / **gi seg i lag med** (*innlate seg med*) ανακατεύω με [anakatɛvɔ me] : **han ga seg i lag med noen omstreifere** ανακατεύθηκε με κάτι αλήτες [anakatɛfθike me kati alites] / **gi seg over i fortvilelse** παραδίδομαι στην απελπισία [paraðiðɔme stin apɛlipsisja] / **gi seg over til** παραδίδομαι στο/στη [paraðiðɔme sto/sti] / **gi seg til kjenne** (*røpe hvem en er/sin identitet*) φανερώνω την ταυτότητά μου [fanɛrɔno tin

daftɔtita mu] : **han ga seg til kjenne først når...** φανέρωσε την ταυτότητά του
 μόνον όταν [9/ **gi seg ut for** (*pretendere, late som*) διατείνομαι [diatiɲɔmɛ] # κάνω
 [kanɔ] # παρασταίνω [parastɛɲɔ] # παριστάνω [paristanɔ] : **han gir seg ut for**
å være ekspert (*han later som han er ekspert*) **κάνει τον ειδήμονα** [kani tɔn iðimɔna] #
παρασταίνει τον ειδικό [parastɛni tɔn iðikɔ] : **jeg gir meg ikke ut for å være noen**
spesialist δε διατείνομαι ότι είμαι ειδικός [ðɛ diatiɲɔmɛ ɔti ime iðikɔs] # (*prøve å*
framstå som) **επαγγέλλομαι** [ɛpanɣɛlɔmɛ] / **gi signal** (*varsle*) **σημαίνω** [simɛɲɔ] :
(i teateret) **gi signal om at teppet skal gå opp/ned** σημαίνω για ν' ανέβει/να πέσει
 η αυλαία [simɛɲɔ ja nanɛvi/na pɛsi i avlɛa] / **gi sin tilslutning til** επιδοκιμάζω
 [ɛpiðɔkimazɔ] : **jeg gir min tilslutning til avgjørelsen din** επιδοκιμάζω την
 απόφασή σου [ɛpiðɔkimazɔ tin apɔfasi su] / **gi sitt samtykke til** (*gå med på, gi grønt*
lys for, gi tillatelse til) **επιτρέπω** [ɛpitrɛpɔ] # **δίνω την άδεια να** [ðino tin aðia na] :
jeg kommer aldri til å gi mitt samtykke til dette giftemålet δε θα επιτρέψω ποτέ αυτό
 το γάμο [ðɛ θa ɛpitrɛpsɔ pɔtɛ aftɔ tɔ ɣamɔ] / **gi skygge** δίνω σκιά [ðino skia] :
trærne ga en behagelig skygge τα δέντρα έδιναν ευχάριστη σκιά [ta ðɛndra ɛðinan
 ɛfΧaristi skia] / **gi slipp på** (*løsne grepet, slippe taket, slippe ut/løs*) **αφήνω** [afɪɲɔ] #
(oppgi, slippe taket på) **ξεκολλώ (από)** [ksɛkɔlɔ (apɔ)] : **tyrkerne kommer aldri til å**
gi slipp på Kypros οι Τούρκοι δεν θα ξεκολλήσουν ποτέ από την Κύπρο [i turki ðen
 θa ksɛkɔlɪsun pɔtɛ apɔ tin kiprɔ] / **gi smerte** δίνω πόνο [ðino pɔɲɔ] / **gi som**
offergave (*ofre*) **αφιερώνω** [afierɔɲɔ] : **han ga et gullikon som offergave til kirka i**
landsbyen αφιέρωσε μια χρυσή εικόνα στην εκκλησία του χωριού [afjɛrɔsɛ mja Χrisi
 ikɔna stin ɛklisja tu Χɔriu] / **gi så det monner** (*være raus, være gavmild*) **φαίνομαι**
 γενναιόδωρος [fɛɲɔmɛ jɛnɛɔðɔrɔs] / **gi tapt** (*gi opp, kaste inn håndkleet*)
 παραιτούμαι από έναν αγώνα [parɛtume apɔ ɛnan aɣɔna] / **gi tegn** (*gi et vink, vinke,*
blunke) **γνεύω** [ɣnɛvɔ] # **γνέφω** [ɣnɛfbɔ] # (*signalisere*) **υποδείχνω** [ipɔðiΧɲɔ] :
han ga tegn med hånda/med hodet (*han vinket/nikket*) **έγνεψε με το χέρι/κεφάλι**
 [ɛɣnɛpsɛ mɛ tɔ çɛri/kɛfali] : **han ga tegn til meg om å følge han** μου έγνεψε να τον
 ακολουθήσω [mu ɛɣnɛpsɛ na tɔn akɔluθisɔ] : **politimannen ga tegn til meg at jeg**
skulle stoppe (*politimannen vinket meg inn*) ο αστυθύλακας μου υπέδειξε να
 σταματήσω [ɔ astifɪlakas mu ipɛðikɛ na stamatiɲɔ] / **gi til en innsamling** (*støtte en*
innsamlingsaksjon) **ενισχύω έναν έρανο** [ɛnisçɪɔ ɛnan ɛranɔ] / **gi tilbake** (*gjengjelde*)
 ανταποδίδω [andapɔðiðɔ] # **επιστρέφω** [ɛpistrɛfbɔ] # **αποδίνω** [apɔðinɔ] #
γυρίζω [jirizɔ] : (*om veksløpenger*) **gi tilbake på** μου κάνω λιανά [mu kanɔ liana] :
kan du gi tilbake på en hundrelapp/tusenlapp? **μπορείς να μου κάνεις λιανά ένα**
εκατοστάρικο/χιλιάρικο; [pɛpi na mu kaniz liana ɛna ɛkatɔstarikɔ/çiljarikɔ] #
έχετε ρέστα από ένα εκατοστάρικο/χιλιάρικο; [ɛçɛtɛ rɛsta apɔ ɛna ɛkatɔstarikɔ/
 çiljarikɔ] : **gi tilbake** (*returnere*) **tjuvegods** **αποδίνω κλοπιμαία** [apɔðinɔ klɔpimɛa]
 / **gi tillatelse til** (*gi noen lov til*) **δίνω δικαίωμα να** [ðino ðikɛɔma na] # (*gå med på,*
gi grønt lys for, gi sitt samtykke til) **επιτρέπω** [ɛpitrɛpɔ] # **δίνω την άδεια να** [ðino tin
 aðia na] : **jeg ga han tillatelse til å plukke epler i hagen min** του 'δωσα το δικαίωμα
 να κόβει μήλα στον κήπο μου [tu ðɔsa tɔ ðikɛɔma na kɔvi mɪla stɔɲ ɣipɔ mu] / **gi tips**
(gi driks) **δίνω φιλοδώρημα** [ðino filɔðɔrima] : **ga du tips til kelneren** **έδωσες**
 φιλοδώρημα στο σερβιτόρο; [ɛðɔsɛs filɔðɔrima stɔ sɛrvitɔrɔ] / **gi u-hjelp** (*hjelpe*)/*gi*

sin økonomiske støtte til utviklingslandene) βοηθώ τους υποανάπτυκτες χώρες [vciθ̥tus ipɔanaptiktɛs χwɛs] / **gi ut** (*gi bort, dele ut*) μοιράζω [mirazɔ] # (*utgi, publisere*) εκδίδω [ekdiðɔ] : **gi ut ei ny bok** δημοσιεύω ένα νέο βιβλίο [ðimɔsiɛvɔ ɛna nɛɔ vivliɔ] : **gi ut ei ordbok** εκδίδω ένα λεξικό [ekdiðɔ ɛna lɛksikɔ] : **han gir ut en roman hvert år** εκδίδει ένα μυθιστόρημα το χρόνο [ekdiði ɛna miθistɔrima to χɾɔno] / **gi uttrykk for** (*uttrykke*) εκφράζω [ɛkfrazɔ] # (*vise el. tilkjennegi (med kroppsspråk), la det skinne igjennom*) δείχνω (με τον τρόπο μου) [ðiχno (mɛ tɔn drɔpɔ mu)] : **gi uttrykk for en oppfatning** (*si noe om, komme med en uttalelse*) αποφαίνομαι [apɔfɛnoɛ] # (*bære fram/uttrykke en oppfatning/et syn*) εκφέρω/κφράζω μια γνώμη [ɛkfrɛɔ/ɛkfrazɔ mja ɣnɔmi] : **gi uttrykk for sin glede/tilfredshet** διαδηλώνω/εκδηλώνω τη χαρά/την ικανοποίησή μου [ðiaðilɔno/ɛkðilɔno ti χara/ikanɔpiisi mu] : **han ga uttrykk for sin glede over å se meg** διαδήλωσε τη χαρά του που με είδε [ðiaðilɔsɛ ti χara tu pu mɛ iðɛ] : **gi uttrykk for sin misnøye** (*syte og klage*) διατυπώνω τα παράπονά μου [ðiatipɔno ta parapɔna mu] # εκφράζω τα παράπονά μου [ɛkfrazɔ ta parapɔna mu] : **gi uttrykk for sine følelser** εκφράζω τα αισθήματά μου [ɛkfrazɔ ta esθimata mu] # δίνω έκφραση στα αισθήματά μου [ðino ɛkfrasi sta esθimata mu] : **han ga uttrykk for at intervjuet var over** (με τον τρόπο του) έδειξε ότι η συνέντευξη τελείωσε [(mɛ tɔn drɔpɔ tu) ɛðiksɛ ɔti i sinɛndɛfksi tɛliɔsɛ] / **gitt at** (*forutsatt at, under forutsetning av at*) δεδομένου ότι [ðɛðɔmɛnu ɔti] # **δοθέντος ότι*** [ðɔθɛndɔs ɔti] / **han ga oss olje da vi manglet det** μας εξοικονόμησε με πετρελαίο όταν υπήρχε έλλειψη [mas ɛksikonɔmɛsɛ mɛ pɛtrɛlɛɔ ɔtan ipirɛɛ ɛlipɛsi] / (*i kortspill*) **hvem skal gi?** ποιος μοιράζει χαρτιά τώρα; [piɔz mirazi χartja tɔra] / **hvor mye ga du for denne latterlige hatten?** πόσα έδωσες για αυτό το γελοίο καπέλο; [pɔsa ɛðɔsɛs jiaftɔ to jɛliɔ kapɛlɔ] / **jeg skulle gitt hva som helst for å...** (*og hva skulle jeg ikke gitt for å...*) και τι δε θα 'δυνα για να [kɛ ti ðɛ θa ðina na] / **jorda gir oss mat** η γη μας παρέχει την τροφή μας [i ji mas parɛçi tin drɔfi mas] / **ta noe for gitt** παίρνω κάτι σα δεδομένο [pɛrno kati sa ðɛðɔmɛno]

Gibraltar geo. Γιβραλτάρ, το [tɔ jivraltar]

Gibraltarstredet geo. ο πορθμός του Γιβραλτάρ, το [ɔ pɔrθmɔs tu jivraltar] # **τα στενά του Γιβραλτάρ, το** [ta stɛna tu jivraltar]

gid adv. μακάρι [makari] / **gid jeg var i din situasjon!** (*jeg skulle ønske jeg var i ditt sted!*) μακάρι να 'μουν στη θέση σου! [makari na mun sti θɛsi su]

gidde v. (orke) αντέχω [andɛχɔ] / (**jeg**) **gadd vite** (*mon, mon tro, skal tro, jeg lurer på, (konj.): άραγε*) [arajɛ] : **gadd vite hvor mange som kommer?** (*skal tro hvor mange som kommer? hvor mange kommer det tro?*) πόσοι θα 'ρθουν άραγε; [pɔsi θarθun arajɛ]

giddeløs adj. (lat, udugelig, utilstrekkelig, uskikket, dårlig kvalifisert) ανίκανος [anikanos] # (*slapp, lat, initiativløs, udugelig*) ανεπρόκοπος [anɛprɔkɔpɔs] # **απρόκοπος** [apɔɾkɔpɔs] # **απρόκοφτος** [apɔɾkɔftɔs] # **πλαδαρός** [pladarnos] # **τεμπέλικος** [tɛmbɛlikɔs] / **han er fullstendig slapp og giddeløs** έχει τεμπέλικη διάθεση [ɛçi tɛmbɛliki ðiaθɛsi] # (*han er fullstendig uinteressert i å gjøre noe med livet sitt*) είναι ολότελα ανίκανος να κάνει κάτι στη ζωή του [ine olɔtɛla anikanos na kano kati sti zɔi tu] : **han er giddeløs** (*han bryr seg ikke, han er holdningsløs*) είναι πλαδαρός

- [inɛ plaðarɔs]
- giddeløshet** f.m. (*dorskhet, dvaskhet, sløvhetsstilstand*) αποχάυνωση, η [i apɔΧavnɔsi] # ατονία, η [i atɔni̯a] # πλαδαρότητα, η [i plaðarɔtita]
- gift** f. (*bitterhet*) φαρμάκι, το [tɔ farmaki] # (*giftstoff, eiter, ondskap*) δηλητήριο, το [tɔ ðilitiriɔ] # (*på fareskilt:*) ΔΗΛΗΤΗΡΙΟΝ [ðilitiriɔn] / **det er reine gifta** είναι καθαρό δηλητήριο [inɛ kaθarɔ ðilitiriɔ] / **ei virksom gift** (*ei kraftig gift*) δραστικό δηλητήριο [ðrastikɔ ðilitiriɔ] / **ta gift** (*bli forgiftet*) φαρμακώνομαι [farmakɔnɔmɛ]
- gift** adj. (*også gift person*) έγγαμος [ɛŋgamɔs] # (*mann*) παντρεμένος [pandrɛmɛnɔs] # (*kvinne*) παντρεμένη [pandrɛmɛni] / **er du/De gift?** είσαι/είστε παντρεμένος;/ παντρεμένη; [isɛ/istɛ pandrɛmɛnɔs/pandrɛmɛni] / **gift kvinne** ύπανδρος γυνή* [ipandrɔz jini] / **gift med noen/en eller annen** παντρεμένος με κάποιον [pandrɛmɛnɔz mɛ kapjɔn] / **gifte par** (*ektepar*) παντρεμένα ζευγάρια [pandrɛmɛna zɛvɟaria] / **giftet bort/gift i svært ung alder** μικροπαντρεμένος [mikrɔpandrɛmɛnɔs]
- giftblander** m. (*giftmorder*) δηλητηριαστής, ο [ɔ ðilitiriastis] # (f.) δηλητηριάστρια, η [i ðilitiriastria]
- gifte** n. (*parti, potensiell ektefelle, ekteskapskandidat*) γαμπρός, ο [ɔ ɟambrɔs] # νύφη, η [i ni̯fi] / **et godt gifte** (*et godt parti - om brudgom eller brur*) πλούσιος υπονήφιος (γαμπρός η νύφη) [plɔsiɔs ipɔnsifiɔs (ɟambrɔs i ni̯fi)] # καλός γαμπρός [kalɔz ɟambrɔs] # f. καλή (για) νύφη [kali (ja) ni̯fi] : **han er det beste giftet i landsbyen** είναι ο καλύτερος γαμπρός του χωριού [inɛ ɔ kalitɛrɔz ɟambrɔs tu Χɔriu]
- gifte** v. (*gifte bort, vie*) παντρεύω [pandrɛvɔ] # αποκατασταίνω [apɔkatakstɛnɔ] / **gifte bort** (*få noen gift/til å gifte seg*) ζευγαρώνω [zɛvɟarɔnɔ] : **gifte bort dattera si** δίνω την κόρη μου σε γάμο [ðino tin ɟɔri mu sɛ ɟamɔ] # παντρεύω την κόρη μου [pandrɛvɔ tin ɟɔri mu] : **gifte bort i svært ung alder** μικροπαντρεύω [mikrɔpandrɛvɔ] / **gifte seg** παντρεύομαι [pandrɛvɔmɛ] # (*"bli et par"*) γίνομαι ζευγάρι [jinɔmɛ zɛvɟari] # (*"bytte bryllupskranser"*) ανταλλάσσω στέφανα [andalasɔ stɛfanɔ] : **de bestemte seg for å gifte seg** αποφάσισαν να πάνε για γάμο [apɔfasisan na pɔnɛ ja ɟamɔ] : **de giftet seg borgerlig** (*de giftet seg på et dommerkontor/i tingretten*) παντρεύτηκαν σ' ένα ληξιαρχείο [pandrɛftikan sɛna liksiarɟiɔ] : **de giftet seg i går** παντρεύτηκαν χτες [pandrɛftikan Χtɛs] : **den ærlige gifter seg tidlig, den vise (gifter seg) ikke i det hele tatt** (*gr. ordtak:*) ο τίμιος παντρεύεται μικρός κι ο φρόνιμος καθόλου [ɔ timiɔs pandrɛvɛtɛ mikrɔs ki ɔ frɔnimɔs kaθɔlu] : **gifte seg i all hemmelighet** παντρεύομαι με μεγάλη μυστικότητα [pandrɛvɔmɛ mɛ mɛɟali mistikɔtita] : **gifte seg seint/i godt voksen alder** παντρεύομαι μεγάλος [pandrɛvɔmɛ mɛɟalɔs] : **gifte seg med noen** παντρεύομαι κάποιον [pandrɛvɔmɛ kapjɔn] # στεφανώνομαι κάποιον [stɛfanɔnɔmɛ kapjɔn] : **gifte seg med (ei kvinne)** (*finne seg ei kone, ta til kone/ hustru*) παίρνω γυναίκα [pɛrnɔ jingka] : **gifte segt med (en mann)** υπανδρεύω [ipandrɛvɔ] : **gifte seg på nytt** ξαναπαντρεύομαι [ksanapandrɛvɔmɛ] : **gifte seg til penger** καλοπαντρεύομαι [kalɔpandrɛvɔmɛ] # παντρεύομαι για τα λεφτά/για προίκα [pandrɛvɔmɛ ja ta lɛfta/ja prika] : **gifte seg under sin stand** κακοπαντρεύω [kakɔpandrɛvɔ] # κάνω πλούσιο γάμο [kanɔ plɔsiɔ ɟamɔ] : **han er gammel nok til å gifte seg** είναι αρκετά μεγάλος για να παντρευτεί [inɛ arkɛta mɛɟalɔz ja na pandrɛfti]

- : **han giftet seg i en alder av tretti** παντρεύτηκε σε ηλικία 30 ετών [pandrɛftikɛ sɛ ilikjia trianda etɔn] : **han giftet seg inn i en rik familie** μπήκε σε πλούσια οικογένεια με το γάμο του [bikɛ sɛ plʊsia mɛ ikɔjɛnia tɔ ɣamɔ tu] : **han giftet seg sent** (*han var godt voksen da han giftet seg*) παντρεύτηκε μεγάλος [pandrɛftikɛ mɛɣalɔs] : **han vil/er fast bestemt på å gifte seg med henne** θέλει να την παντρευτεί [θɛli na tin pandrɛfti] : **hun giftet seg med en utlending** στεφανώθηκε έναν ξένο [stɛfanɔθikɛ ɛnan ksɛnɔ] : **hun giftet seg under sin stand** παντρεύτηκε παρακατιανό της [pandrɛftrikɛ parakatjanɔ tis] : **hun snakker alltid om å gifte seg, men hun er fortsatt ugift** όλο παντρολογιέται κι όλο ανύπαντρη είναι [ɔlɔ pandrɔlɔjɛtɛ ki ɔlɔ anipandri inɛ] : **jeg ønsker å se deg gift før jeg dør** θέλω να σε 'δώ ποκαταστημένη πριν πεθάνω [θɛlɔ na sɛ ðɔ apɔkatastimɛni prin pɛθanɔ] : **når skal dere gifte dere? πότε θα στεφανωθείτε;** [pɔtɛ θa stɛfanɔθitɛ] : **min søster skal gifte seg i morgen** αύριο στεφανώνεται η αδερφή μου [avriɔ stɛfanɔnɛtɛ i aðɛrfi mu] : **og senere giftet de seg** και αργότερα παντρεύτηκαν [kɛ arɣɔtɛra pandrɛftikan] : **overveie å gifte seg** (*tenke på å gifte seg, gå i giftetanker*) κάνω σκέψεις για γάμο/να παντρευτώ [kanɔ skɛpsiz ja ɣamɔ/na pandrɛftɔ] : **prøve å gifte seg til penger** επιζητώ πλούσιο γάμο [ɛpizitɔ plʊsiɔ ɣamɔ] / **gifte bort** (*prøve å gifte bort, være Kirsten giftekniv, også: se seg om etter en mann*) γαμπρολογώ [ɣambrɔlɔɣɔ]
- giftekniv** m. : i uttr. **Kirsten giftekniv** παντρολογήστρα, η [i pandrɔlɔjɪstra] / **være Kisten giftekniv** (*få i stand ekteskap*) προξενεύω γάμο [prɔksɛnɛvɔ ɣamɔ]
- giftemål** n. (*bryllup, vielse*) γάμος, ο [ɔ ɣamɔs] # (*ekteskap*) αποκατάσταση, η [i apɔkatastasi] # **παντρεία**, η [i pandria] / **giftemålet til dattera hans** η αποκατάστασης της κόρης του [i apɔkatastasi tis kɔris tu]
- gifting** m. **βέρα**, η [i vɛra] # **δαχτυλίδι γάμου**, το [tɔ ðaχtiliði ɣamu]
- giftgass** m. (*giftig gass*) δηλητηριώδες/ασφυξιογόνο αέριο, το [tɔ ðilitiriɔðɛs/asfiksiɔɣɛnɔ aɛriɔ]
- giftig** adj. **δηλητηριώδης** [ðilitiriɔðis] # **τοξικός** [tɔksikɔs] # (*om orm, slange*) **ιοβόλος** [iɔvɔlɔs] # (*helsefarlig, skadelig*) **επιβλαβής** [ɛpivlavɪs] # (*overf.: spydig, bitter, skarp*) **φαρμακερός** [farmakɛrɔs] # (*med giftig tunge, ondskapsfull*) **φαρμακομύτης** [farmakɔmitis] # (*spydig, ondskapsfull*) **κακεντρεχής** [kakɛndrɛçis] # (*krigersk, bisk, gretten*) **βίαιος** [viɛɔs] # (*tilintetgjørende, dødelig, drepende, morderisk*) **εξοντωτικός** [ɛksɔndɔtikɔs] / **ei giftig tunge** δηλητηριώδης/φαρμακερή γλώσσα [ðilitiriɔðiz/farmakɛri ɣlɔsa] / **en giftig avisartikkel** ένα βίαιο άρθρο εφημερίδας [ɛna viɛɔ arθɔ ɛfimeriðas] / **en giftig bemerkning** μια κακεντρεχής παρατήρηση [mja kakɛndrɛçis paratiɾisi] : **giftige bemerkninger** φαρμακερές κουβέντες, οι [i farmakɛrɛs kuvɛndɛs] / **en giftig edderkopp** δηλητηριώδης αράχνη [ðilitiriɔðis araχni] / **en giftig gass** δηλητηριώδες αέριο [ðilitiriɔðɛs aɛriɔ] / **en giftig penn** φαρμακερή πέννα, η [i farmakɛri pɛna] / **en giftig satire** εξοντωτική σάτυρα [ɛksɔndɔtiki satira] / **giftige kjemikalier forurenser elvene våre** επιβλαβείς χημικές ουσίες μολύνουν τα ποτάμια μας [ɛpivlavɪs çimikɛs usiɛz mɔlinun da pɔtamia mas] / **giftige slanger** δηλητηριώδη φίδια [ðilitiriɔði fiðja]
- giftighet** f.m. (*toksisitet, ang. mikroorganismer: virulens, evnen til å framkalle infeksjon*)

- τοξικότητα, η [i tɔksikɔtita] # (overf. nederdrechtighet, sjofelhet) δεινότητα, η [i ðinɔtita] # καταστρεπτικότητα, η [i katastroptikɔtita]
- giftmorder** m. (giftblander) δηλητηριαστής, ο [ɔ ðilitiriastis] # (f.) δηλητηριάστρια, η [i ðilitiriastria]
- giftslange** m. (giftig slange) φαρμακερό φίδι το [tɔ farmakerɔ fiði]
- giftstoff** n. τοξικό, το [tɔ tɔksikɔ] # τοξίνη, η [i tɔksini] # (giftig substans) τοξική ουσία, η [i tɔksiki usja]
- gigant** m. γίγαντας, ο [ɔ jigandas] # (kvinnelig) γιγάντισσα, η [i jigandisa] # (gr. mytol.) **gigantenes kamp med gudene** γιγαντομαχία, η [i jigandɔmaçia]
- gigantisk** adj. (enorm, kjempestor) γιγανταίος [jigandɛɔs]
- gigantisme** m. (kjempevekst, økt lengdevekst) γιγαντισμός, ο [ɔ jigandizmɔs]
- gigolo** m. ζιγκολό, το [tɔ zingɔlɔ]
- gikt** f.m. (revmatisme) ρευματισμός, ο [ɔ revmatizmɔs] # ρευματισμοί, οι [i revmatizmɔ] # (leddgikt, artritt) αρθρίτιδα, η [i arθritida] # αρθρικά, τα [ta arθritika] # (urinsyregikt) ουρική αρθρίτιδα, η [i uriki arθritida] # (gikt i fotleddene) ποδάγρα, η [i pɔðagra] / **De har gikt/leddbetennelse i...** έχετε αρθρικά του... [ɛçete arθritika tu...] / **lide av gikt** (være plaget av gikt) βασσανίζομαι/υποφέρω/μαρτυρώ από ρευματισμούς [vasanizɔme/ipoferɔ/martirɔ apɔ revmatizmɔs]
- giktfeber** m. ρευματικός νόσος, η [i revmatikɔz nɔsɔs]
- giktisk** adj. ρευματικός [revmatikɔs] / **giktiske lidelser** ρευματαλγία, η [i revmataljia]
- giljotin** m. (falløks) γκιλοτίνα, η [i gilɔtina] # καρμανιόλα, η [i karmanjɔla] # λαιμητόμος, η [i lemitɔmɔs]
- giljotinere** v. (halshogge) караτομώ [karatɔmɔ]
- giljotining** f.m. (halshogging) караτόμηση, η [i karatɔmisi]
- gimmer** f. (ung søye) αμνάδα, η [i amnaða]
- gin** m. τζίν, το [tɔ dzin] / **gin og tonic** τζίν με τόνικ, το [tɔ dzin me tɔnik]
- gin-fizz** m. τζίν-φίς, το [tɔ dzin-fis]
- gingivitt** m. (betennelse i tannkjøttet) ουλίτιδα, η [i ulitida]
- gips** m. γύψος, ο [ɔ jipsɔs] # (puss, mørtel) αμμοκονία, η [i amɔkɔnia]
- gips-** γύψινος [jipsinɔs]
- gipsarbeid** n.pl. (gipsing) γύψωμα, το [tɔ jipsɔma] # (karmissarbeid, gesimser, profillister) γύψινα, τα [ta jipsina] / **gipsarbeidene på et hus** τα γύψινα ενός σπιτιού [ta jipsina enɔs spitju]
- gipsarbeider** m. (gipsstøper, stukkatør) αμμοκονιαστής, ο [ɔ amɔkɔniastis] # ασπριτζής, ο # γυψάς, ο [ɔ jipsas] # γυψοποιός, ο [ɔ jipsɔpjoɔs] # σοβατζής, ο [ɔ sɔvadzis]
- gipsavstøpning** m. (gipsmaske) γύψινο εκμαγείο, το [tɔ jipsinɔ ekmajjo]
- gipsbandasje** m. γύψος, ο [ɔ jipsɔs] / **de la gipsbandasje på armen hans** (de gipset armen hans) έβαλαν το χέρι του στο γύψο [ɛvalan tɔ çeri tu stɔ jipsɔ]
- gipse** v. γυψώνω [jipsɔnɔ] # (legge gips(bandasje) på) βάλλω στο γύψο [valɔ stɔ jipsɔ] / **de gipset armen hans** έβαλαν το χέρι του στο γύψο [ɛvalan tɔ çeri tu stɔ jipsɔ]
- gipset** adj. (dekket av gips, laget av gips) γυψωτός [jipsɔtɔs]
- gipsmaske** f.m. (gipsavstøpning) γύψινο εκμαγείο, το [tɔ jipsinɔ ekmajjo]
- gipsmatrise** f.m. (gipsform/-støpeform) γύψινο καλούπι, το [tɔ jipsinɔ kalupi]

- gipsmørtel** m. (*gipsmasse*) γυψοκονίαμα, το [tɔ jipsɔkɔniama]
gipsplate f.m. (*bygn.*) γυψοσανίδα, η [i jipsɔsaniða]
gipsstatue f.m. (*gipsfigur*) γύψινο άγαλμα, το [tɔ jipsino aɣalma]
gipssteinbrudd n. γυψωρυχείο, το [tɔ jipsɔriçio]
gir n. (*utveksling, girstang*) ταχύτητα, η [i taçitita] # (*pl.*) **girene** ταχύτητες, οι [i taçitites]
 / **automatisk gir** (*automatgir*) αυτόματη αλλαγή, η [i aftɔmati alaji] / **manuelt gir**
 χειροκίνητη αλλαγή, η [i çirɔkiniti alaji] / **sette bilen etc. i førstegir/i andregir/i**
revers βάζω πρώτη/δεύτερη ταχύτητα/την όπισθεν [vazɔ prɔti/ðɛftɛri taçitita/tin
 ɔpisθɛn] : **skift til fjerdegir nå!** (*sett den i fjerdegir nå!*) βάλε την τέταρτη ταχύτητα
 τώρα! [vɔle tin dɛtarti taçitita tɔra]
gire v. (*skifte gir*) αλλάζω ταχύτητα [alazɔ taçitita] / **gire opp** (*koble inn et høyere gir,*
øke farten, sette opp farten) ανεβάζω την ταχύτητα [anɛvazɔ tin daçitita] # βάζω
 μεγαλύτερη ταχύτητα [vazɔ mɛɣalɪtɛri taçitita] / **gire ned** (*sette den i et lavere gir*)
 βάζω μικρότερη ταχύτητα [vazɔ mikrɔtɛri taçitita]
girere v. (*overføre penger med postgiro*) εμβάζω [ɛmvazɔ]
girering f.m. έμβασμα, το [tɔ ɛmvazma] # (*overføring av penger med postgiro*)
 ταχυδρομικό έμβασμα, το [tɔ taçidɔmikɔ ɛmvazma]
giring f. (*girskifte*) αλλαγή ταχυτήτων, η [i alaji taçititɔn]
girkasse f.m. (*drivverk*) κιβώτιο ταχυτήτων, το [tɔ kivɔtios taçititɔn] / **automatgir(kasse)**
 αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, το [tɔ aftɔmatɔ kivɔtios taçititɔn]
girlander m. (*blomsterkrans, blomsterlenke*) γιρλάντα, η [i jirlanda]
girokonto m. (*bank- eller post-*) λογαριασμός συναλλαγών, ο [ɔ lɔɣariazmɔs sinalaɣɔn]
girolje m. βαλβολίνη, η [i valvɔlini]
girstang f.m. (*girspak*) λεβιές ταχυτήτων, ο [ɔ levjɛs taçititɔn] # μοχλός ταχυτήτων, ο [ɔ
 mɔχlɔs taçititɔn] / **sette girstanga i nøytral stilling** (*sette bilen i fri*) βάζω την
 ταχύτητα στο νεκρό σημείο [vazɔ tin daçitita stɔ nekɔ simiɔ]
gispe v. (*gispe etter luft, hive etter pusten, puste tungt*) αγκομαχώ [aŋɔmaχɔ] #
 λαχανιάζω [laχanjazɔ] # (*pese, stønne, være andpusten*) ασθμαίνω [asθmɛnɔ] #
 (*puste og pese, stønne*) κοντανασαίνω [kɔndanasɛnɔ] / **den gamle mannen gispet**
fram noen få ord ο γέρος είπε ασθμαίνοντας λίγα λόγια [ɔ jɛɔs ipɛ asθmɛnɔndaz liɣa
 lɔjia] / **gispe av overraskelse** μου κόβεται η ανάσα (από έκπληξη) [mu kɔvɛtɛ i
 anasa (apɔ ɛkpliksi)] / **gispe fram** λέγω λαχανιαστά [lɛɣɔ laχanjasta] : **han gispet**
fram noen få ord είπε λαχανιαστά λίγες λέξεις [ipɛ laχanjasta liɣɛz lɛksis] / **han**
gispet og stønnet κοντανάσανε [kɔndanasanɛ]
gispende adj. (*pesende, stønnende, andpusten*) ασθματικός [asθmatikɔs] /
gisping f.m. (*pesing, stønning, prusting, andpustenhet*) λαχάνιασμα, το [tɔ laχanjazma]
gisping etter luft (*folk.*) πνιγούρα, η [i pniɣura]
gissel n. όμηρος, ο/η [ɔ/i ɔmirɔs] / **det å være/bli holdt som gissel** ομηρία, η [i ɔmiria] /
ta/holde noen som gissel κρατώ/παώνρω κάποιον όμηρο [kratɔ/pɛɔnɔ kapɔɔn ɔmirɔ]
gissen adj. (*naut.*)(*ikke kalfatret, ikke tett med drev og bek*) ακαλαφάτιστος [akalafatistɔs]
gitar m. κιθάρα, η [i kiθara] / **klimpre på gitar(en)** γρατσουνίζω την κιθάρα
 [ɣratsuniçɔ tin giθara] : **han satt på fortauet og klimpret på en gitar** καθόταν στο

- πεζοδρόμιο κι έπαιζε κιθάρα [kaθ̥tan stɔ pɛzɔdrɔmiɔ ki ɛpɛzɛ kiθ̥ara] : **hold opp med å klimpre på (den) gitaren** πάψε να γρατσουνίζεις την κιθάρα [p̥ap̥se na ɣrapsunizis tin giθ̥ara] / **spille gitar** παίζω κιθάρα [pɛzɔ kiθ̥ara] / **spille noe på gitar(en)** παίζω κάτι στην κιθάρα [pɛzɔ kati stin giθ̥ara]
- gitarist** m. (*gitarspiller*) κιθαριστής, ο [ɔ kiθ̥aristis] # κιθαρίστας, η [i kiθ̥aristas] # f. κιθαρίστρια, η [i kiθ̥aristria]
- gitter** n. (*talegitter, vindusgitter etc., sjalusi, netting*) γρίλια, η [i ɣrilia] # (*sprinkelkasse, tomkasse*) καφάσι, το [tɔ kafasi] # (*gitterverk, espalier, netting, nett*) δικτυωτό, το [tɔ ðiktio̯tɔ] # (*mek. gitterverk, sprinkelverk, nett*) δικτυωτό πλέγμα, το [tɔ ðiktio̯tɔ plɛɣma] / **utstyrt med gitter** καφασωτός [kafasɔtɔs]
- gitterverk** n. (*sprinkler, tremmeverk*) δικτυωτό πλέγμα, το [tɔ ðiktio̯tɔ plɛɣma]
- gittervindu** n. δικτυωτό/καφασωτό/καγκελωτό παράθυρο, το [tɔ ðiktio̯tɔ/kafasɔtɔ/kaŋɛlɔtɔ paraθ̥irɔ] / **gittervinduer** (*vinduer med blyinnfattede ruter, blyglassvindu*) καφασωτά παράθυρα, τα [tɔ kafasɔt̥a paraθ̥ira]
- givende** adj. (*nyttig, fruktbar, utbytterik, lønnsom*) αποδοτικός [apɔðɔtikɔs]
- giver** m. (*donator, donor*) δωρητής, ο [anɔnimɔz ðɔritis] # (*kvinnelig*) δωρήτρια, η [i ðɔritria] # (*donor*) δότης, ο [ɔ ðɔtis] / **en anonym giver/donator** ανώνυμος δωρητής [anɔnimɔz ðɔritis]
- gjalle** v. (*ljome, runge, gi gjenlyd*) αντηχώ [andiχɔ] # αχολογώ [aχɔlɔɣɔ] # βαρώ [varɔ] / **da trompeten gjallet** όταν βάρεσε η σαλπίγγα [ɔtan varɛse i salpiŋga] / **trompetene gjallet** (*det lød en trompetfanfare*) αντήχησαν (οι) σαλπίγγες [andiçisan (i) salpiŋɛs]
- gjedde** f.m. λούτσος, ο [ɔ lutsɔs]
- gjel** n. (*juv, ravine*) λαγκάδα, η [i langaða] # λαγκαδιά, η [i langaðja] # λαγκάδι, το [tɔ langaði]
- gjeld** f.m. χρέος, το [tɔ χrɛɔs] # (*forpliktelse, plikt, takknemlighetsgjeld*) οφειλή, η [i ɔfili] # (*lån*) δάνειο, το [tɔ ðaniɔ] # (*pantelån*) δάνειο με υποθήκη, η [i ðaniɔ me ipɔθ̥iki] / **betale all gjelda si** κανονίζω τα χρέη μου [kanɔnizɔ ta chr̥i mu] # (*betale el. nedbetale (all) gjeld*) ξεχρεώνω [kseχrɛɔnɔ] : **betalte du gjelda di?** εξόφλησες το χρέος σου; [ɛksɔflisɛs tɔ χrɛɔs su] / **et bo/en arvemasse beheftet med gjeld** κληρονομία που βαρύνεται με χρέη [klirɔnɔmija pu varinetɛ me χr̥i] / **ettergivelse av gjeld** η άφεση χρέους [i afɛsi χr̥us] / **flytende/kortvarig gjeld** κυμαινόμενο χρέος [kimɛnɔmɛnɔ χr̥ɛɔs] / **få noen til å love å betale ei gjeld** (*pålegge noen å betale ei gjeld*) δεσμεύω κάποιον να πληρώσει ένα χρέος [ðɛzmɛvɔ kapjɔn na plirɔsi ɛna χr̥ɛɔs] / **gammel gjeld** παλιά χρέη [palja χr̥i] / **gjelda hoper seg opp** (*gjelda vår vokser stadig*) τα χρέη μας ανεβαίνουν συνεχώς [ta χr̥i mas anɛvɛnɛn sinɛχɔs] / **ha gjeld** (*være forgjeldet, arbeide med tap*) μένω ανοιχτός [mɛnɔ anixtɔs] # (*stå/gå i minus, ha overtrukket kontoen*) είμαι μέσα [ime mɛsa] # έχω/είμαι παθητικό [ɛχɔ/ime paθ̥itikɔ] # (*skylde penger*) χρεωστώ [χrɛɔstɔ] # χρωατώ [χrɔstɔ] / **ha stor gjeld** (*være nedsyltet i gjeld*) είμαι βαθιά χρεωμένος [ime vaθ̥ja χrɛɔmɛnɔs] # έχω βαριά χρέη [ɛχɔ varia χr̥i] / **han sank stadig dypere ned i gjeld** βουτήχτηκε στα χρέη [vutiχ̥tike sta χr̥i] / **i gjeld til opp over ørene** (*forgjeldet*) κατάχρεος

[kataΧρεος] / **ikke klare å betale gjelda si** (*ikke ha dekning på kontoen*) είμαι/μένω
 ακάλυπτος [ime/mɛno akaliptos] / **kvitte seg med gjeld** ελευθερώνομαι από χρέη
 [ɛlefθerɔnoɛ apɔ Χrɛi] : **han kvittet seg med all gjeld** (*han betalte ned all gjelda si*)
 εξόφλησε όλα του τα χρέη [eksɔflise ɔla tu ta Χrɛi] : **jeg er uten gjeld/gjeldfri**
 (*jeg har kvittet meg med gjelda mi*) ξεμπερδεψα από τα χρέη μου [kseberðepsa apɔ ta
 Χrɛi mu] / **nedbetale gjelda på huset** (*kvitte seg med husbanklånet sitt*) ελευθερώνω
 το σπίτι μου από υποθήκη [ɛlefθerɔno to spiti mu apɔ ipɔθiki] / **nedsunket i gjeld**
 (*forgjeldet*) κατάχρεος [kataΧρεος] / **nekte å vedkjenne seg gjelda si** αρνούμαι τα
 χρέη μου [arnume ta Χrɛi mu] / **pådra seg gjeld** συνάπτω χρέη [sinapto Χrɛi] /
sitte i gjeld til opp over ørene είμαι χρεωμένος ως τ' αυτιά [ine Χρεομενος ɔs taftja] #
 (*sitte opp til halsen i gjeld*) είμαι ως το λαιμό σε χρέη [ime ɔs to lemo se Χrɛi] #
 χρωστάω τα μαλλ(ι)οκέφαλά μου [Χrostɔ ta mal(j)okɛfala mu] # είμαι χρεωμένος
 ως τα μπούνια [ime Χρεομενος ɔs ta bunja] : **han sitter i gjeld til opp over ørene**
 (*han er kraftig forgjeldet, han er nedsunket i gjeld*) είναι βαριά χρεωμένος [ine varia
 Χρεομενος] # είναι βουτηγμένος στα χρέη [ine vutihmenos sta Χrɛi] : (*han satt i*
gjeld til opp over ørene, han var nedsunket i gjeld) τον βασάνιζαν τα χρέη [ton
 vasanizan ta Χrɛi] / **stor gjeld (tung gjeld)** βαριά χρέη [varia Χrɛi] / **ubetalt gjeld**
 (*pl. utestående fordringer*) ανεξόφλητες/εκκρεμείς οφειλές [aneksɔflites/ekremis ɔfilɛs]
 / **være nedsyltet i gjeld** (*stå i gjeld til opp over ørene, ha stor gjeld*) καταχρεώνομαι
 [kataΧρεɔnoɛ] : **jeg er nedsyltet gjeld** είμαι πνιγμένος στη στα χρέη [ime
 pniɣmenos sta Χrɛi]

gjelde v. (*kastrere*) μουνουχίζω [munuɔizo]

gjelde v. (*ha validitet, ha gyldighet, stå ved lag*) ισχύω [isɔio] # είμαι σε ισχύ [ime se isɔi]
 (*angå*) αφωρώ [afɔro] # (*angå; holde stikk, stemme*) αληθεύει [aliθevi] / **begynne**
å gjelde (*tre i kraft*) αρχίζω να ισχύω [arɔizo na isɔio] / **de det gjelder** (*de det angår,*
interessentene) οι ενδιαφερόμενοι [i enðiaferɔmeni] / **det gjelder** (*det dreier seg om*)
 πρόκειται [prɔkite] / **det gjelder for oss alle sammen** αυτό αληθεύει για όλους μας
 [aftɔ aliθevi ja ɔluz mas] / **en avtale som gjelder i fem år** (*en femårig avtale*)
 διορισμός ισχύων για πέντε έτη [ðiorizmos isɔion ja pɛnde ɛti] / **gjelde for** ισχύω για
 [isɔio ja] : **det jeg sa om Johannes, gjelder for deg også** ό,τι είπα για το Γιάννη
 ισχύει και για σένα [ɔti ipa ja to jani isɔii ke ja sɛna] : **gjelder det for meg også?**
 ισχύει αυτό και για μένα; [isɔii aftɔ ke ja mɛna] / **gjelde i alle tilfeller** ισχύω για
 όλες περιπτώσεις [isɔio ja ɔles periptɔsis] / **gjelder denne loven fortsatt?**
 ισχύει ακόμα αυτός ο νόμος; [isɔii akɔma aftɔs ɔ noɔmos] / **gjelder tilbudet ditt**
fortsatt? η προσφορά σου εξακολουθεί να ισχύει; [i prɔsfɔra su eksakoluθi na isɔii]
 / **hva gjelder** (*hva angår, når det gjelder*) από την άποψη του/της [apɔ tin apɔpsi tu/tis]
 # στο θέμα του/της [sto θɛma tu/tis] # όσον/καθόσον αφορά [ɔson/kaθɔson afɔra]
 # (*med hensyn til angående, apropos*) επ' ευκαιρία [ɛp ɛfkeria] # με την ευκαιρία
 [me tin ɛfkeria] : **hva gjelder deg/din bror...** καθόσον αφορά εσένα/τον αδερφό
 σου [kaθɔson afɔra esɛna/ton aðerfɔ su] / **hva gjelder det?** γιατί πρόκειται; [jati
 prɔkite] # περί τίνος πρόκειται; [peri tinos prɔkite] / **hvem gjelder det?** για ποιον
 πρόκειται; [ja pjon prɔkite] / **lønnsøkningen vil gjelde fra 10. april** η αύξηση

- μισθών θα ισχύσει από τις 10 Απρίλη [i afksisi misθɔn θa isçisi apɔ tiz ðɛka aprili] / **når det gjelder** (hva gjelder, hva angår, med hensyn til) **από την άποψη του/της** [apɔ tin apɔpsi tu/tis] # **όσον/καθόσον αφορά** [ɔsn/kaθɔsn afɔra] # **όσο για** [ɔsɔ ja] # **στο θέμα του/της** [stɔ θɛma tu/tis] : **han er streng når det gjelder disiplin** είναι αυστηρός στο θέμα της πειθαρχίας [ine afstirɔs stɔ θɛma tis piθarçias] : **når det gjelder broren din** όσον αφορά τον αδελφό σου [ɔsn afɔra tɔn aðelfɔ su] # **όσο για τον αδερφού σου** [ɔsɔ ja tɔn aðerfɔ su] / **når det gjelder å akseptere ditt tilbud** όσο για την αποδοχή της πρότασής σου [ɔsɔ ja tin apɔðɔçi tis prɔtasɪs su] / **når det virkelig gjelder/når et kommer til et kritisk punkt, kommer alle til å forlate deg** όταν τα πράγματα φτάσουν σε κρίσιμο σημείο, όλοι θα σε παρατήσουν [ɔtan da pragmata ftasun se krisimɔ simiɔ çli θa se paratisun]
- gjeldende** adj. (anvendt) **ισχύων** [isçion] f. iscuosa [isciosa] n. iscuon [isciån] / **gjeldende i fem år** (femårig) **ισχύων για πέντε** έτη [ðicrizmɔs isçion ja pɛnde ɛti] / **gjeldende regel** **ισχύων κανόνας**, ο [ɔ isçion kanɔnas] : **de gjeldende regler** οι ισχύοντες κανονισμοί [i isçiondes kanɔnizmɪ kanɔnizmɔs] / **gjeldende lover** οι κείμενοι νόμοι [i kɪmeni nɔmi] / **gjeldende reglement** ο ισχύων κανονισμός [ɔ isçion kanɔnizmɔs] / **gjeldende satser/priser** ισχύον τιμολόγιο, το [tɔ isçion dimɔlɔçio]
- gjeldfri** adj. **απαλλαγμένος από χρέη** [apalagmɛnɔs apɔ χrɛi] # **αχρέωτος** [aχrɛɔtɔs] / **bli gjeldfri** ξεχρεώνομαι [kseχrɛɔnɔme] / **endelig gjeldfri!** (endelig er jeg kvitt all gjeld!) επιτέλους ξεχρεώθηκα! [epitɛlus kseχrɛɔθika] / **så snart jeg blir gjeldfri** αμέσως μόλις ξεχρεώθηκα [amɛsɔz mɔlis kseχrɛɔθika]
- gjelding** f.m. (vet.)(kastring av hanndyr) **ευνουχισμός**, ο [ɔ evnuçizmɔs]
- gjelds-** **χρεωστικός** [χrɛɔstikɔs]
- gjeldsansvar** n. **έντοκος υποχρέωση**, η [i ɛndɔkɔs ipɔχrɛɔsi] # **έντοκος οφειλή**, η [i ɛndɔkɔs ɔfilɪ]
- gjeldsbrev** n. **γραμμάτιο**, το [tɔ gramatiɔ]
- gjeldskonto** m. **χρεωστικός λογαριασμός**, ο [ɔ χrɛɔstikɔz lɔçariazmɔs]
- gjeldsmareritt** n. **ο βραχνάς ενός χρέους** [ɔ vraχnas ɛnɔs χrɛus]
- gjeller** f.m.pl. (åndedrettsorgan hos fisk) **βράγχια**, τα (pl.) [ta vrançɔ] # **σπάραθχνα**, τα [ta sparaχna]
- gjemme** v. (skjule) **κρύβω** [krivɔ] # **αποκρύβω** [apɔkrivɔ] # **αποσκεπάζω** [apɔskepazɔ] # **καλύπτω** [kaliptɔ] # **υποκύπτω** [ipɔkriptɔ] # (usynliggjøre, skjule) **αφανίζω** [afanizɔ] # **εξαφανίζω** [eksafanizɔ] # (holde skjult) **αποκρύπτω** [apɔkriptɔ] / **det å gjemme** (det å skjule, fortieelse) **κρύψιμο**, το [tɔ kripsimɔ] / **gjem deg bak døra!** κρύψου πίσω από την πόρτα [kripsu piɔ apɔ tim pɔrta] / **gjemme noe i sitt hjerte** αποθησαυρίζω κάτι στη καρδιά μου [apɔθisavrizɔ kati sti karðja mu] / **gjemme på** (samle på som et klenodium) **αποθησαυρίζω** [apɔθisavrizɔ] / **gjemme seg** (stikke seg bort) **τρυπώνω** [tripɔnɔ] # **χώνομαι** [χɔnɔme] : **de gjemte seg bak døra/under senga** τρύπωναν πίσω από την πόρτα/κάτω από το κρεβάτι [tripɔsan piɔ apɔ tim bɔrta/katɔ apɔ tɔ krevati] : **gjem deg bak døra/under senga!** χώσου πίσω από την πόρτα/κάτω από το κρεβάτι [χɔsu piɔ apɔ tim bɔrta/katɔ]

- ap₂ to krevati] : **han gjemte seg i et klesskap** χώθηκε σε μια ντουλάπα [Χ₂θικε σε mjа dulapa] : **han gjemte seg under et bord** κρύφτηκε κάτω από ένα τραπέζι [kriftike katō ap₂ ɛna trapɛzi] / **gjemme seg (for)** (*skjule seg (for)*) κρύβομαι (από) [krivome (ap₂)] / **gjemme unna** (*grave ned, hope opp (penger)*) καταχωνιάζω (*χρήματα*) [kataΧωνjazō (Χrimata)] / **gjemme unna matvarer** εξαφανίζω τρόφιμα [eksafanizō trɔfima] / **han gjemte det under senga** κρύψε το κάτω από το κρεβάτι [kripsɛ to katō ap₂ to krevati] / **han går og gjemmer seg for å røyke** κρύβεται για να καπνίσει [krivete ja na kapnisi] / **hunden gikk for å gjemme beinet sitt** ο σκύλος πήγε να κρύψει το κόκκαλό του [ɔ skilbs piʝe na kripsɪ to kɔkalɔ tu] / **hvor har du gjemt sokkene mine?** πού έχωσες τις κάλτσες μου; [pu ɛΧɔses tis kaltsez mu] / **politiet fikk gjemt han (fikk han i sikkerhet/ut bakveien e.l.) før menneskemengden fikk/kunne få tak i han** η αστυνομία τον εξαφάνισε πριν τον προλάβει το πλήθος [i astinomja ton eksafanise prin don prɔlavi to plithɔs] / **ligge (bort)gjemt** κρύβομαι [krivome] # **είμαι κρυμμένος** [ime krimenos] : **en liten landsby som lå bortgjemt mellom høydedragene** ένα χωριουδάκι κρυμμένο ανάμεσα σε λόφους [ɛna Χɔriuðaki krimeno anamesa se lɔfus] / **sola gjemte seg bak skyene** ο ήλιος κρύφτηκε πίσω από τα σύννεφα [ɔ iljɔs kriftike piɔ ap₂ ta sinɛfa]
- gjemmested** n. (*skjulested*) κρυσφύγετο, το [to krisfijeto] # κρυψώνα, η [i kripsɔna] # κρυψώνας, ο [ɔ kripsɔnas] # (*skjulested, det å skjule, fortielse*) κρύψιμο, το [to kripsimo] # (*krypt*) κρύπτη, η [i kripti] / **komme fram fra gjemmestedet** βγαίνω από το κρυσφήγετό μου [vjeno ap₂ to krisfijeto mu]
- gjemsel** m. (*en lek*) κρυφτό, το [to kriftɔ] # κρυφτούλι, το [to kriftuli] / **leke gjemsel** παίζω το κρυφτό [pezo to kriftɔ] / (*overf.*) **leke gjemsel med noen** (*komme med påskudd/utflukter, ro, redde seg i land*) παίζω το κρυφτούλι με κάποιον [pezo to kriftuli me kapjon]
- gjen-** (*re-, ny-, om-, tilbake-*) ξανα- [ksana]
- gjenbruke** v. (*gjenvinne, resirkulere*) ξαναχρησιμοποιώ [ksanaΧrisimɔpiɔ]
- gjendrive** v. (*motbevis, tilbakevise, trekke i tvil*) αναιρώ [anerɔ] # ανασκευάζω [anaskɛvazɔ] # (*motsi, avkreft*) αποσεύω [apɔsiɔ] / **gjendrive et argument** (*fullstendig*) αναιρώ/ανασκευάζω (πλήρως) ένα επιχείρημα [anerɔ/anaskɛvazɔ (plirɔs) ɛna epixirima]
- gjendrivelse** m. (*imøtegåelse, tilbakevis(n)ing - av argumenter*) αναίρεση (επιχειρημάτων), η [i anɛresi (epixirimaton)] # ανασκευή, η [i anaskɛvi] # αντίκρουση, η [i andikrusi] # απόκρουση, η [i apɔkrusi] # απόσειση, η [i apɔsisi] # (*imøtegåelse, motbevis*) ανατροπή, η [i anatrɔpi]
- gjendøpe** v. (*døpe på nytt*) αναβαπτίζω [anavaptizɔ] # αναβαφτίζω [anavaftizɔ]
- gjenerobre** v. (*strat.*)(*ta tilbake*) ανακαταλαμβάνω [anakatalamvɔnɔ] # ανακτώ [anaktɔ] / **gjenerobre det tapte området** ανακτώ το χαμένο έδαφος [anaktɔ to Χamɛno ɛðafɔs] / **gjenerobre en by** επανακτώ μια πόλη [epanaktɔ mjа pɔli]
- gjenerobring** f.m. ανακατάληψη, η [i anakatalipsi] # (*gjenvinning, gjenervervelse*) επανάκτηση, η [i epanaktisi]
- gjenerverve** v. (*gjenvinne*) ανακτώ [anaktɔ]
- gjenervervelse** m. (*gjennoppretting, gjenvinning*) ανάκτηση, η [i anaktisi] # (*gjenerobring,*

- gjenervervelse*) επανάκτηση, η [i epanaktisi] / **gjenervervelse av den stjålne ringen** ανάκτηση του κλεμμένου δαχτυλιδιού [anaktisi tu klemenu ðaxtiliðju]
- gjenferd** n. (*spøkelse, skrømt, fantom*) βρυκόλακας, ο [ɔ vrikɔlakas] # φαντάσμα, το [tɔ fandazma] # (*spøkelse, åpenbaring*) εμφάνιση, η [i emfanisi] # (*skrømt, syn, åndesyn, apparisjon*) οπτασία, η [i optasia] / **gjenferdet av hennes avdøde far** η οπτασία του νεκρού του πατέρα [i optasia tɔ nekru tu patɛra] / **han så ut som et levende gjenferd** (*han var en skygge av seg selv*) έμοιαζε ζωντανό φάντασμα [ɛmjazɛ zɔndanɔ fandazma] / **hun så gjenferdet av den døde mannen sin i mørket** είδε την εμφάνιση του νεκρού της άντρα μεσ' στο σκοτάδι [iðɛ tin emfanisi tu nekru tis andra mes stɔ skɔtadi]
- gjenfinne** v. (*finne igjen*) ξαναβρίσκω [ksanavriskɔ]
- gjenfinning** f.m. (*det å finne igjen/ut*) ανεύρεση, η [i anevresi] # (*gjenfinning, oppfinnelse*) εύρεση, η [i evresi] / **gjenfinning av den tapte lommeboka hans** η ανεύρεση του χαμένου πορτοπολιού του [i anevresi tu xamenu portɔpolju tu] / **gjenfinning av en tapt gjenstand** η εύρεση ενός χαμένου αντικειμένου [i evresi enɔs xamenu andikimenu]
- gjenforene(s)** v. ξανασμίγω [ksanasmiɣɔ] / **de ble gjenforent etter mange års atskillelse** ξανάσμιξαν ύστερα από πολύχρονο χωρισμό [ksanazmiksan istera apɔ polixronɔ xɔrizmɔ]
- gjenforening** f.m. επανένωση, η [i epanɛnɔsi] # ξανασμίξιμο, το [tɔ ksanasmiksimɔ]
- gjenforsikre** v. (*reassurere*) αντασφαλίζω [andasfalizɔ]
- gjenforsikring** f.m. (*reassuranse*) αντασφάλεια, η [i andasfalia] # αντασφάλιση, η [i andasfalisi]
- gjenføde(s)** v. (*gjenskape(s), regenerere, bli født på ny*) αναγεννώ [anajɛnɔ] / **vår nasjon ble født på ny i 1821** το έθνος αναγεννήθηκε το 1821 [tɔ ɛθnɔs anajɛniθike tɔ çilja ɛnjakɔsia ikɔsiɛna]
- gjenfødelse** m. (*fornyelse, gjenoppliving, renessanse*) αναγέννηση, η [i anajɛnisi] # αναδημοουργία, η [i anaðimurjia] / **åndelig gjenfødelse** πνευματική αναγέννηση, η [i pnevmatikɪ anajɛnisi]
- gjeng** m. (*bande*) συμμορία, η [i simɔria] # σπείρα, η [i spira] # (*klikk, fraksjon*) κλίκα, η [i klɪka] # (*gruppe, klynge, omgangskrets*) παρέα, η [i parɛa] / **en gjeng (med) banditter** (*røverbande*) ληστοσυμμορία [listɔsimɔria] / **få samlet hele gjengen og kom hit!** μάζεψε όλη την παρέα κι ελάτε εδώ [mazɛpsɛ ɔli tim barɛa ki elate eðɔ] / **gå og hent hele gjengen!** πηγαίνε και φώναξε όλη τη συμμορία [pijɛnɛ ke fɔnakɛ ɔli ti simɔria] / **han ble banket opp/drept av en rivaliserende gjeng** τον σκότωσε μια αντίπαλη συμμορία [tɔn skɔtɔsɛ mja andipali simɔria] / **vi ble en geng/kameratflokk (som holdt sammen)** γίναμε παρέα [jiname parɛa]
- gjenganger** m. (*jur. vaneforbryter, recidivist, tilbakefallsforbryter*) εγκληματίας καθ' υποτροπή, ο/η [ɔ/i ɛnglimatias kaθ ipɔtrɔpi] # υπότροπος, ο [ɔ ipɔtrɔpɔs]
- gjengave** f.m. (*motgave*) αντίδωρο, το [tɔ andiðɔrɔ]
- gjenge** f.m. (*rille på skrue, skruegang*) βόλτα, η [i vɔlta] # (*gjenger, gjenging*) σπείρωμα, το [tɔ spirɔma] / **gjengene på en skrue** το σπείρωμα μιας βίδας [tɔ spirɔma mjaz vidas] / **utvendige/innvendige gjenger** αρσενική/θηλυκή βόλτα [arseniki/θiliki vɔlta]

- gjengi** v. (*framstille, uttrykke, tolke, referere*) αναφέρω [anafɛrɔ] # αποδίνω [apɔðinɔ] # αποδίδω* [apɔðidɔ] / **hendelsen gjengis i dagens aviser** το επεισόδιο αναφέρεται στις εφημερίδες της ημέρας [tɔ episoðio anafɛrɛtɛ stis ɛfimeriðɛs tis imɛras] : **ikke gjengi korrekt** (*misoppfatte, mistyde*) δεν αποδίνω σωστά [ðɛn apɔðinɔ sɔstɔ] : **uttalelsen min ble ikke korrekt gjengitt** η δήλωσή μου δεν αποδόθηκε σωστά [i ðilɔsi mu ðɛn apɔðɔθikɛ sɔstɔ]
- gjengivelse** m. (*referat, framstilling*) απόδοση, η [i apɔðɔsi] # αναπαραγωγή, η [i anaparagɔji] # απεικόνιση, η [i apikɔnisi]
- gjengjeld** m. (*vekselvirkning, gjenklang, respons*) ανταπόκριση, η [andapɔkrisi] # ανταπόδοση, η [i andapɔðisi] / **gjøre gjengjeld** ανταποδίδω μια υποχρέωση [andapɔðidɔ mja ipɔΧrɛɔsi]
- gjengjelde** v. (*gi tilbake*) ανταποδίδω [andapɔðidɔ] # επιστρέφω [ɛpistrɛfɔ] # αποδίνω [apɔðinɔ] # ανταποδίδω [andapɔðidɔ] # (*kompensere, erstatte, godtgjøre, gi vederlag*) αμείβω [amivɔ] # ξεχρεώνω [ksɛΧrɛɔnɔ] # ανταμείβω [andamivɔ] # (*reagere velvillig på, være lydhør overfor*) ανταποκρίνομαι σε [andapɔkriɔmɛ sɛ] # (*gjøre en gjentjeneste*) ξεβγάζω μια χάρη [ksɛvɔgɔzɔ mja Χari] / **gjengjelde en hilsen** (*be noen hilse tilbake*) ανταποδίδω χαιρετίσμο [andapɔðidɔ Χɛrɛtizmɔ] # ανταποδίδω προσφώνηση [antapɔðidɔ prɔsfɔnisi] / **gjengjelde noens kjærlighet** ανταποδίδω την αγάπη κάποιου [andapɔðidɔ tin aɣapi kapju] # ανταποκρίνομαι στην αγάπη κάποιου [andapɔkriɔmɛ stin aɣapi kapju] / **gjengjelde ondt med godt** ανταποδίδω καλό αντί κακού [andapɔðidɔ kalɔ andi kaku] / **ikke gjengjeldt** (*ubesvart*) ανανταπόδοτος [anandapɔðɔtɔs]
- gjengjeldelse** m. (*straff*) ανταπόδοση, η [i andapɔðɔsi] # τιμωρία, η [i timɔria] # (*mottrekk, mottiltak, represalie*) αντίμετρο, το [tɔ andimɛtrɔ] # (*erstatning, belønning*) ανταμοιβή, η [i andamivi] / **det vil komme en gjengjeldelsens dag** θα 'ρθει ημέρα τιμωρίας [θarθi imɛra timɔrias] / **gjengjeldelse av følelser** ανταπόδοση αισθημάτων [andapɔðɔsi ɛsθimatɔn] / **som gjengjeldelse** (*igjen, tilbake*) σε ανταπόδοση [sɛ andapɔðɔsi]
- gjengjeldelses-** (*gjengjeldende, hevnende, hevn-*) ανταποδότικος [andapɔðɔtikɔs] # τιμωρός [timɔrɔs]
- gjenglans** m. (*avglans, avspeiling*) ανταύγεια, η [i andavjia] # αντικατοπτρισμός, ο [ɔ andikatɔptrizmɔs] # αντιφωγγοαρία, η [i andifɛŋgaria]
- gjengmedlem** n. (*gangster*) συμμορίτης, ο/η [ɔ/i simɔritis] # f. συμμορίτισσα, η [i simɔritisa]
- gjengs** adj. συνηθισμένος [siniθizmɛnɔs] # κοινός [kinɔs] # (*vedtatt, alminnelig akseptert*) δεκτός [ðɛktɔs] # (*rådende, (mest) alminnelig, dominerende, mest framtreddende, framherskende*) επικρατέστερος [ɛpikratɛstɛrɔs] # (*om ord: som brukes den dag i dag, fortsatt i bruk, i vanlig bruk, vanlig*) εύχρηστος [ɛfΧristɔs] / **gjengs oppfatning** κοινή παραδοχή, η [i kinɪ paraðɔçi]
- gjeninnføre** v. (*gjenopprette*) επαναφέρ(ν)ω (σε ισχύ) [ɛpanafɛr(n)ɔ (sɛ isçi)] / **gjeninnføre en gammel regel** επαναφέρ(ν)ω σε ισχύ μια παλιά διάταξη [ɛpanafɛr(n)ɔ sɛ isçi mja palja ðiataksi]
- gjeninnføring** f.m. (*gjeninnsettelse, gjenopprettelse*) αποκατάσταση, η [i apɔkatɔstasi] #

- επαναφορά, η [i epanafɔra] # παλινόρθωση, η [i palinɔrθɔsi] / **gjeninnføring av demokratiet/monarkiet** η παλινόρθωση της δημοκρατίας/της βασιλίας [i palinɔrθɔsi tiz ðimɔkratiás/tiz vasiliás]
- gjeninnsette** v. (*restaurere, rehabiliter*) αποκατασταίνω [apɔkatasɛnɔ] # αποκαθιστώ* [apɔkaθistɔ] / **alle som ble oppsagt, vil bli gjeninnsatt i stillingene sine** όλοι όσοι απολύθηκαν θ' αποκατασταθούν στις θέσεις τους [ɔli ɔsi apɔliθikan θapɔkatastaθun stis θɛsis tus] / **gjeninnsette en offiser i kommandotroppen hans** αποκατασταίνω έναν αξιωματικό στη διοίκηση του [apɔkatastɛnɔ ɛnan aksiɔmatikɔ sti ðiikisi tu] / **jeg ble gjeninnsatt i min gamle stilling** με επανέφεραν στην παλιά μου θέση [me epanɛferan stim balja mu θɛsi]
- gjeninnsettelse** m. αναδιορισμός, ο [ɔ anaðioɾizmɔs] # αποκατάσταση, η [i apɔkatástasi] / **gjeninnsettelse av en funksjonær** η αποκατάσταση/επαναφορά ενός υπαλλήλου [i apɔkatástasi/epanafɔra ɛnɔs ipalilɔs]
- gjeninntakelse** m. επαναφορά, η [i epanafɔra] / **gjeninntakelse av alle de oppsagte** επαναφορά όλων των απολυθέντων, η [i epanafɔra ɔlon ðɔn apɔliθɛndɔn]
- gjenkalle** v. (*erindre, huske, komme på*) ανακαλώ [anakalɔ] # θυμάμαι [θimame] # (*se for seg*) αναπλάθω [anaplaθɔ] / **gjenkalle noe i erindrigen** επαναφέρ(ν)ω/ανακαλώ κάτι στη μνήμη μου [epanafɛr(n)ɔ/anakalɔ katɪ sti mnimi mu] # **ανανογιέμαι** κάτι [ananɔjɛme katɪ] # **ανανογιούμαι** κάτι [ananɔjumɛ katɪ] # **αναπλάθω** κάτι [anaplaθɔ katɪ] : **han gjenkalte i eringringen åstedet for mordet** ανάπλασε τη σκηνή του φόνου [anaplasɛ ti skinɪ tu fɔnu]
- gjenkallelig** adj. ανακλητός [anaklitɔs]
- gjenkjenne** v. (*kjenne, peke ut, plukke ut*) αναγνωρίζω [anagnɔɾizɔ] # γνωρίζω [gnɔɾizɔ]
- gjenkjenne noen på kroppsbygningen/på figuren** αναγνωρίζω κάποιον από το παράστημά του [anagnɔɾizɔ kapjɔn apɔ tɔ parastima tu] / **gjenkjenne noen på stemma** αναγνωρίζω κάποιον από τη φωνή του [anagnɔɾizɔ kapjɔn apɔ ti fɔni tu] / **gjenkjente du stemma til den som ringte** αναγνώρισες τη φωνή αυτού που τηλεφώνησε; [anagnɔɾisɛs ti fɔni aftu pu tilefɔnisɛ] / **jeg gjenkjenner han på stemmen** τον γνωρίζω από τη φωνή του [tɔn gnɔɾizɔ apɔ ti fɔni tu] / **jeg gjenkjente henne på den måten hun holdt hodet/skuldrene på** την γνώρισα από τη στάση του κεφαλιού της/των ωμών της [tin gnɔɾisa apɔ ti stasi tu kefalju tis/tɔn ɔmɔn dis] / **jeg skulle gjenkjenne han hvor som helst** θα τον αναγνώριζα οπουδήποτε [θa tɔn anagnɔɾiza ɔpuðipɔtɛ] : **jeg skulle gjenkjenne han blant tusen andre** θα τον αναγνώριζα ανάμεσα σε χίλιους [θa tɔn anagnɔɾiza anamesa se çilius]
- gjenkjennelse** m. αναγνώριση, η [i anagnɔɾisi]
- gjenkjøp** n. (*tilbakekjøp, innløsning*) εξαγορά, η [i eksaɔɾa] / **gjenkjøp av en forsikring** εξαγορά ασφαλιστηρίου [eksaɔɾa asfalistiriu] / **gjenkjøp/innløsning av obligasjoner** εξαγορά ομολογίων, η [i eksaɔɾa ɔmɔlɔjɔn]
- gjenklang** m. (*gjenlyd, etterklang, resonans*) ήχο, η [i iΧɔ] # απόηχος, ο [ɔ apɔiΧɔs] # αντίλαλος, ο [ɔ andilalɔs] # (*innvirkning, følge*) επίπωση, η [i epipɔsi] # (*gjenlyd, tilbakestråling, tilbakekasting*) αντανάκλαση, η [i andanaklasi] # αντιβουΐσμα, το [tɔ andivuiзма] # (*gjenklang, respons, gjengjeldelse*) ανταπόκριση, η [andapɔkrisi] / **finne gjenklang (hos)** βρίσκω απήχηση (σε) [vriskɔ apɪçisi (sɛ)] / **gi gjenklang**

- (*gjenlyde, runge, ljome*) **αχολογώ** [aΧɔlɔɣɔ] # **βγάζω ήχο** [vɣazɔ iΧɔ]
- gjenkomst** m. **επιστροφή, η** [i epistrɔfi] # **επάνοδος, η** [i epaɔɔɔs] # (*retur, tilbakereise*) **γυρισμός, ο** [ɔ jirizmɔs] # (*tilbakekomst, det å inntreffe for annen gang*) **δευτέρωμα, το** [tɔ ðeftɛrɔma] / **Jesu gjenkomst** (*Dommens Dag*) **Δευτέρα Παρουσία, η** [i ðeftɛra parusia]
- gjenlyd** m. (*gjenklang, etterklang, resonans*) **ήχω, η** [i iΧɔ] # **απόηχος, ο** [ɔ apɔiΧɔs] # **αντιβούϊσμα, το** [tɔ andivuiзма] # **αντανάκλαση, η** [i andanaklasi] # (*gjenklang, ettervirkning, innvirkning, følge*) **επίπωση, η** [i epipɔsi] / **gi gjenlyd** (*gjenlyde, runge, ljome*) **αχολογώ** [aΧɔlɔɣɔ]
- gjenlyde** v. (*runge, ljome*) **αντηχώ** [andiΧɔ] # **αντιλαλώ** [andilabɔ] # **ηχώ** [iΧɔ] # **αντιβούϊζω** [andivuiζɔ] # **αχολογώ** [aΧɔlɔɣɔ] # **ηχολογώ** [iΧɔlɔɣɔ] / **idrettsplassen gjenlød av applaus** (*på idrettsplassen runget applausen*) **το στάδιο αντηχούσε από τις επευφημίες** [tɔ staðio andiΧuse apɔ tis epɛfimies]
- gjenmuring** f.m. (*innmuring, det å sett opp mur rundt*) **εντοίχιση, η** [i endiçisi]
- gjennom** prep. **μέσα από** [mɛsa apɔ] # **ανάμεσα από** [anaɔmesa apɔ] # (*via, ved hjelp av*) **διαμέσου του** [ðiamɛsu tu] # **δια μέσου του** [ðja mɛsu tu] # **μέσω** [mɛsɔ] # **μέσο** [mɛsɔ] # (*ved*) **εξ** [ɛks] # (*ved hjelp av, på grunn av*) **από** [apɔ] / **gjennom buskene** **ανάμεσα από τους θάμνους** [anaɔmesa apɔ tus θamɔnus] / **gjennom et hull** **μέσα από μια τρύπα** [mɛsa apɔ mja tripa] / **gjennom hele... (under hele: om tid)** **καθ' όλη τη διάρκεια...** [kaθ ɔli ti ðiarkia] / **gjennom mengden** **ανάμεσα από το πλήθος** [anaɔmesa apɔ tɔ pliθɔs] / **gjennom pressen** **δια μέσου του τύπου** [ðja mɛsu tu tipu] / **gjennom sin bror/hardt arbeid** **διαμέσου του αδερφού του/της επιμέλειάς του** [ðiamɛsu tu aðɛrfu tu/tis epimɛlias tu] / **gjennom tidene** **δια μέσου των αιώνων** [ðja mɛsu tɔn ɛɔɔɔn] / **gjennom uoppmerksomhet el. forsømmelighet** **εξ αμελείας** [ɛks amɛlias] / **han kom (seg) inn gjennom døra/vinduet** **μπήκε από την πόρτα/το παράθυρο** [bɪke apɔ tim bɔrta/tɔ paraθirɔ] / **han skal reise gjennom/via Korint** **θα πάει μέσω Κορίνθου** [θa pɔ mɛsɔ kɔriɔnθu] / **jeg skal kjøpe den gjennom broren min** **θα τ' αγοράσω μέσω του αδελφού μου** [θa tagɔrasɔ mɛsɔ tu aðɛlfu mu] / **kula gikk tvers gjennom døra (og kom ut på andre sida)** **η σφαίρα πέρασε την πόρτα και βγήκε από την άλλη μεριά** [i sfera pɛrase tim bɔrta ke vjɪke apɔ tin ali mɛria] / **vi skal reise gjennom Paris** **θα περάσουμε μέσα από το Παρίσι** [θa pɛrasume mɛsa apɔ tɔ parisi]
- gjennom-** (*i sms. ord: helt, helt opp, fullt opp/ut*) **κατα-** [kata-]
- gjennombløte** v. (*gjennomvæte, legge i bløt, gjennomsyre, fylle*) **εμποτίζω** [ɛmbɔtizɔ] # **καταμουσκεύω** [katamuskevɔ] # **μουλιάζω** [muljazɔ] # **βάζω κάτι στο μούσκιο** [vazɔ kati stɔ muskiɔ]
- gjennomføre** v. (*gjennomtreng, treng gjennom*) **διαπερνώ** [ðiapɛrnɔ] / **han gjennomførte** **han med sverdet sitt** (*han kjørte sverdet (sitt) gjennom han*) **τον διαπέρασε με το σπαθί του** [tɔn ðiapɛrase mɛ tɔ spaθi tu]
- gjennombrudd** n. (*stor/avgjørende oppdagelse*) **μεγάλη/αποφασιστική ανακάλυψη** [mɛgali/apɔfasistikɪ anakalipsi] # (*en banebrytende oppdagelse*) **επαναστατική ανακάλυψη** [ɛpanastatikɪ anakalipsi] / **det er et gjennombrudd i kampen mot kreft** **είναι μεγάλη ανακάλυψη στη μάχη κατά του καρκίνου** [ine mɛgali anakalipsi sti]

maçi kata tu karkinu]

gjennomfart m. **διάβαση, η** [i ðiavasi] # (gjennomkjøring, gjennomreise, kryssing) **διέλευση, η** [i ðiɛlɛfsi] / **ingen gjennomfart!** (gjennomkjøring forbudt!) **αδιέξοδος!** [aðiɛksɔðɔs] # **απαγορεύεται η διέλευση τροχοφόρων!** [apagɔrɛvɛtɛ i ðiɛlɛfsi trɔΧɔfɔrɔn]

gjennomfartsvei m. (gjennomkjøring, passasje) **δίοδος, η** [i ðiɔðɔs]

gjennomfrossen adj. **παγωμένος ως το κόκκαλο** [pagɔmɛnɔs ɔs tɔ kɔkalo] : **være gjennomfrossen** **παγώνω ως το κόκκαλο** [pagɔnɔ ɔs tɔ kɔkalo]

gjennomførbar adj. (mulig) **δυνατός** [ðinatɔs] # **εφαρμόσιμος** [ɛfarmɔsimɔs] # (mulig, oppnåelig) **μυροετός** [bɔrɛtɔs] # (realiserbar) **πραγματοποιήσιμος** [pragmatɔpiisimɔs] / **de reformene du har i tankene, er ikke gjennomførbare** **οι μεταρρυθμίσεις που έχεις κατά νου δεν είναι δυνατές** [i metariθmisis po ɛçis kata nu ðen ine ðinatɛs] / **gjennomførbare planer** **πραγματοποιήσιμα σχέδια** [pragmatɔpiisima sçɛðia]

gjennomførbarhet m. (gjennomførlighet, mulighet) **κατορθωτητό, το** [tɔ katɔrθɔtitɔ]

gjennomføre v. (utføre, fullføre) **επιτελώ** [ɛpitɛlɔ] # **φέρω εις πέρας** [fɛrɔ is pɛras] # **εκτελώ** [ɛktɛlɔ] # (avslutte, gjøre unna, gjøre feredig, ekspedere) **διεκπεραιώνω** [ðiɛkɛrɛiɔnɔ] # (utføre, fullføre) **επιτελώ** [ɛpitɛlɔ] # (realisere, virkeliggjøre, fullføre, oppnå) **πραγματοποιώ** [pragmatɔpiɔ] # **πραγματώνω** [pragmatɔnɔ] / **gjennomføre en plan** (sette en plan ut i livet) **εκτελώ ένα σχέδιο** [ɛktɛlɔ ɛna sçɛðio]

gjennomføring f.m. (iverksettelse, anvendelse) **εφαρμογή, η** [i ɛfarmɔji] # (fullføring)

επίτευξη, η [i ɛpitɛfksi] # (fullbyrdelse, fullføring, realisering) **επιτέλεση, η** [i ɛpitɛlɛsi] / **gjennomføringen av et arbeid el. oppdrag** (det å ta på seg og utføre et arbeid, ppdrag) **η ανάλυση ενός έργου** [i analipsi ɛnɔs ɛrɔu] / **midler til gjennomføringen av... μέσα για την επίτευξη του...** [mɛsa ja tin ɛpitɛfksi tu]

gjennomgang m. **διάβαση, η** [i ðiavasi] # (korridor) **διάδρομος, ο** [ɔ ðiaðrɔmɔs] #

(veipassasje, gjennomfartsvei) **δίοδος, η** [i ðiɔðɔs] # **πέρασμα, το** [tɔ pɛrazma] # (en rask eller overfladisk gjennomgang, et kjapt overblikk) **εξέταση, η** [i ɛksɛtasi] / **dette problemet vil kreve en grundig gjennomgang** **αυτό το πρόβλημα θα χρειαστεί μεγάλη εξέταση** [aftɔ tɔ prɔvlima θa Χriasti mɛθali ɛksɛtasi]

gjennomgangsleir m. (mil. transittleir) **στρατόπεδο διερχομένων, το** [tɔ stratɔpɛðɔ ðiɛrΧɔmɛnɔn]

gjennomgangsvei m. (veipassasje, gjennomfartsvei) **δίοδος, η** [i ðiɔðɔs] # **πέρασμα, το** [tɔ pɛrazma] # **κλεισούρα, η** [i klisɔra]

gjennomgripende adj. (omfattende, radikal, vidtgående) **ευρύτατος** [ɛvrɪtatɔs] /

gjennomgripende forandringer/reformer **ευρύτατες αλλαγές/μεταρρυθμίσεις** [ɛvrɪtatɛs alajɛs/ɛvrɪtatɛz metariθmisis]

gjennomgå v. (tåle, holde ut, utstå) **υποφέρω** [ipɔfɛrɔ] # **δεινοπαθώ** [ðinoɔpaθɔ] # **τραβώ** [travɔ]

(besiktige, gi et overblikk over, gjøre rede for, revurdere) **αναβαθμολογώ** [anavaθmɔlɔɔɔ] # (repetere, gjenta enda en gang) **επαναλαβαίνω** [ɛpanalavɛnɔ] # **επαναλαμβάνω** [ɛpanalamvɛnɔ] # (om regnskaper o.l.) **ανακρίνω** [anakriɔnɔ] # (gjennomleve, oppleve) **γνωρίζω** [ɔnɔriɔzɔ] # (være inne i) **διέρχομαι** [ðjɛrΧɔmɛ] # (passere, gå forbi, passere igjennom) **περνώ** [pɛrnɔ] / **dere aner ikke hva vi gjennomgikk under krigen!** **δεν ξέρετε εσείς τι υποφέραμε στον πόλεμο** [ðɛn ksɛrɛtɛ ɛsis ti ipɔfɛrame stɔm bɔlɛmɔ] / **gjennomgå alle fasene** **περνώ όλα τα στάδια**

- [pɛrnɔ ɔla ta staðia] / **gjennomgå/være inne i ei krise** περνώ μια κρίση [pɛrnɔ mja kri:si] / **gjennomgå en vanskelig periode** περνώ δύσκολη περίοδο [pɛrnɔ ði:skɔli peri:ðɔ] # (oppleve vanskeligheter) περνώ δυσκολίες [pɛrnɔ ði:skɔli:es] / **gjennomgå mange lidelser** (ha mange plager) υποφέρω πολλά βάσανα [ipɔfɛrɔ pɔla vasana] / **han må gjennomgå mye** (mange prøvelser) **i livet** υποφέρει/παθαίνει πολλά στη ζωή του [ipɔfɛri/paθɛni pɔla sti zɔi tu] / **la noen få gjennomgå** (gi noen en overhaling /juling) αλλάζω τον αδόξαστο σε κάποιον [alazɔ tɔn aðɔksasto se kapjɔn] # **αλλάζω την πιστή σε κάποιον** [alazɔ tim bistɪ se kapjɔn] : **han lar den stakkars kona si få gjennomgå** (han gir den stakkars kona si en hard medfart) **την κοπανάει άσχημα τη φουσκariάρα τη γυναίκα του** [tin kɔpanai asçima ti fuskariara ti jinɛka tu] : **han skal få gjennomgå hvis jeg får sjansen** θα του κάνω μεγάλο κακό αν μου δοθεί ευκαιρία [θa tu kanɔ megalo kakɔ an mu ðɔθi efkeria] / **la oss gjennomgå det første kapitlet en gang til** ας περάσουμε πάλι το πρώτο κεφάλαιο [as perasume pali tɔ prɔto kefaleɔ] / **verden gjennomgår en kritisk periode** ο κόσμος διέρχεται κρίσιμη περίοδο [ɔ kɔzmɔz ðiɛrçete kri:simi peri:ðɔ]
- gjennomhulle** v. (perforere, bore ut, klippe med billettang, lage hullmed hullmaskin etc.) διατρύπώ [ðiatripɔ] # (lage hull i, finne feil ved) **κάνω κόσκινο** [kanɔ kɔskinɔ] : **gjennomhulle et argument** **κάνω κόσκινο ένα επιχείρημα** [kanɔ kɔskinɔ ɛna epixirima] : **de gjennomhullet/pepret han med kuler** τον έκαναν κόσκινο με τις σφαίρες [tɔn ɛkanan kɔskinɔ me tis sfɛres]
- gjennomhullet** adj. (perforert, punchet) **διάτρητος** [ðiatritɔs] / **gjennomhullet av kuler/hagl** **διάτρητος από σφαίρες/σκάγια** [ðiatritɔs apɔ sfɛres/skaja]
- gjennomhulling** f.m. (boring, perforering, perforasjon) **διάτρηση, η** [i ðiatrisi]
- gjennomkjøring** f.m. (gjennomfart, overfart, kryssing) **διέλευση, η** [ðiɛlɛfsi] # (passasje, gjennomfartsvei) **δίοδος, η** [i ði:ðɔs] / **gjennomkjøring forbudt!** **αδιέξοδος!** [aðiɛksɔðɔs] # **απαγορεύεται η δίοδος!** [apagɔrɛvete i ði:ðɔs] # **απαγορεύεται η διέλευση τροχοφόρων!** [apagɔrɛvete i ðiɛlɛfsi tɔxɔfɔrɔn] # (dette er en blindvei) **ο δρόμος δεν έχει διέξοδο!** [ɔ ðrɔmɔz ðen ɛçi ðiɛksɔðɔ]
- gjennomleve** v. (gjennomgå, oppleve, erfare, komme ut for) **γνωρίζω** [ɣnɔrɪzɔ]
- gjennomlyse** v. (undersøke med røntgenstråler) **ακτινοσκοπώ** [aktinɔskɔpɔ]
- gjennomlysning** f.m. (røntgen) **ακτινοσκόπηση, η** [i aktinɔskɔpisi]
- gjennomreise** f. **διέλευση, η** [i ðiɛlɛfsi] # (transitt) **τράνζιτο, το** [tɔ tranzito] / **på gjennomreise** **περαστικός** [perastikɔs] : **jeg er bare på gjennomreise** περνώ μόνο [pɛrnɔ mɔnɔ] / **jeg var på gjennomreise i Paris** ήμουν περαστικός από το Παρίσι [imun perastikɔs apɔ tɔ parisi] / **på min gjennomreise i Paris** (på min reise gjennom Paris) **κατά τη διέλευσή μου από το Παρίσι** [kata ti ðiɛlɛfsi mu apɔ tɔ parisi]
- gjennomsiktig** adj. (klar, krystallklar, vannklar) **αθόλωτος** [aθɔlɔtɔs] # **γάργαρος** [ɣargarɔs] # (transparent, gjennomsiktig, om væske: klar) **διαφανής** [ðiafanis] # **διάφανος** [ðiafanɔs] / **et gjennomsiktig materiale** **διαφανές ύφασμα** [ðiafanɛs ifazma] / **gjennomsiktig/gjennomsiktig glass** **διαφανές γυαλί** [ðiafanɛz jalɪ] / **være gjennomsiktig** **φεγγαρίζω** [fɛŋgarizɔ] : **nattkjolen din er gjennomsiktig** **η νυχτικιά σου φεγγαρίζει** [i niχtikia su fɛŋgarizi]
- gjennomsiktighet** f.m. (transparens, gjennomsiktighet) **διαφάνεια, η** [i ðiafania]

gjennomskinnelig adj. (*delvis gjennomiktig*) διαφωτιστός [diafɔtistɔs]

gjennomskinnelighet f.m. (*delvis gjennomiktigheit, translucens*) ημιδιαφάνεια, η [i imiðiafania]

gjennomskeue v. αντιλαμβάνομαι [andilamvãnɔmɛ] # ξεσκεπάζω [ksɛskɛpazɔ] # ανθίζομαι [anθizɔmɛ] # καταλαβαίνω [katalavɛnɔ] / **gjennomskeue noen** (*se/høre noen, legge merke til noen*) παίρνω κάποιον αβίζο/είδηση/μυρουδιά [pɛrnɔ kapjɔn avizɔ/iðisi/miruðja] # καταλαβαίνω κάποιον [katalavɛnɔ kapjɔn] : **han er en bedrager, men folk har begynt å gjennomskeue han** είναι απατεώνας αλλ' ο κόσμος άρχισε να τον παίρνει μυρουδιά [ine apateɔnas alb kɔzmɔs arçise na tɔm pɛrni miruðja] : **han prøvde å jukse meg, men jeg gjennomskuet han** προσπάθησε να με γελάσει αλλά τον πήρα είδηση [prɔspaθise na me jɛlasi ala tɔm pira iðisi] : **heldigvis så gjennomskuet jeg han på et tidlig tidspunkt** ευτυχώς τον κατάλαβα νωρίς [ɛftiΧɔs tɔn katalava nɔris] : **jeg gjennomskuet han med en gang** τον ανθίστηκα εγώ αμέσως [tɔn anθistika ɛɣɔ amɛsɔs] : **jeg har gjennomskuet knepene/triksene dine!** τα κατάλαβα τα κόλπα σου! [ta katalava ta kɔlpa su] # (*jeg gjennomskuet spillet/lureriet ditt!*) την κατάλαβα εγώ την πονηράδα σου [tin katalava ɛɣɔ tim bɔniraða su]

gjennomskuelig adj. (*ærlig, åpen, lett gjennomskuelig*) διαφανής [diafanis] # διάφανος [ðiafanɔs]

gjennomslagskraft f.m. (*evne til å hevde seg*) επιβολή, η [i epivɔli] # (*innflytelse*) επιρροή, η [i epirɔi]

gjennomsnitt n. (*matem.*) αριθμητικός μέσος, ο [ɔ ariθmitikɔz mɛsɔs] # μέσος όρος, ο [ɔ mɛsɔs ɔrɔs] # μεσότητα, η [i mɛsɔtita] # (*gjennomsnittsverdi*) μέση τιμή, η [i mɛsi timi] / **gjennomsnittet av 2 og 8 er 5** ο μέσος όρος του 2 και του 8 είναι 5 [ɔ mɛsɔs ɔrɔs tu ðiɔ ke tu ɔΧtɔ ine pɛnde] / **i gjennomsnitt** (*gjennomsnittlig*) **κατά μέσον όρο** [kata mɛsɔn ɔrɔ] : **det er i gjennomsnitt 15 barn i hver klasse** **κατά μέσον όρο** υπάρχουν 15 παιδιά σε κάθε τάξη [kata mɛsɔn ɔrɔ iparΧun ðekapɛnde pɛðja se kaθɛ taksi] : **i gjennomsnitt arbeider jeg 17 timer per dag** **κατά μέσον όρο** δουλεύω 17 ώρες την ημέρα [kata mɛsɔn ɔrɔ ðulevɔ ðekaɛfta ɔres tin imɛra] / **over/under gjennomsnittet** **άνω/κάτω** του μέσου όρου [ãnɔ/katɔ tu mɛsu ɔru] : **han/hun er/ligger over/under gjennomsnittet** είναι **πάνω/κάτω** από τον μέσο όρο [ine panɔ/katɔ apɔ tɔn mɛsɔ ɔrɔ] / **være over gjennomsnittet** **ξεπέρνω** τον μέσο όρο [ksɛpɛrnɔ tɔn mɛsɔ ɔrɔ] : **denne lengden er over gjennomsnittet** το μήκος αυτό **ξεπέρνα** τον μέσο όρο [tɔ mikɔs aftɔ ksɛpɛrna tɔn mɛsɔ ɔrɔ]

gjennomsnittlig adj. μέσος [mɛsɔs] # του μέσου όρου [tu mɛsu ɔru] # **κατά κεφαλή** [kata kefalɪ] / **av gjennomsnittlig høyde** μέσου ύψους [mɛsu ipsus] / **gjennomsnittlig kroppshøyde** μέσο μπόι [mɛsɔ bɔi] : **av gjennomsnittlig kroppshøyde** μέσου αναστήματος [mɛsu anastimatos] / **gjennomsnittlig inntekt** **κατά κεφαλή εισόδημα** [kata kefalɪ isɔðima] / **gjennomsnittlig nedbør** (*regnmengde*) μέσο ύψος βροχοπτώσεων, το [tɔ mɛsɔ ipsɔs vrɔΧɔptɔseɔn] / **gjennomsnittlig årsnedbør/-temperatur** η μέση ετήσια βροχόπτωση/θερμοκρασία [i mɛsi etisia vrɔΧɔptɔsi/θɛrmɔkrasja]

gjennomsnittlig adv. (*i gjennomsnitt*) **κατά μέσο όρο** [kata mɛsɔ ɔrɔ] # **συνήθως** [siniθɔs]

- gjennomsnittsalder** m. μέση ηλικία, η [i mɛsi ilikja]
- gjennomsnittsfart** m. μέση ταχύτητα, η [i mɛsi taçitita]
- gjennomsnittskostnad** m. (økon.)(gjennomsnittlig kostpris) μέσο κόστος, το [tɔ mɛsɔ kɔstɔs]
- gjennomsnittsmenneske** n. (vanlig menneske) μέσος άνθρωπος, ο [ɔ mɛsɔs anθrɔpɔs]
- gjennomsnittspris** m. μέση τιμή, η [i mɛsi timi]
- gjennomsnittsproduksjon** m. μέση παραγωγή, η [i mɛsi paragɔji]
- gjennomsnittssalg** n. μέσες πωλήσεις [mɛses pɔlisis]
- gjennomsnittstemperatur** m. μέση θερμοκρασία, η [i mɛsi θermɔkrasia]
- gjennomsnittstetthet** f.m. μέση πυκνότητα, η [i mɛsi piknɔtita]
- gjennomstekt** adj. (godt stekt) καλοψημένος [kalɔpsimɛnɔs]
- gjennomsyn** n. (revisjon, retting) αναθεώρηση, η [i anaθɛrɪsi] # (en rask eller overfladisk gjennomgang, et kjapt overblikk) εξέταση, η [i eksɛtasi]
- gjennomsynseksemplar** n. (forhåndseksemplar) αντίτυπο πριν από την κυκλοφορία, το [tɔ anditipɔ prin apɔ tin giklɔfrɪa]
- gjennomsyre** v. (gjennomtrengre) αναδεύω [anaðɛvɔ] # (innprente, innprege, innpode) γαλουχώ (με) [ɣaluχɔ] # (la dryppe inn, gjennomsyre, innprente) ενσταλάζω [ɛnstalazɔ] # (gjennomstrømme, prege, impregnere) διαποτίζω [ðiapɔtizɔ] # (gjennomvæte, legge i bløt, gjennomsyre, fylle) εμποτίζω [ɛmbɔtizɔ] / **gjennomsyret av rasehat** (fylt av rasehat) εμποτισμένος από φυλετικό μίσος [ɛmbɔtizmɛnɔs apɔ filɛtikɔ mɪsɔs]
- gjennomsyret** adj. (gjennomtrukket, impregnert, preget) διαποτισμένος [ðiapɔtizmɛnɔs] / **gjennomsyret av** (preget av, nedsunket i, badet i) βουτηγμένος σε [vutigmɛnɔs sɛ] : **gjennomsyret av fordommer** βουτηγμένος στις προλήψεις [butigmɛnɔs stis prɔlipsis] / **gjennomsyret av hat og patriotisme** διαποτισμένος από μίσος και πατριωτισμό [ðiapɔtizmɛnɔs apɔ mɪsɔs kɛ patriɔtizmɔ]
- gjennomsyring** f.m. (innprenting, innpoding, innpreging) εντάλαξη, η [i endalaksi]
- gjennomsøke** v. (saumfare, ransake) αναδιψώ* [anaðifɔ] # ερευνώ [ɛrevnɔ] # **αναστατώνω** [anastatɔnɔ] # **ψάχνω** [psaχnɔ] : **de hadde gjennomsøkt hele rommet etter brevet** είχαν αναστατώσει το δωμάτιο για το γράμμα [iχan anastatɔsi tɔ ðɔmatɪɔ ja tɔ ɣrama] / **gjennomsøke gamle arkiver (på jakt) etter/i håp om å finne dokumenter** αναδιψώ πάγια αρχεία για έγγραφα [anaðifɔ palia arçia ja ɛnɣrafa] / **gjennomsøke skogen med kikkert etter branner** ερευνώ το δάσος με κιάλια για πυρκαγιές [ɛrevnɔ tɔ ðasɔz mɛ kjalja ja pirkajɛs] / **havnepolitiet gjennomsøkte skipet etter narkotika** οι λιμενικοί ερεύνησαν προσεχτικά το πλοίο για ναρκωτικά [i limeniki ɛrevnisan prɔsɛχtika tɔ plio ja narkɔtika]
- gjennomsøking** f.m. (gjennomroting, ransaking) αναδίφηση, η [i anaðifisi] # (med radar: skanning) εξερεύνηση, η [i eksɛrevnisi]
- gjennomtenkt** adj. καλοψημένος [kalɔpsimɛnɔs] # μελετημένος [mɛletimɛnɔs] / **en nøye gjennomtenkt plan** καλομελετημένο σχέδιο [kalɔmɛletimɛnɔ sçɛðio]
- gjennomtrengre** v. (gjennom bore, penetrere) διαπερνάω [ðiapɛrnɔ] # (gjennom bore) διατρύπώ [ðiatripɔ] # (gjennomsyre) αναδεύω [anaðɛvɔ]
- gjennomtrengende** adj. (om lyd, lukt, blikk, vind) διαπεραστικός [ðiapɛrastikɔs] #

- (*gjennomborende, søkende, inngående*) διεισδυτικός [ðiizðitikɔs] # (*skarp, skingrende*) οξύς [ɔksis] # *στριγκιός* [stringiɔs] / **en gjennomtrengende lukt** διαπεραστική μυρουδιά [ðiaperastiki miruðja] / **en gjennomtrengende kulde** διαπεραστικό κρύο [ðiaperastikɔ kriɔ] / **en gjennomtrengende stemme/røst** στριγκιά φωνή [stringia fɔni] / **et gjennomtrengende skrik** μια διαπεραστική/οξεία κραυγή [mja ðiaperastiki/ɔksia kravji]
- gjennomtrengning** f.m. (*inntrengen*) είσδυση, η [i izðisi] # (*gjennomsyring, pol. & med. infiltrasjon*) διείσδυση, η [i ðiizðisi]
- gjennomtrukket** adj. (*gjennomvåt*) μουσκεμένος [muskemɛnɔs] # βρε(γ)μένος [vrɛ(ɣ)mɛnɔs] / **gjennomtrukket av blod** (*blodig*) αιματόβρεχτος [ɛmatɔvrɛχtɔs]
- gjennomvåt** adj. (*klissvåt, søkkvåt*) πολύ βρε(γ)μένος [poli vrɛ(ɣ)mɛnɔs] # μουσκεμένος [muskemɛnɔs] # (*våt til skinnet*) βρε(γ)μένος ως το κόκαλο [vrɛ(ɣ)mɛnɔs ɔs to kɔkalɔ] / **bli gjennomvåt** καταβρέχομαι [katavrɛχɔmɛ] # γίνομαι μούσκεμα/μουσκιδί/πανί [jinɔmɛ mʊskɛma/muskiði/pani] : **du blir/kommer til å bli gjennomvåt i dette øsregnet!** θα γίνεις μούσκεμα μ' αυτό τον κατακλυσμό [θa jiniz mʊskɛma maftɔ tɔŋ gataklyzmɔ] : **vi fant ikke ly for regnet så vi ble gjennomvåte** δε βρήκαμε μέρος να φυλαχτούμε από τη βροχή και καταβρεχτήκαμε [ðɛ vrɪkame mɛrɔz na filaχtʊmɛ apɔ to vrɔçi kɛ katavrɛχtɪkame] / **du er jo gjennomvåt! gå og skift!** είσαι μουσκεμένος, πήγαινε ν' αλλάξεις [isɛ muskemɛnɔs pijɛnɛ nalaksis] / **gjennomvåt av svette** καταϊδρωμένος [kataïðrɔmɛnɔs] / **gjennomvåte klær** μουσκεμένα ρούχα [muskemɛna ruχa] / **vi var gjennomvåte (av regnet)** μας είχε διαπεράσει η βροχή [mas icɛ ðiaperasi i vrɔçi]
- gjenoppblomstring** f.m. (*gjenoppliv(n)ing, tilfriskning*) αναβίωση, η [i anaviɔsi]
- gjenoppbygge** v. (*rekonstruere*) ανοικοδομώ [anikɔðɔmɔ] # επανοικοδομώ [ɛpanikɔðɔmɔ] # (*rekonstruere, gjenreise, gjenopprette*) ανακατασκευάζω [anakataskɛvazɔ] # (*gjenreise, reorganisere, rekonstruere*) ανασυγκροτώ [anasɪŋgrɔtɔ]
- gjenoppbygging** f.m. (*ombygging, gjenreising, restaurering*) ανακατασκευή, η [i anakataskɛvi] # ανασυγκρότηση, η [i anasɪŋgrɔtisi] # ανοιόδόμηση, η [i anikɔðɔmisi] # επανοικοδόμηση, η [i ɛpanikɔðɔmisi]
- gjenoppbyggingsprogram** n. ανασυγκρότηση πρόγραμμα, η [i anasɪŋgrɔtisi prɔɣrama]
- gjenoppfriske** v. (*gjenopplive*) αναβιώνω [anaviɔnɔ] # αναζωογονώ [anazɔɔɣɔnɔ] (*friske opp, pynte på*) ξαναφρεσκάρω [ksanafrɛskarɔ] # (*bokst.og overf. fjerne rust fra*) ξεσκουριάζω [ksɛskuriazɔ] / **friske opp fransken sin** ξεσκουριάζω τα γαλλικά μου [ksɛskuriazɔ ta ɣalika mu] : **jeg må gjenoppfriske fransken min** πρέπει να ξαναφρεσκάρω τα γαλλικά μου [prɛpi na ksanafrɛskarɔ ta ɣalika mu] / **gjenoppfriske en mote** ανανεώνω μια μόδα [ananɛɔnɔ mja mɔða]
- gjenoppfrisking** f.m. (*revitalisering*) αναζωογόνηση, η [i anazɔɔɣɔnisi] # (*fornyelse, gjenoppfrisking, gjenoppretting*) ανανέωση, η [i ananɛɔsi] / **gjenoppfrisking av farger** η αναζωογόνηση χρωμάτων [i anazɔɔɣɔnisi χρωματɔn]
- gjenoppleve** v. αναβιώνω [anavjɔnɔ] # ζωογονούμαι [zɔɔɣɔnɔmɛ]
- gjenopplive** v. (*gi nytt liv til*) αναβιώνω [anavjɔnɔ] # ξαναζωντανεύω [ksanazɔndanɛvɔ] # αναζωογονώ [anazɔɔɣɔnɔ] # επαναφέρ(ν)ω (κάποιον) στη ζωή [ɛpanafɛr(n)ɔ (kapiɔn) sti zɔi] # (*fornye(s), forynge(s), gjenføde(s)*) αναγεννώ [anajɛnɔ] #

- (*gjenoppfriske*) ανανεώνω [ananeɔ̃ɔ] # (*oppvekke fra de døde, få liv i*) ανασταίνω [anastɛ̃ɔ] # νεκρανασταίνω [nekranastɛ̃ɔ] / **gjenopplive en gammel skikk** αναβιώνω/(ξανα)ζωντανεύω ένα παλιό έθιμο [anavjɔ̃ɔ/(ksana)zɔ̃ɔndanɛ̃ɔ ɛ̃na paljɔ̃ ɛ̃θimɔ̃] / **gjenopplive fortida** ξαναζωντανεύω το παρελθόν [ksanazɔ̃ɔndanɛ̃ɔ tɔ parɛ̃lθɔ̃ɔ] / **prøve å gjenopplive en druknet mann** (*en som ikke puster*) προσπάθω ν' αναστήσω έναν πνιγμένο [prɔ̃spaθɔ̃ nanastjɔ̃ɔ ɛ̃nam p̃nigmɛ̃ɔ]
- gjenoppliv(n)ing** f.m. αναβίωση, η [i anavjɔ̃ɔsi] # ανάσταση, η [i anastasi] # (*gjenoppvekking, gjenoppfrisking*) αναζώογηση, η [i anazɔ̃ɔθɔ̃ɔnisi] # (*fornyelse, gjenoppfrisking, gjenoppretting*) ανανέωση, η [i ananɛ̃ɔsi] # (*det å blåse nytt liv i*) βρυκολάκισμα, το [tɔ vrikɔ̃lakiazma] / **gjenoppliving av gamle skikker/tradisjoner** η αναβίωση παλαιών εθίμων [anavjɔ̃ɔsi palɛ̃ɔn ɛ̃θimɔ̃ɔn]
- gjenopprette** v. (*rekonstruere, gjenreise*) ανακατασκευάζω [anakataskɛ̃vazɔ̃] # (*tilbakeføre*) αποκατασταθώ [apɔ̃katastaθɔ̃] # (*gjenopprette, gjeninnføre, restituere*) παλινορθώνω [palinɔ̃rθɔ̃ɔɔ] # επαναφέρ(ν)ω [ɛ̃panafɛ̃r(n)ɔ̃] # (*reetablere, stifte på nytt, få i gang igjen*) επανιδρύω [ɛ̃panidriɔ̃] # (*reparere, gjøre godt igjen*) επανορθώνω [ɛ̃panɔ̃rθɔ̃ɔɔ] # (*påtvinge, få til, gjenopprette*) επιβάλλω [ɛ̃pivalɔ̃] # (*rehabiliter, gjeninnsette*) αποκατασταίνω [apɔ̃katasɛ̃ɔ] # αποκαθιστώ* [apɔ̃kaθistɔ̃] # (*konsolidere, styrke, sikre*) εμπεδώνω [ɛ̃mbedɔ̃ɔɔ] / **gjenopprette disiplinen** επαναφέρω την πειθαρχία [ɛ̃panafɛ̃rɔ̃ tim biθarɔ̃ɔia] / **gjenopprette formuen sin** ανακτώ την περιουσία μου [anaktɔ̃ tim beriusia mu] / **gjenopprette lov og orden** αποκατασταίνω τον νόμο και την τάξη [apɔ̃katastɛ̃ɔ tɔn nɔ̃mɔ̃ kɛ̃ tin daksɔ̃] / **gjenopprette offentlig ro og orden** εμπεδώνω/επαναφέρω τη δημόσια τάξη [ɛ̃mbedɔ̃ɔɔ ti ðimɔ̃sia taksɔ̃] / **gjenopprette ro og orden uten blodsutgytelse** επιβάλλω την τάξη χωρίς αιματοχυσία [ɛ̃pivalɔ̃ tin daksɔ̃ χɔ̃ris ɛ̃matɔ̃ɔɔsia] / **maktbalansen ble gjenopprettet** η ισορροπία δυνάμεως αποκαταστάθηκε [i isɔ̃rɔ̃pɔ̃ia ðinamɛ̃ɔs apɔ̃katastaθike]
- gjenoppretting** m. (*tilbakeføring, reetablering*) αποκατάσταση, η [i apɔ̃katastasi] # επιβολή, η [i ɛ̃pivoljɔ̃] # (*reparasjon, det å gjøre noe (en urett) godt igjen*) επανόρθωση, η [i ɛ̃panɔ̃rθɔ̃ɔsi] # (*gjenoppbygging, gjenreising, gjeninnføring, restaurering*) ανακατασκευή, η [i anakataskɛ̃vi] # παλινόρθωση, η [i palinɔ̃rθɔ̃ɔsi] # (*gjenervelse, gjenvinning*) ανάκτηση, η [i anaktisi] # (*fornyelse, gjenoppfrisking, gjeninnføring*) ανανέωση, η [i ananɛ̃ɔsi] # επαναφορά, η [i ɛ̃panafɔ̃ra] / **gjenoppretting av fordums ære/storhet** ανάκτηση της παλιάς δόξας [anaktisi tis paljaz ðɔ̃ksas] / **gjenoppretting av ro og orden** επαναφορά της τάξεως [ɛ̃panafɔ̃ra tis takɛ̃ɔs] # η επιβολή του νόμου και της τάξης [i ɛ̃pivoljɔ̃ tu nɔ̃mu kɛ̃ tis taksɔ̃] / **gjenoppretting av telekommunikasjonene/av forholdene** η αποκατάσταση των τηλεπικοινωνιών/των σχέσεων [i apɔ̃katastasi tɔn dilɛ̃pikinɔ̃ɔɔɔn/ tɔn sɔ̃ɛ̃sɛ̃ɔɔn]
- gjenopprettende** adj. (*korrigerende*) διορθωτικός [ðiɔ̃rθɔ̃tikɔ̃s]
- gjenoppruste** v. (*beværne på nytt*) επανεξοπλίζω [ɛ̃panɛ̃ksɔ̃plizɔ̃]
- gjenopprusting** f.m. (*opprustning*) επανεξοπλισμός, ο [ɔ̃ ɛ̃panɛ̃ksɔ̃plizmɔ̃s]
- gjenoppstandelse** m. (*gjenoppblomstring, gjenoppliv(n)ing*) αναβίωση, η [i anavjɔ̃ɔsi] / **fascismens gjenoppstandelse** η αναβίωση του φασισμού [i anavjɔ̃ɔsi tu fasizmu]

- gjenoppta** v. (*ta opp igjen*) ξαναρχίζω [ksanarçizɔ] # (*fortsette, begynne igjen*) αναλαμβάνω (εκ νέου) [analamvãɔ (ek nɛu)] # επαναλαμβάνω [epanalamvãɔ] # αναλαβαίνω [analavɛɔ] # επαναλαβαίνω [epanalavɛɔ] # ανανεώνω [ananɛɔɔ] # (επ)ανασυνδέω [(επ)anasinðɛɔ] # (*jur.*)(*ta opp til ny behandling*) αναψηλαφώ [anapsilafɔ] / **gjenoppta arbeidet** επαναλαβαίνω τη δουλειά μου [epanalavɛɔ ti ðulja mu] / **gjenoppta et gammelt bekjentskap** ανανεώνω μια πάλια γνωριμία [ananɛɔɔ mja palia ɣnɔrimia] / **gjenoppta diplomatiske forbindelser med et land** επανασυνδέω διπλωματικές σχέσεις με μια χώρα [epanasinðɛɔ ðiplɔmatikɛs sçɛsiz mɛ mja xɔra] / **gjenoppta forhandlingene** ανανεώνω τις διαπραγματεύσεις [ananɛɔɔ tiz ðiapragmatɛfsis] / **gjenoppta korrespondansen med noen** ξαναρχίζω αλληλογραφία με κάποιον [ksanarçizɔ alilɔɣrafia mɛ kapjɔn] / **gjenoppta sine gjøremål el. plikter** αναλαμβάνω εκ νέου τα καθήκοντά μου [analamvãɔ ek nɛu ta kaθikɔnda mu] # επαναλαβαίνω τα καθήκοντά μου [epanalavɛɔ ta kaθikɔnda mu]
- gjenopptakelse** m. επανάληψη, η [i epanalipsi] # (*fortsettelse, oppfølging*) συνέχεια, η [i sinççisi] # (*gjenoppliving, gjenoppstandelse*) ανάσταση, η [i anastasi] # (*fornyelse, reetablering*) (επ)ανασύνδεση, η [i (επ)anasinðesi] / **gjenopptakelse av et bekjentskap** επανασύνδεση γνωριμίας, η [i epanasinðesi ɣnɔrimias] / **gjenopptakelse av forhandlingene** η συνέχεια των διαπραγματεύσεων [i sinççisi tɔn ðiapragmatɛfsɛɔn] / **gjenopptakelse av plikter** επανάληψη καθηκόντων, η [i epanalipsi kaθikɔndɔn] / **gjenopptakelse av vennskapelige relasjoner/et gammelt vennskap** η ανασύνδεση φιλικών σχέσεων/μιας παλιάς φιλίας [i anasinðesi filikɔn sçɛsɛɔn/mjas paljas filias]
- gjenopptreden** m. (*nyopptreden, ny tilsynekomst*) επανεμφάνιση, η [i epanemfanisi]
- gjenpart** m. (*kopi*) αντίγραφο, το [tɔ andiɣrafɔ] / **gjenpart av et dokument** αντίγραφο εγγράφου, το [tɔ andiɣrafɔ ɛnɣrafu]
- gjenreise** v. (*gjenoppbygge, reorganisere, rekonstruere*) ανασυγκροτώ [anasinɣrɔtɔ] # (*rehabiliter, gjeninnsette*) αποκατασταίνω [apɔkatasɛɔ] # αποκαθιστώ* [apɔkaθistɔ]
- gjenreising** f.m. (*gjenoppliving, gjenoppvekking, gjenoppfrisking, gjenskapelse*) αναζωογονηση, η [i anazɔɔɣɔnisi] # (*gjenfødelse*) παλιγγενεσία, η [i palinɣenesia] # (*gjenoppbygging, reorganisering*) ανασυγκρότηση, η [i anasinɣrɔtisi] # αποκατάσταση, η [i apɔkatastasi] # (*gjenreising, oppgang*) ανόρθωση, η [i anɔrθɔsi] / **nasjonal gjenreising** εθνική παλιγγενεσία, η [i ɛθnikɪ palinɣenesia] / **økonomisk gjenreising** (økonomisk oppgang) οικονομική ανόρθωση [ikɔnɔmikɪ anɔrθɔsi]
- gjenreisingstiltak** n.pl. μέτρα ανασυγκρότησης [mɛtra anasinɣrɔtisis]
- gjensidig** adj. (*som snur seg/går begge veier*) αμοιβαίος [amivɛɔs] # αντίστροφος [andistrɔfɔs] # (*toveis*) αμφοτεροβαρής [amfɔterɔvaris] # (*innbyrdes*) ανταποδοτικός [andapɔðɔtikɔs] / **en gjensidig feil** αβτίστροφο λάθος [andistrɔfɔ laθɔs] / **ved/etter gjensidig overenskomst** ("med gjensidig enighet") με αμοιβαία συναίνεση [mɛ amivɛa sinɛnisi] / **gjensidig antipati** αμοιβαία αντιπάθεια [amivɛa andipaθia] / **gjensidig forsikring** αλληλοασφάλεια [alilɔasfalia] / **gjensidig hengivenhet** αμοιβαία στοργή [amivɛa stɔrɣi] / **gjensidig hjelp og støtte** (*samarbeid*)

- αλληλοϋποστήριξη [alilɔpɔstiriksi] / **gjensidige innrømmelser** (*gi og ta-forhold, det å møtes på halvveien*) αμοιβαίες παραχωρήσεις/υποχωρήσεις [amivɛs paraΧɔrɪsɪs/ɪpɔΧɔrɪsɪs] / **gjensidig kjærlighet** (*gjengjeldt kjærlighet*) αμοιβαία αγάπη [amivɛa aɣaɸi] / **gjensidig mistillit** αμοιβαία δυσπιστία [amivɛa ðispistia] / **gjensidig tiltrekning** αμοιβαία έλξη [i amivɛa ɛlksi] / **gjensidig ødeleggende αλληλοεξοντωτικός** [alilɔksɔndɔtikɔs] **αλληλοκτόνος** [alilɔktɔnɔs]
- gjensidighet** f.m. αμοιβαιότητα, η [i amivɛɔtita] # (*vekselvirkning*) αλληλοπάθεια, η [i alilɔpaθia]
- gjensidighetsklausul** m. όρος αμοιβαιότητας, ο [ɔ ɔɔs amivɛɔtita]
- gjensidighetstraktat** m. συνθήκη αμοιβαιότητας, η [i sinθiki amivɛɔtita]
- gjensitting** f.m. (*på skolen som straff*) κράτηση στο σχολείο (*για τιμωρία*) [kratisi stɔ sΧɔliɔ (ja timɔɔia)]
- gjenskape** v. (*regenerere*) αναπλάθω [anaplaθɔ] # (*gjenoppleve i erindringen*) αναπολώ [anapɔlɔ] / **gjenskape fortiden (i erindringen)** αναπολώ το παρελθόν [anapɔlɔ tɔ parelθɔn]
- gjenskapende** adj. (*innovativ, fornyende, regenerativ*) αναγεννητικός [anajenitikɔs]
- gjenskaper** m. αναδημιουργός, ο [ɔ anaðimiurgɔs]
- gjenskaping** f.m. (*gjenskapelse, gjensfødelse*) αναδημιουργία, η [i anaðimurɟia] # **ανάπλαση**, η [i anaplasɪ] / **gjenskaping av interessen for noe** αναζωογόνηση του εντιαφέροντος σε κάτι [anazɔɔɟɔnisi tu endiafɛɔndɔs se katɪ]
- gjenskinn** n. (*refleksjon, speiling, speilbilde*) ανακλαστικό, το [tɔ anaklastikɔ] # **ανταύγεια** [i andavɟia] # **αντικατοπτρισμός**, ο [ɔ andikatɔptrizmɔs] # (*lysrefleks*) **μια φωτεινή ανταύγεια** [mja fɔtini andavɟia] # **αντιφεγγισμός**, ο [andifɛɟizmɔs] / **gjenskinnet i havflaten** (*glitringen i sjøen*) οι ανταύγειες της θάλασσας [i andavɟies tis θalasa]
- gjenspeile** v. (*speile, reflektere*) αντανακλώ [andanaklɔ] # **καθρεφτίζω** [kaθɛftizɔ] # **καθρεπτίζω** [kaθɛptizɔ] # (*uttrykke*) **εκφράζω** [ɛkfrɔzɔ] / **denne artikkelen/dette brevet gjenspeiler ikke akkurat det jeg mener** αυτό το άρθρο/γράμμα δεν εκφράζει τις πραγματικές μου απόψεις [aftɔ tɔ arθɔ/ɟrama ðen ɛkfrɔzi tis pragmatikɛz mu apɔpsis] / **gjenspeile seg** αντανακλώμαι [andanaklɔmɛ] # **καθρεφτίζομαι** [kaθɛftizɔmɛ] / **litteraturen til et folk gjenspeiler dets liv** η λογοτεχνία ενός έθνους απεικονίζει τη ζωή του [i lɔɟɔtɛΧnia ɛθnɔs ɛθnus apikɔnɪzi ti zɔi tu] / **poesien hans gjenspeiler hans kjærlighet til Hellas** η ποίηση του αντανακλά(ει) την αγάπη του για την Ελλάδα [i piisi tu andanakla(i) tin aɣaɸi tu ja tin ɛlaða]
- gjenspeiling** f.m. (*avspeiling, speilbilde*) ανάκλαση, η [i anaklasi] # **ανταύγεια**, η [i andavɟia] # **αντικατοπτρισμός**, ο [ɔ andikatɔptrizmɔs] # (*framstilling, beskrivelse, skildring*) απεικόνιση, η [i apikɔnisi]
- gjenstand** m. (*ting, objekt*) αντικείμενο, το [tɔ andikimɛnɔ] # **είδος**, το [tɔ iðɔs] / **være/bli gjenstand for** είμαι/γίνομαι αντικείμενο (+gen) [imɛ/ɟinomɛ andikimɛnɔ] / **være/bli gjenstand for medlidenhet/misunnelse/beundring** είμαι/γίνομαι αντικείμενο οίκτου/φθόνου/θαυμασμού [imɛ/ɟinomɛ andikimɛnɔ iktu/fθɔnu/θavmazmu] : **han var gjenstand for konstant overvåkning** έγινε αντικείμενο αδιάκοπης παρακολούθησης [ɛɟine andikimɛnɔ aðɟakɔpis parakɔluθisis]

gjenstridig adj. (*vrang, vrien, gretten*) ανάποδος [anapɔðɔs] # δύστροπος [ðistrɔpɔs] # (om person: uregjerlig, ustyrlig) ανοιονόμητος [anikɔnɔmitɔs] # ατίθασος [atithasɔs] # (opprørsk, trassig) αντάρτικος [andartikɔs] # (vill, uregjerlig, umedgjørlig, umulig) απειθάρχητος [apitharçitɔs] # (seig, hardnakket) επίμονος [epimɔnɔs] # ισχυρογνώμων* [isçirɔgnɔmɔn] # (sta, stivsinnet) ξεροκέφαλος [ksɛrɔkɛfalɔs] # κακοκέφαλος [kakɔkɛfalɔs] # σκληροκέφαλος [sklirɔkɛfalɔs] / **en gjenstridig hest** (en *vrang, sta hest*) απειθάρχητο άλογο [apitharçitɔ alɔgɔ] / **en gjenstridig sykdom** επίμονη αρρώστεια [epimɔni arɔstia]

gjenstridighet f.m. (*oppsetsighet, trass, vrangvilje*) απειθαρχία, η [i apitharçia] # γινάτι, το [tɔ jinati] # δυστροπία, η [i ðistrɔpia] # (*stahet, egenrådighet*) κακοκεφαλιά, η [i kakɔkɛfalja] # (*vegring mot å føye seg*) η μη συμμόρφωση [i mi simɔrfɔsi]

gjenstå v. (*bli igjen, bli værende*) παραμένω [paramɛnɔ] # (*ha igjen*) απομένω [apɔmɛnɔ] # (*være igjen*) υπολείπομαι [ipɔlipɔmɛ] / **det eneste som gjenstår, er å takke dere** το μόνο που μου μένει είναι να σας ευχαριστήσω [tɔ mɔnɔ pu mu mɛni ine na sas efçaristisɔ] / **det gjenstår å se om...** απομένει/μένει να δούμε αν... [apɔmɛni/mɛni na ðume an] # (*det vil vise seg*) αυτό θα φανεί! [aftɔ θa fani] / **her gjenstår det ingenting å gjøre for meg** (*her er det ikke mer jeg kan gjøre*) δεν μου απομένει να κάνω τίποτα [ðɛn mu apɔmɛni na kano tipɔta] / **mye gjenstår** (*det er/gjenstår fortsatt mye å gjøre*) μένουν πολλά να γίνουν ακόμα [mɛnun pɔla na jinun akɔma] # **πολλά υπολείπονται να γίνουν** [pɔla ipɔlipunde na jinun]

gjenstående (*gjenværende, resterende*) επίλοιπος [epilipɔs]

gjensvar n. (*svar tilbake, replikk*) αντίλογος, ο [ɔ andilɔgɔs] # αντιφώνηση, η [i andifɔnisi] # (*replikk, motmæle, jur.: duplikk*) δευτερολογία, η [i ðɛfterɔljia]

gjensyn n. **αντάμωση**, η [i andamɔsi] / **på gjensyn!** (*vi ses!*) καλή αντάμωση [kali andamɔsi] # (*ha det godt! - hilsen når noen drar/håper å møtes igjen*) καλώς να σας βρούμε! [kalɔs na saz vrume]

gjenta v. επαναλαβαίνω [epanalavɛnɔ] # επαναλαμβάνω [epanalamvɛnɔ] # (*repetere, si/gjøre igjen*) δευτερώνω [ðɛfterɔnɔ] # (*si igjen/en gang til*) ξαναλέω [ksanalɛɔ] # (*fornye*) ανανεώνω [ananɛnɔ] / (*om salve o.l*) **gjenta behandlingen ofte** επαναλάβετε συχνά τη χρήση [epanalavɛtɛ siçna ti çrisi] / **gjenta det, er De snill** επαναλάβετε το παρακαλώ [epanalavɛtɛ tɔ parakalɔ] / **gjenta det om du tør** σε προκαλώ να το ξαναπείς [sɛ prɔkalɔ na tɔ ksanapis] / **gjenta en ordre** επαναλαβαίνω μια διαταγή [epanalavɛnɔ mja ðiatajɪ] / **gjenta et løfte** ανανεώνω μια υπόσχεση [ananɛnɔ mja ipɔsçɛsi] / **gjenta seg** (*hende igjen, skje for annen gang*) δευτερώνω [ðɛfterɔnɔ] # επανεμφανίζομαι [epanɛmfanizɔmɛ] # ξαναγίνομαι [ksanajinɔmɛ] : **historien gjentar seg** η ιστορία επαναλαβαίνεται/επαναλαμβάνεται [i istoria epanalavɛnɛtɛ/epanalamvɛnɛtɛ] : **ikke la denne feilen gjenta seg!** (*ikke gjenta denne feilen!*) να μην επαναληφθεί αυτό το λάθος [na min epanalifθi aftɔ tɔ laθɔs] : **ikke la det gjenta seg!** (*dette må ikke gjenta seg!*) αυτό να μην ξαναγίνει! [aftɔ na min ksanaçini] / **gjenta seg selv** επαναβαίνομαι [epanalavɛnɔmɛ] # επαναλαμβάνομαι [epanalamvɛnɔmɛ] / **ikke gjenta det jeg sier** μην επαναλαβαίνεις ό,τι λέω [min analavɛnis ɔ ti lɛɔ] / **kan du gjenta det, jeg**

- fikk det ikke helt med meg** για ξαναπέσ' το αυτό, δεν το κατάλαβα καλά [ja ksanapɛs tɔ aftɔ ðen ðɔ kataɫava kala]
- gjentakelse** m. (*repetisjon, reprise*) επανάληψη, η [i epanalipsi] / **artiklene hans er fulle av gjentakelser** τα άρθρα του είναι γεμάτα επαναλήψεις [ta arθra tu ine jɛmata epanalipsis] / **etter mange gjentakelser** ύστερα από πολλές επαναλήψεις [istɛra apɔ pɔɫɛs epanalipsis] / **vedvarende gjentakelse** (*et stadig tilbakevendende fenomen*) έμμονη επανάληψη [ɛmɔni epanalipsi]
- gjentatt** adj. επανειλημμένος [epanilimɛnɔs] # (*repetert, suksessiv*) αλληπάλληλος [alɛpalilɔs] # διαδοχικός [ðiaðɔçikɔs] # (*tilbakevendende*) επαναληπτικός [epanaliptikɔs] / **gjentatte forsøk/beskjeder el. ordrer** αλληπάλληλες απόπειρες / διαταγές [alɛpalilɛs apɔpɛrɛs/alɛpalilɛz ðiatajɛs] / **gjentatte ganger** (*igjen og igjen*) επανειλημμένα [epanilimɛna] # συχνό- [siΧnɔ] / **gjentatte nederlag/seirer** (*nederlag etter nederlag/seier etter seier*) αλληπάλληλες αποτυχίες/νίκες [alɛpalilɛs apɔtɪçɪɛs/alɛpalilɛz nɪkɛs] / **hans gjentatte fiaskoer** οι διαδοχικές αποτυχίες του [i ðiaðɔçikɛs apɔtɪçɪɛs tu]
- gjentatt** adv. (*igjen og igjen, gang på gang*) κατ' επανάληψη [kat epanalipsi] # (*titt og ofte, gjentatte ganger, uavbrutt*) επανειλημμένως [epanilimɛnɔs]
- gjenvalg** n. επανεκλογή, η [i epanɛklɔji]
- gjenvelge** v. (*til parlamentet etc.*) επανεκλέγω [epanɛklɛɣɔ] # ξαναβιάζω [ksanavɣazɔ] / **bli (gjen)valgt** επανεκλέγομαι [epanɛklɛɣɔmɛ] # ξαναβγαίνω [ksanavjɛnɔ] / **han er sikker på å bli (gjen-)valgt** είναι βέβαιο ότι θα επανεκλεγεί [ine vɛvɛɔ ɔti θa epanɛklɛji]
- gjenvinne** v. (*gjenerverve, gjenopprette*) ανακτώ [anaktɔ] # αποκατασταίνω [apɔkatakastɛnɔ] # (*finne igjen, få igjen*) ξαναβρίσκω [ksanavrɪskɔ] # επανακτώ [epanaktɔ] # (*gjenbruke, resirkulere*) ξαναχρησιμοποιώ [ksanaΧrisimɔpiɔ] # ανακυκλώνω [anakiklɔnɔ] / **gjenvinne balansen** ανακτώ/επανακτώ/ξαναβρίσκω την ισορροπία μου [anaktɔ/epanaktɔ/ksanavrɪskɔ tin isɔrɔpɪa mu] : **da han gjenvant balansen** όταν ανάκτησε/επανάκτησε την ισορροπία του [ɔtan anaktɪsɛ/epanɛktɪsɛ tin isɔrɔpɪa tu] / **gjenvinne fatningen** ξαναβρίσκω την απάθεια/ψυχραιμία μου [ksanavrɪskɔ tin apɔθia/psiΧremɪa mu] : **han gjenvant fatningen** ξαναβρήκε την απάθεια του [ksanavrɪkɛ tin apɔθia tu] / **gjenvinne frihet og demokrati** αποκατασταίνω την ελευθερία και τη δημοκρατία [apɔkatakastɛnɔ tin ɛɫɛθɛrɪa kɛ ti ðimɔkratɪa] / **gjenvinne helsa** ανακτώ/επανακτώ την υγεία μου [anaktɔ/epanaktɔ tin ijɪa mu] / **gjenvinne roen** επανακτώ/ ξαναβρίσκω την ψυχραιμία μου [epanaΧtɔ tim bziΧramɪa mu]
- gjenvinning** f.m. (*resirkulering*) ανακύκλωση, η [i anakɪklɔsi] # (*gjenoppretting, gjenervervelse*) ανάκτηση, η [i anaktɪsi] # (*gjenerobring, gjenervervelse*) επανάκτηση, η [i epanaktɪsi]
- gjervisitt** m. (*gjenbesøk*) επόμενη επίσκεψη, η [i epɔmɛni epɪskɛpsi] # αντεπίσκεψη, η [i andɛpɪskɛpsi] / **gjøre gjervisitt** ανταποδίδω μια επίσκεψη [andapɔðɪðɔ mja epɪskɛpsi] : **vi må gjøre gjervisitt (til dem)** πρέπει να ανταποδώσουμε την επίσκεψή τους [prɛpi na andapɔðɔsumɛ tin epɪskɛpsi tus]
- gjenvordighet** m. (*ulykke, motgang, elendighet*) εναντιότητα, η [i enandjɔtita] / **livets**

- gjenvordigheter** (*motgang i livet*) οι ενοντιότητες της ζωής [i enɔndiɔtites tiz zɔis]
gjenværende adj. (*gjensstående, resterende*) επίλοιπος [epilipɔs] # υπολειμματικός [ipɔlimatikɔs]
- gjenytelse** m. (*gjengjeld*) ανταπόδοση, η [i andapɔðisi]
- gjenåpne** v. ξανανοίγω [ksananiɔɔ] # επαναλειτουργώ [epanaliturɔɔ]
- gjenåpning** f.m. (*igangsetting på nytt*) επαναλειτουργία, η [i epanaliturjia]
- gjerde** n. κικκλίδωμα, το [tɔ kinɔliðɔma] # (*hekk*) φράχτης, ο [ɔ fraχtis] # περίφραγμα, το [tɔ periφragma] # (*gjerde, gelender, håndtak*) κάγκελο, το [tɔ kanɔelɔ] / **gjerde/ hekk av flettverk** καλαμωτή (για φράχτη), η [i kalamɔti (ja fraχti)] / **hagene er adskilt fra veien med gjerder** οι κήποι χωρίζονται με κάγκελα από το δρόμο [i kipi χɔriɔnde me kanɔela apɔ tɔ ðrɔmɔ] / **klatreplanter som slynger seg over gjerdene** κλήματα που απλώνονται στους φράχτες [klimata pu aplɔnde stus fraχtes] / **sitte på gjerdet** (*avvente, være nøytral*) μένω ουδέτερος [menɔ uðeterɔs] # (*se tida an, vente og se, være opportunist*) καιροσκοπώ [kerɔskɔpɔ] # (*holde seg i bakgrunnen, innta en avventende holdning, se hvilken vei vinden blåser*) κρατάω πισινή [kratɔ pisini] / **spurven kom og satte seg på gjerdet** σπουργίτης ήρθε και κάθησε στο φράχτη [ɔ spurjitis irθe ke kaθise stɔ fraχti]
- gjerde inn** v. (*omgi med gjerde eller rekkverk*) καγκελώνω [kanɔelɔnɔ] # κικκλιδώνω [kinɔliðɔnɔ] # (*sette opp gjerde eller mur rundt*) μαντρώνω [mandrɔnɔ] # περικλεί(ν)ω [perikli(n)ɔ] # περιφράσσω [perifrasɔ] # περιφράζω [perifrazɔ] # τοιχίζω [tiçizɔ] / **all jorda som er inngjerdet** όλη η περιφραγμένη γη [ɔli i perifragmeni ji] / **gjerde inn hagen** (*lage hagemur*) τοιχίζω τον κήπο [tiçizɔ tɔn ɔipɔ] / **gjerde inn en åker** μαντρώνω χωράφι [mandrɔnɔ χɔrafi] : **en inngjerdet åker** (*en åker omgitt av et gjerde/en mur*) μαντρωμένο χωράφι [mandrɔmenɔ χɔrafi] : **gjerde inn en åker med piggtråd** περικλεί(ν)ω ένα χωράφι με αγκαθόσυρμα [perikli(n)ɔ ɛna χɔrafi me angaθɔsirna] / **han gjerdet inn et jordstykke som tilhører meg** περιέφραξε κι ένα κομμάτι γη δικό μου [perieφraksɛ ki ɛna kɔmati ji ðikɔ mu]
- gjerdesmett** m. (*ornit.*) τρυποκάρυδο, το [tɔ triɔkariðɔ] # (*kolibri*) τρόχιλος, ο [ɔ trɔçilɔs] # τροχίλος, ο [ɔ trɔçilɔs]
- gjerdestaur** m. (*gardsstaur*) παλούκι σε φράχτη, το [tɔ palɔki se fraχti]
- gjerner** adv. ευχαρίστως [ɛfχaristɔs] # πρόθυμα [prɔθima] / **den som vil, kan gjerner få min (an)del** ευχαρίστως να πάρει το μερίδιό μου όποιος το θέλει [ɛfχaristɔz na pari tɔ meriðjɔ mu ɔpɔs tɔ θɛli] / **(det gjør jeg) så gjerner!** (*til tjeneste! bare hyggelig! ingen årsak! "til Deres disposisjon!"*) παρακαλώ! στη διάθεσή σας! [parakalɔ sti ðjaθɛsi sas] / (*med glede*) μετά χαράς [meta χaras] / **gjerner for meg!** (*det får være som det vil med det!*) **ας είναι!** [as ine] / **ja, gjerner!** ναι, ευχαρίστως [ne ɛfχaristɔs] / **mer enn gjerner** (*så gjerner, med glede, gladelig*) ευχαρίστως [ɛfχaristɔs] # **μ' όλη μου την καρδιά** [mɔli mu tin karðja] # (*svært gjerner, villig*) με πολλή προθυμία [me pɔli prɔθimia] : **det gjør jeg mer enn gjerner** (*det skal være meg en stor fornøyelse å gjøre det*) **θα το κάνω μ' όλη μου την καρδιά** [θa tɔ kanɔ mɔli mu tin karðja] : **jeg låner Dem mer enn gjerner sykkelen min** ευχαρίστως να σας δανείσω **το ποδήλατό μου** [ɛfχaristɔz na saz ðaniɔ tɔ pɔðiilatɔ mu]

- gjerning** f.m. πράξη, η [i praksi] # (*verk, arbeid*) έργο, το [tɔ ɛrɔ] / **Apostlenes gjerninger** οι Πράξεις των Αποστόλων [i praksis tɔn apɔstɔlɔn] / **gjøre ei god gjerning mot noen** κάνω μια καλοσύνη σε κάποιον [kanɔ mja kalɔsɪni se kapɔjɔn] / **gjerninger sier mer/er med verd enn ord** τα έργα μίλαν δυνατότερα από τα λόγια [ta ɛrɔa mɪlan ðinatɔtera apɔ ta lɔja] # οι πράξεις αξίζουν περισσότερο από τα λόγια [i praksis aksɪzun perisɔtera apɔ ta lɔja] / **gode gjerninger** καλά έργα [kala ɛrɔa] # **καλές πράξεις, οι** [i kalɛs praksis] # (*vennlige handlinger*) καλοσύνες [kalɔsɪnɛs] / **onde/stygge gjerninger** κακές πράξεις, οι [i kakɛs praksis] / **på fersk gjerning** (*jur.*) επ' αυτοφώρω [ɛp aftɔfɔrɔ] # (*dagl.*) στα πράσα [sta prasa]
- gjerningsmann** m. (*jur.: hovedmann*) αυτουργός, ο [ɔ afturɔs] # (*ugjerningsmann, forbryter, jur.: hovedmann*) δράστης, ο [ɔ ðrastis] # (*overgriper, forbryter, kriminell*) εγκληματίας, ο [ɔ ɛnɔlimatɪas]
- gjerrig** adj. (*grådig, grisk*) ακριβοχέρης [akrivɔçɛris] # πλεονέκτης [plɛɔnɛktis] # πλεονέχτης [plɛɔnɛχtis] # τσιγκούνης [tsiŋɔunɪs] # τσιγκούνικος [tsiŋɔunikɔs] # κακομοίρης [kakɔmiris] # κακόμοιρος [kakɔmirɔs] # μίζερος [mizɛrɔs] # μικροπρεπής [mikrɔprɛpɪs] # (*knipen, smålig, påholden*) σπαγγοραμένος [spanɔramɛnɔs] # (*glupsk, umettelig*) αχόρταγος [aχɔrtagɔs] # αχόρταστος [aχɔrtastɔs] # (*tett, stram, overf. sparsommelig, gjerrig, gnieraktig*) σφιχτός [sfiχtɔs] # σφιχτοχέρης [sfiχtɔçɛris] / **gjerrig mann/kvinne** ο τσιγκούνης/η τσιγκούνα [ɔ tsiŋɔunɪs/i tsiŋɔuna] / **han er så gjerrig at det er motbydelig** είναι αηδιαστικά τσιγκούνης [ɪnɛ aiðiasitika tsiŋɔunɪs] / **han er ubeskrivelig gjerrig/smålig** (*gjerrigheta hans lar seg ikke beskrive*) η γυφτιά του δε λέγεται [i jiptia tu ðɛ lɛjɛtɛ] : **han er veldig gjerrig** είναι πολύ σφιχτός [ɪnɛ pɔli sfiχtɔs] / **han har ord på seg for å være gjerrig** έχει βγάλει όνομα για την τσιγγουνιά του [ɛçi vɔali ɔnɔma ja tin tsiŋɔunja tu] / **være gjerrig** (*være grådig*) είμαι γουρούνι [ime ɔurɔni] # („få/presse fett ut av fluene“) βγάζω από τη μύγα ξύγκι [vɔazɔ apɔ ti miɔa ksɪŋgi] # (*spare, være knipen*) τσιγγουνεύομαι [tsiŋɔunɛvɔmɛ] : **ikke vær så gjerrig, gi meg litt til!** μην τσιγκουνεύεσαι, δώσε κάτι παραπάνω [min dzɪŋɔunɛvɛsɛ ðɔsɛ kati parapanɔ] / **være gjerrig på** (*være knipen på*) λυπάμαι [lipamɛ] # φειδωλεύομαι [fiðɔlɛvɔmɛ] : **ikke vær så gjerrig på oljen/brennevinet!** μη λυπάσαι όσο το λάδι/το κονιάκ [mi lipasɛ tɔsɔ tɔ laði/tɔ kɔnjak] : **ikke vær gjerrig på smøret** μη φειδωλεύεσαι το βούτυρο [mi fiðɔlɛvɛsɛ tɔ vutirɔ]
- gjerrighet** f.m. (*grådighet*) πλεονεξία, η [i plɛɔnɛksia] # αχορτασιά, η [i aχɔrtasia] # γυπτιά, η [i jiptia] # μιζέρια, η [i mizɛria] # τσιγγουνιά, η [i tsiŋɔunja] # τσιγκουνιά, η [i tsiŋɔunja] # κακομοιριά, η [i kakɔmiria] # καρμιριά, η [i karmirja] # (*smålighet*) δεκαρολογία, η [i ðɛkarɔlɔjia] # τσιφουτιά, η [i tsifutja] # (*egoisme, glupskhet*) γουруνιά, η [i ɔurunja] / **han er gjerrigheten selv/den personifiserte gjerrighet** είναι η ενσάρκωση της τσιγγουνιάς [ɪnɛ i ɛnsarkɔsi tis tsiŋɔunjas] / **han/hun er beryktet/kjent for sin gjerrighet** είναι περιβόητος/παροιμιώδης για τη μιζέρια/τσιγγουνιά του/της [ɪnɛ perivɔitɔz/parimiðiz ja ti mizɛria/tsiŋɔunja tu/tis] / **han er beryktet for sin gjerrighet/ grusomhet** είναι διαβόητος/παροιμιώδης για τη μιζέρια/βαρβαρότητά του του [ɪnɛ ðiavɔitɔz/parimiðiz ja ti

mizēria/varvarɔtita tu]

gjerrigknark m. (*gnier*) τσιγκούνης, ο [ɔ tsingunis] # δεκαρολόγος, ο [ɔ ðekarɔlɔɣɔs] # παραδόπιστος, ο [ɔ paraðɔpistɔs] # πλεονέκτης, ο [ɔ pleɔnɛktis] # πλεονέχτης, ο [ɔ pleɔnɛχtis] # σπαγγοραμένος, ο [ɔ spanɣɔramɛnɔs] # σπάγγος, ο [ɔ spanɣɔs] # τσιφουτης, ο [ɔ tsifutis] # f. πλεονέχτρα, η [i pleɔnɛχtra] # (*folk.*) (ε)ξηνταβελόνης, ο [ɔ (ɛ)ksindavɛlɔnis] # καρμύρης, ο [ɔ karmiris]

gjespe v. χασμουριέμαι [Χazmuriɛme]

gjesp m. (*gjesping*) χασμουρητό, το [tɔ Χazmuritɔ] / **kvele en gjesp** καταπνίγω ένα χασμουριτό [katapniɣɔ ɛna Χazmuritɔ]

gjest m. φιλοξενούμενος, ο [ɔ filɔksɛnɛmɛnɔs] # ξένος, ο [ɔ ksɛnɔs] # ξένη, η [i ksɛni] # μουσαφίρης, ο [ɔ musafiris] # f. μουσαφίρισα, ο [ɔ musafirisa] # pl. μουσαφίρηδες, οι [i musafiriðɛs] # μουσαφίραίοι [musafirɛi] # επισκεπτής, ο [ɔ episkɛptis] # f. επισκέπτρια, η [i episkɛptria] # (*gjester, besøk, visitt*) επισκέψη, η [i episkɛpsi] # (*hotellgjest*) πελάτης (ξενοδοχείου), ο [ɔ pelatis (ksɛnɔðɔɔi)] # (*innbudt gjest*) προσκεκλημένος, ο [ɔ prɔskɛklimɛnɔs] # f. προσκεκλημένη, η [i prɔskɛklimɛni] # προσκαλεσμένος, ο [ɔ prɔskalɛzmɛnɔs] # f. προσκαλεσμένη, η [i prɔskalɛzmɛni] / **betalende gjest (i en familie)** τρόφιμος (σε οικογένεια), ο/η [ɔ/i trɔfimɔs (sɛ ikɔɣɛnia)] / **da gjestene var gått** όταν έφυγαν οι επισκέπτες μας [ɔtan ɛfiɣan i episkɛptɛz mas] / **en ubuden gjest** (*en som har invitert seg selv på en privat fest etc.*) απρόσκλητος/αυτόκλητος μουσαφίρης [aprɔsklitɔz/aftɔklitɔz musafiris] : (*inntrengning, uønsket besøk*) απρόσκλητη επίσκεψη [aprɔsklipsis episkɛpsi] / **føler du deg sterk nok til** (*har du krefter til*) **å ta imot besøk?** αισθάνεσαι ότι μπορείς να δεχτείς επισκέψεις; [ɛsθanɛsɛ ɔti bɔriɔz na ðɛχtis episkɛpsis] / **hotellet er nå klart til å ta imot gjester** το ξενοδοχείο είναι έτοιμο τώρα να δεχτεί πελάτες [tɔ ksɛnɔðɔɔi inɛ ɛtimɔ tɔra na ðɛχti pelatɛs] / **innbudte gjester** καλεσμένοι, οι [i kalɛzmɛni] : **alle de innbudte gjestene** όλοι οι καλεσμένοι [ɔli i kalɛzmɛni] / **når gikk/reiste gjestene?** τι ώρα έφυγαν οι καλεσμένοι σας? [ti ɔra ɛfiɣan i kalɛzmɛni sas] / **når gjestene/en gjest aldri vil gå/misbruker vertens gjestfrihet** όταν πάρει μάκρος μια βιζίτα [ɔtan pari makɔz mja vizita] / **utenlandske gjester/besøkende** ξένοι επισκέπτες [ksɛni episkɛptɛs] / **vi hadde gjester på søndag** είχαμε ξένους την Κυριακή [iΧame ksɛnus tin kiriaki] / **vi venter gjester** περιμένουμε συντροφιά [pɛrimɛnumɛ sindɔfja] / **være en ubuden gjest** (gå i et selskap uten å være bedt) πάω της προσκολλησεως σ' ένα πάρτυ [pɔ tis prɔskɔlɔsɛɔs ɛna parti] / **være fornemme gjester** οι υψηλοί ξένοι μας [i ipsili ksɛni mas]

gjesteavdeling f.m. (*i et kloster*) αρχονταρίκι, το [tɔ arΧɔndariki]

gjestebok f.m. (*fremmedbok*) βιβλίο επισκεπτών, το [tɔ vivliɔ episkɛptɔn] / **skrive (seg inn) i gjesteboka** εγγράφομαι στο βιβλίο επισκεπτών [ɛnɣrafɔme stɔ vivliɔ episkɛptɔn]

gjestebud n. (*festlighet, fest, selskap, festmåltid, kalas*) γλέντι, το [tɔ ɣlɛndi] / **det lignet på et romersk gjestebud** (*det var et slags romersk festmåltid*) ήταν σα Ρωμαϊκό γλέντι [itan sa rɔmaikɔ ɣlɛndi]

gjesterom n. δωμάτιο των ξένων, το [tɔ ðɔmatɔ tɔn ksɛnɔn]

gjestfri adj. φιλοξενός [filɔksɛnɔs]

gjestfrihet f.m. φιλοξενία, η [i filɔksɛnia] # ξενία, η [i ksɛnia] # *tyrk.* (*velkomst*)

- μουσαφιρλίκι, το [tɔ musafirliki] / **misbruke vertskapets gjestfrihet** (*bli for lenge (som gjest)*) κάνω αρμένικη βίζιτα [kano armɛnika vizita] # παρακάθομαι [parakathome] # (*tvære ut et besøk*) παρατραβώ μια επίσκεψη [paratravɔ mja episkepsi] / **vise gjestfrihet** (*være gjestfri*) παρέχω φιλοξενία [parecho filoksenia]
- gjestgiver** m. (*vertshusholder*) πανδοχέας, ο [ɔ pandoxas]
- gjestgiveri** n. (*vertshus*) πανδοχείο, το [tɔ pandoxio] # χάνι, το [Χani] # (*herberge*) ξενώνας, ο [ɔ ksenonas] / **et sjarmerende, gammelt gjestgiveri** ένα ιδιόρρυθμο πάλιό πανδοχείο [ɛna idiorrhythmo paljo pandoxio] / **ta inn på et gjestgiveri** κονεύω σ' ένα χάνι [konevo sɛna Χani]
- gjeter** m. τσο(μ)πάνης, ο [ɔ tsɔpanis] # τσοπάνος, ο [ɔ tsɔpanos] # βοσκός, ο [ɔ voskos] # βουκόλος, ο [ɔ vukɔlos] # (*hyrde; pastor, prelat*) ποιμενάρχης, ο [ɔ pimɛnarçis] # ποιμένας, ο [ɔ pimɛnas] # (*sauegjeter*) προβατάρης, ο [ɔ prɔvataris] / **en omflakkende gjeter** (*oppr. mann fra Valakia, valaker*) βλάχος, ο [ɔ vlaços]
- gjeter-** (*grov, bondsk, keitet, udannet*) βλαχικός [vlaçikɔs] # τσαπάνικος [tsapanikɔs]
- gjeterdrakt** f.m. (*gjeterspråk*) βλάχικα, το [tɔ vlaçika]
- gjetergutt** m. βλαχόπουλο, το [tɔ vlaçɔpulo] # (*ung gjeter*) τσοπανάκος, ο [ɔ tsɔpanakos] # (*gjeters sønn*) τσαπανόπουλο, το [tɔ tsapanɔpulo]
- gjeterhund** m. τσοπανόσκυλο, το [tɔ tsɔpanɔskilo] # (*vakthund, vaktbikkje*) μαντρόσκυλο, το [tɔ mandrɔskilo] # (*fårehund, neds. om menneske: kjøter, lømmel, usling*) μούργος, ο [ɔ murgɔs]
- gjeterjente** f. (*ung jeterjente*) βασκοπούλα, η [i vaskɔpula] # βλαχοπούλα, η [i vlaçɔpula] # τσοπάνισσα, η [i tsɔpanisa] # τσοπάνα, η [i tsɔpana] # (*gjeters datter*) τσαπανοπούλα, η [i tsapanɔpula] # (*hyrdinne*) βλάχα, η [i vlaça]
- gjeterspråk** n. (*gjeterdrakt*) βλάχικα, το [tɔ vlaçika]
- gjeterstav** m. αγκλίτσα, η [i aŋçlitsa]
- gjetning** m. (*antakelse*) εικασία, η [i ikasia] # υπόθεση, η [i ipɔθɛsi] # μάντεμα, το [tɔ mandɛma] # (*spekulasjon, filos. probabilisme*) πιθανολογία, η [i piθanalɔjia] # (*formening*) πρόσληψη, η [i prɔslipsi] # (*spådom, forutsigelse*) μαντενιά, η [i mandɛpsia] / **ren gjetning** (*et skudd i blinde*) απίθανη εικασία [apithani ikasia] : **alt det der er ren gjetning** (*det er bare gjetninger*) ολ' αυτά είναι εικασίες [ɔl afta ine ikasies]
- gjette** v. (*tippe*) μαντεύω [mandɛvo] # βρίσκω [vrisko] # (*spekulere*) πιθανολογώ [piθanalɔɔ] / **gjette betydningen av et ord ut fra konteksten** μαντεύω την έννοια μιας λέξης από τα συμφραζόμενα [mandɛvo tin ɛnia mjaz lɛksis apɔ ta simfrazɔmena] / **gjett hvem/hva... μάντεψε ποιος/τι...** [mandɛpse pjos/ti] / **gjett tre ganger!** προσπάθησε να μαντέψεις! [prɔspaθise na mandɛpsis] / **gjette hva som er rett/galt** μαντεύω σωστά/λάθος [mandɛvo sɔsta/laθɔs] / **gjette på noe** κάνω εικασία για κάτι [kano ikasia ja kati] : **gjette på/tippe alderen til noen** μαντεύω την ηλικία κάποιου [mandɛvo tin ilikia kapju] / **gjette seg til** (*gå ut fra, tro, anta*) εικάζω* [ikazo] / **godt gjettet** (*du gjettet riktig*) σωστά μάντεψες [sɔsta mandɛpsɛs] / **ikke gjettet** αμάντευτος [amandɛftɔs] / **jeg gjettet det med en gang** μάντεψα αμέσως [mandɛpsa amɛsɔs] / **(og) gjett om!** (και) δεν λες τίποτα! [(kɛ) ðɛn lɛs tipɔta]

/ **kan du gjette alderen min/hvor gammel jeg er?** **μπορείς να βρεις την ηλικία μου;**
 [bɔɾiz na vris tin ilikja mu] / **og gjett om vi var sultne!** **αν πεινάσαμε λέει!** [an
 pinasame lei]

gjord f.[m.] (*belte, reim*) **ίγλα**, η [i iŋɡla]

gjær m. **μαγιά**, η [i maja] # **ζύμη**, η [i zimi] # **προζύμι**, το [i prozimi]

gjærdeig m. **ζύμη**, η [i zimi]

gjære v. (*f.eks. most*) **αναβράζω** [anavrɔzɔ] # (*boble, syde*) **βράζω** [vrɔzɔ] # (*mussere,*
boble, være utsatt for gjæring) **παθαίνω ζύμωση** [paθeinɔ zimɔsi] / **det gjærer**

i landet η χώρα βράζει [i Χɔra vrɔzi] / **før vinen gjærer** **πριν βράσει το κρασί**
 [prin vrasi to kراسi]

gjæring f.m. (*fermentering*) **ζύμωση**, η [i zimɔsi] # **βράση**, η [i vrasi] # **βρασμός**, ο
 [ɔ vrasmɔs] # (*overf.*) **αναβρασμός**, ο [ɔ anavrasmɔs] # (*sosial uro, brytninger*)
αναταραχή, η [i anataraxi]

gjærings- (*gjærende, fermenterende*) **ζυμωτικός** [zimɔtikɔs]

gjærskum n. (*på øl*) **αφρός ζύμωσης**, ο [ɔ afrɔz zimɔsis] # **μαγιά**, η [i maja]